Downloaded from www.vandenborre.be

LAVATHERM 59850

Gebruiksaanwijzing	Condensdroger met warmtepomp
Notice d'utilisation	Sèche-linge à condensation avec pompe à chaleur
Benutzerinformation	Kondensationstrockner mit Wärmepumpe
User manual	Condenser dryer with heat pump

Downloaded from www.vandenborre.be

Wij danken u voor uw keuze voor een van onze producten van hoogwaardige kwaliteit.

Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door, zo kunt u zeker zijn van optimale en professionele prestaties van uw apparaat. De handleiding zal u in staat stellen om alle processen perfect en op de meest efficiënte wijze te laten verlopen. Wij adviseren u deze handleiding op een veilige plaats te bewaren, dan kunt u hem te allen tijde raadplegen. Geef deze handleiding ook aan een eventuele toekomstige eigenaar van het apparaat.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat.

Inhoud

Gebruiksaanwijzing 3
Belangrijke veiligheidsinformatie 3
Milieu 5
Installatie 6
- Het apparaat vervoeren 6
- Plaatsing van het apparaat 6
- Verwijdering van de transportbeveiliging 7
- Elektrische aansluiting 7
- De draairichting van de deur veranderen 7
- Speciale accessoires 8

Productbeschrijving 9
Bedieningspaneel 10
- Bedieningspaneel 10
- Display 10

Voordat u de droger in gebruik neemt 11
Programmatabel 11
Dagelijks gebruik 13
- Het wasgoed sorteren 13
- Gemiddeld gewicht van wasgoed 14
- Machine inschakelen / lampje inschakelen 15
- Wasgoed in de machine doen 15
- Het programma selecteren 15
- DROOGTEGRAAD 15
- T/MIN 15
- ZOEMER 15
- ANTIKREUK LANG 16
- TIJD PROGR. 16
- STARTUITSTEL 16
- Kinderslot instellen 16
- Het programma starten 16
- Het programma veranderen 17
- Programma afgelopen / Wasgoed eruit halen 17

Onderhoud en reiniging 18
- Het pluizenfilter reinigen 18
- De deurpakking schoonmaken 19
- Het waterreservoir legen 19
- De filters van de warmtewisselaar reinigen 20
- De trommel reinigen 22
- Het bedieningspaneel en de behuizing schoonmaken 22

Wat te doen als ... 23
Machine-instellingen 24
Technische gegevens 25
Onderhoud 26

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebruiksaanwijzing

Belangrijke veiligheidsinformatie

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.

- Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Algemene veiligheid

- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of om te proberen op enigerlei wijze veranderingen aan te brengen aan dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen en huisdieren niet in de trommel klimmen. Controleer om dit te voorkomen de trommel vóór gebruik.
- Voorwerpen als munten, veiligheidsspelden, spijkers, schroeven, stenen of andere harde, scherpe materialen kunnen grote schade aan het apparaat toebrengen en mogen niet in het apparaat terechtkomen.
- Om brandgevaar te voorkomen door te lang drogen, dient het apparaat niet gebruikt te worden om de volgende voorwerpen te drogen: Kussens, gewatteerde dekens en dergelijke (deze artikelen zorgen voor ophoping van hitte).
- Artikelen van schuimrubber (latexschuim), douchemutsjes, waterdichte kleding, artikelen met een rubberbinnenkant en kleding of kussens met vulling van schuimrubber mogen niet in de droogtrommel gedroogd worden.
- Het apparaat dient na gebruik, bij reiniging en bij onderhoud altijd afgesloten te worden van stroomvoorziening.
- Probeer in geen geval zelf de machine te repareren. Reparaties die door ondeskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Neem contact op met een Klantenservice bij u in de buurt. Vraag altijd om originele vervangingsonderdelen.
- Artikelen die zijn bevuild met stoffen als spijsolie, aceton, benzine, petroleum, vlekkenverwijderaars , terpentine, boenwas en boenwasverwijderaars dienen alvorens in de droogtrommel te worden gedroogd, te worden gewassen in heet water met een extra hoeveelheid wasmiddel.
- **Explosiegevaar:** droog nooit voorwerpen in de wasdroger die in aanraking zijn geweest met ontvlambare oplosmiddelen (petroleum, spiritus, producten voor chemische reini-

Downloaded from www.vandenborre.be

ging en dergelijke). Aangezien deze bestanddelen vluchtig zijn, kunnen ze een explosie veroorzaken. Droog alleen voorwerpen in de wasdroger die met water gewassen zijn.
- **Brandgevaar:** voorwerpen die vlekken bevatten of gedrenkt zijn in plantaardige of bakolie vormen een gevaar voor brand en mogen niet in de wasdroger geplaatst worden.
- Als u uw was met vlekkenverwijderaar heeft gewassen, moet u een extra spoelcyclus uitvoeren voordat u uw was in de wasdroger laadt.
- Zorg ervoor dat er geen aanstekers of lucifers in de zakken zijn achtergebleven van kleding die in de droger geladen wordt

WAARSCHUWING!
- **Brandgevaar! Stop een wasdroger nooit voor het einde van een droogcyclus, tenzij alle voorwerpen snel uit de trommel verwijderd en uitgehangen worden, zodat de hitte wordt verdreven.**
- **Voorkom ophoping van pluis rond de droogtrommel.**

- **Gevaar voor elektrische schokken!** Spuit geen waterstralen op het apparaat.
- Het laatste deel van een droogtrommelcyclus vindt plaats zonder warmte (koelcyclus) om ervoor te zorgen dat de artikelen uiteindelijk een temperatuur hebben waarbij is gewaarborgd dat de artikelen niet worden beschadigd.
- De wasdroger mag niet worden gebruikt als er industriële chemische reinigingsmiddelen zijn gebruikt.
- Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat geïnstalleerd is, om het terugstromen van gassen van apparaten in de ruimte die op andere brandstoffen werken, zoals open haarden, te voorkomen.

Installatie

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
- Controleer bij het uitpakken van het apparaat of dit niet is beschadigd. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met de Klantenservice.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vóór het gebruik worden verwijderd. Als dit wordt nagelaten kan dit ernstige schade aan het product en andere eigendommen tot gevolg hebben. Zie het desbetreffende hoofdstuk in de gebruiksaanwijzing.
- Eventuele voor de installatie van het apparaat noodzakelijke elektrotechnische werkzaamheden, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Als het apparaat op een tapijtvloer wordt geplaatst, dient de hoogte van de stelpootjes te worden aangepast om de lucht onder het apparaat toch goed te kunnen laten circuleren.
- Controleer na installatie van het apparaat of dit niet op het aansluitsnoer drukt of staat.
- Als de wasdroger bovenop een wasmachine wordt geplaatst, is het noodzakelijk de stapelkit te gebruiken (optioneel accessoire).

Gebruik

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.
- Was alleen textiel dat geschikt is voor machinaal drogen. Volg de instructies op het wasvoorschrift in de kleding.
- Droog geen ongewassen artikelen in de wasdroger.

Downloaded from www.vanenaborne.be

- Doe niet te veel wasgoed in de machine. Zie het desbetreffende hoofdstuk in de gebruiksaanwijzing.
- Kleding die druipnat is mag niet in de droger worden geplaatst.
- Kledingstukken die in aanraking zijn geweest met vluchtige aardolieproducten mogen niet in de wasdroger gedroogd worden. Als vluchtige reinigingsvloeistoffen zijn gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de vloeistof uit het kledingstuk is verwijderd voordat u het in de machine doet.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact; maar aan de stekker zelf.
- Gebruik de wasdroger nooit als het elektrische snoer, het bedieningspaneel, het bovenblad of de sokkel beschadigd zijn, zodat de binnenkant van de wasmachine toegankelijk is.
- Wasverzachters of soortgelijke producten dienen te worden gebruikt zoals gespecificeerd in de wasverzachterinstructies.
- **Let op – heet oppervlak** : Raak het oppervlak van het dekseltje van de deurverlichting niet aan wanneer de verlichting ingeschakeld is.

  (Alleen drogers die zijn uitgerust met inwendige trommelverlichting)

Kinderslot

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of verstandelijk gehandicapten zonder toezicht.
- Kinderen herkennen de gevaren die bij elektrische apparaten horen vaak niet. Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

WAARSCHUWING!

- Verstikkingsgevaar! De verpakkingsmaterialen (zoals plasticfolie en polystyreen) kunnen een gevaar opleveren voor kinderen - Houd deze materialen buiten het bereik van kinderen.

- Berg alle wasmiddelen op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen, op.
- Zorg ervoor dat kinderen of huisdieren niet in de trommel kunnen klimmen.

Milieu

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Milieutips

- In de droger wordt uw wasgoed pluizig en zacht. Daarom heeft u bij het wassen geen wasverzachter nodig.
- Uw droger werkt het zuinigst als u:
  - de ventilatieopeningen in de sokkel altijd vrijhoudt;

Downloaded from www.vandenborre.be

- u zich aan de in het programma-overzicht aanbevolen laadvolumes houdt;
- zorgt voor goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat geïnstalleerd is;
- het microfilter en de fijne zeef na elke droogcyclus reinigt;
- het wasgoed goed centrifugeert voordat u het in de droger stopt.

Het energieverbruik is afhankelijk van het ingestelde centrifugetoerental van de wasmachine. Hoger centrifugetoerental - lager energieverbruik.

Milieu-informatie

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden gerecycled. De kunststofonderdelen zijn gemarkeerd, bijv. >PE<, >PS<, enz. Gooi het verpakkingsmateriaal in de daarvoor bedoelde container bij uw plaatselijke afvaldienst.

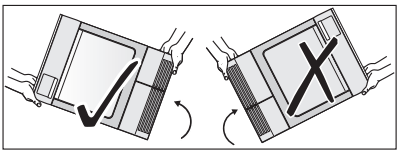
De warmtepomp van uw droger bevat een gesloten koelcircuit gevuld met een koelmiddel dat geen CFK's bevat. Het koelcircuit in de warmtepomp mag niet beschadigd worden.

WAARSCHUWING!
Als u het apparaat afdankt:
- trek de stekker uit het stopcontact.
- Snij de voedingskabel van het apparaat en gooi deze samen met de stekker weg.
- Verwijder het slot van de deur. Zo voorkomt u dat kinderen zichzelf insluiten en hun leven in gevaar brengen.

Installatie

Het apparaat vervoeren

Kantel het apparaat om het te vervoeren, uitsluitend op zijn linkerkant (zie afbeelding), als het niet rechtop vervoerd kan worden.



WAARSCHUWING!
Indien het apparaat niet rechtop vervoerd is, laat het dan 12 uur staan voordat u het aansluit op de elektriciteitsvoorziening en het voor het eerst gebruikt, zodat de olie terug kan stromen naar de compressor. Anders kan de compressor beschadigd raken.

Plaatsing van het apparaat

- Voor uw gemak wordt geadviseerd de machine dichtbij de wasmachine te plaatsen.
- De wasdroger moet op een schone plaats worden geïnstalleerd, waar geen vuilophoping kan plaatsvinden.
- Lucht moet vrij kunnen circuleren rond het hele apparaat. Belemmer het voorste luchtrooster en het achterste luchtrooster niet.
- Om trillingen en geluid tot een minimum te beperken wanneer de droger in gebruik is, moet deze op een stabiel horizontaal vlak geplaatst worden.
- Zodra het apparaat op zijn definitieve plaats staat, dient gecontroleerd te worden of de droger wel helemaal horizontaal staat met behulp van een luchtbelwaterpas. Is dit niet het geval, stel dan de stelpootjes af totdat dit wel het geval is.

Downloaded from www.vandenborre.be

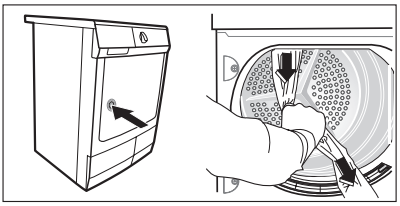
- De pootjes mogen nooit verwijderd worden. Belemmer de speling tussen het apparaat en de vloer niet met hoogpolig tapijt, houten strips of dergelijke. Hierdoor kan er hitte worden opgebouwd die storing kan veroorzaken bij de bediening van dit apparaat.

- De hete lucht die door de wasdroger wordt uitgestoten kan temperaturen bereiken tot 60 °C. Het apparaat mag daarom niet geïnstalleerd worden op vloeren die niet bestendig zijn tegen hoge temperaturen.
- Bij het bedienen van de wasdroger mag de kamertemperatuur niet lager liggen dan +5° C en niet hoger dan +35° C, omdat dit de prestaties van het apparaat kan beïnvloeden.
- Als het apparaat verplaatst moet worden moet dit verticaal gebeuren.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst achter een afsluitbare deur, een schuifdeur of een deur met scharnieren aan de tegenovergestelde zijde als die van het apparaat omdat dan het volledig openen van de droger belemmerd wordt.

Verwijdering van de transportbeveiliging

LET OP!
Voordat u de droger in gebruik neemt moeten alle transportbeveiligingen verwijderd worden.

1. Open de vuldeur
2. Trek de stroken plakband los van de binnenkant van de machine, bovenop de trommel.
3. Verwijder de plastic folie en de polystyreen vulling van de machine.



Elektrische aansluiting

Details over het voltage, soort stroom en de zekeringen vindt u op het typeplaatje. Het typeplaatje is vlakbij de vulopening gemonteerd (zie hoofdstuk "Productbeschrijving").
Sluit de machine aan op een geaard stopcontact, in overeenstemming met de geldende bedradingsvoorschriften.

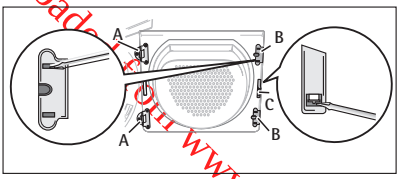
WAARSCHUWING!
De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of letsel die voortkomen uit het niet opvolgen van bovengenoemde veiligheidsmaatregelen.
Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan MOET dit gebeuren door onze Klantenservice.

WAARSCHUWING!
De stekker moet na het installeren van de machine toegankelijk zijn.

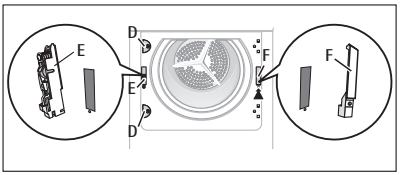
De draairichting van de deur veranderen

WAARSCHUWING!
Haal voordat u de draairichting van de deur verandert de stekker uit het stopcontact .

Downloaded from www.vanenburg.be



1. Open de vuldeur.
2. Schroef scharnier **A** aan de voorkant van de machine los en verwijder de vuldeur.
3. Verwijder de afdekplaten **B** . Steek hiervoor een smalle schroevendraaier in de openingen (zie afbeelding), duw een klein stukje omlaag en de wrik de afdekplaten los.
4. Gebruik geschikt gereedschap en oefen druk uit om het vergrendelingsblokje **C** los te maken van de bevestiging. Neem het blokje uit, draai het 180° om en monteer het aan de andere kant van de deur.
5. Schroef scharnier **A** van de vuldeur los, draai het 180°, plaats het aan de andere kant en schroef het vast.
6. Draai de afdekplaten **B** 180° en zet ze vast aan de andere kant.



7. Schroef afdekplaat **D** los van de voorkant van de machine, draai de plaat 180° en schroef hem aan de andere kant vast.
8. Schroef de deurvergrendeling **E** los, duw hem enigszins naar beneden en verwijder hem van de voorkant van de machine.
9. Druk de knop **F** in en naar beneden, duw de afdekplaat enigszins naar beneden en verwijder hem van de voorkant van de machine.
10. Monteer de deurvergrendeling **E** aan de andere kant en schroef de vergrendeling vast.
11. Plaats aan de andere kant de afdekplaat **F** en klik de knop vast.
12. Plaats de vuldeur en scharnieren in de openingen aan de voorkant van de machine en schroef ze vast.

Opmerking betreffende contactbescherming: De machine kan alleen veilig worden gebruikt als alle kunststof onderdelen gemonteerd zijn.

Speciale accessoires

- **Stapelkit**

  Deze installatiesets kunnen gebruikt worden om de droger bovenop een wasmachine (60 cm breed, voorlader) te plaatsen, om ruimte te kunnen besparen. De wasmachine onder en de droger erbovenop.

  Lees de bij de kit geleverde gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Verkrijgbaar bij de klantenservice of uw gespecialiseerde dealer

- **Afvoerset**

  Afvoerset om het condenswater rechtstreeks af te voeren in een bak, sifon, gootsteen, enz. Het condenswaterreservoir hoeft dan niet meer geleegd te worden, het moet echter wel op de daarvoor bedoelde plaats in de machine blijven zitten.

  De vaste slang moet zich op een geschikte hoogte van minimaal 50 cm en maximaal 1 m van de vloer bevinden en moet zonder lussen zijn. Kort de afvoerslang indien nodig in.

  Lees de bij de kit geleverde gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Downloaded from www.vandenborre.be

Verkrijgbaar bij de klantenservice of uw gespecialiseerde dealer

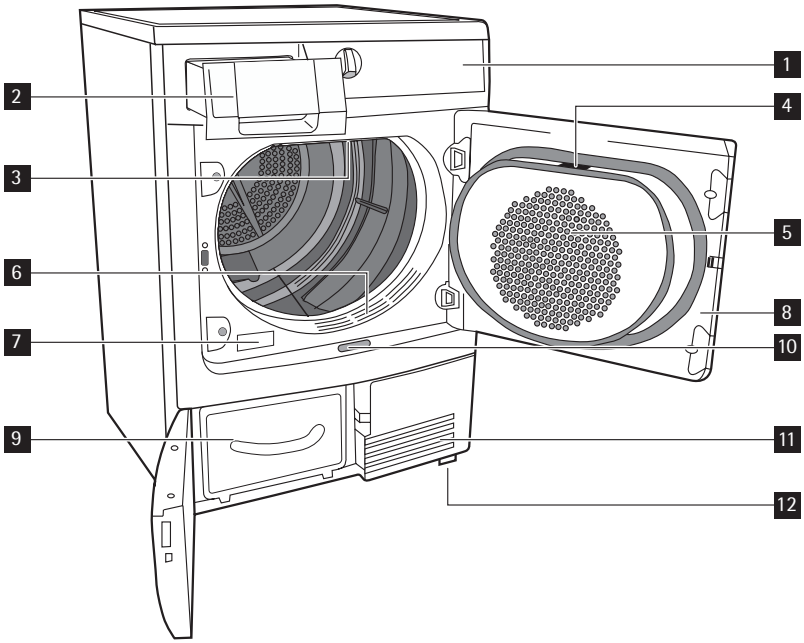
- **Voetstuk met lade**

  Om de droger zo optimaal mogelijk in de hoogte te plaatsen, om ruimte over te houden om iets op te bergen (bijv. wasgoed)

  Lees de bij de kit geleverde gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Verkrijgbaar bij de klantenservice of uw gespecialiseerde dealer

Productbeschrijving



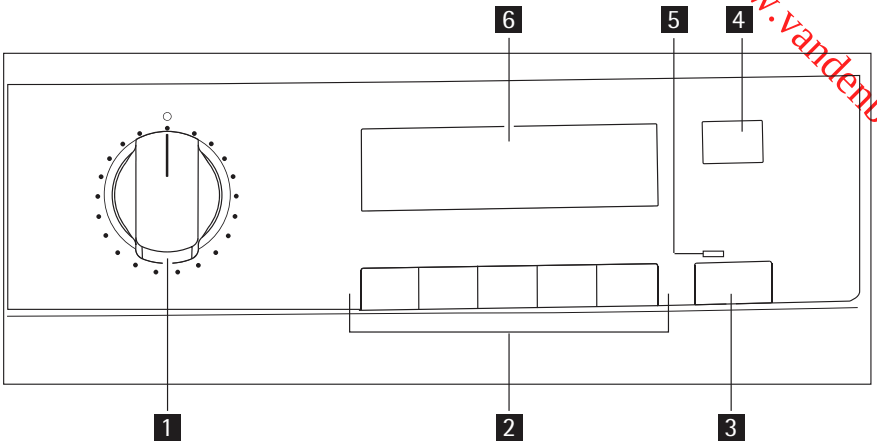
1 Bedieningspaneel
2 Waterreservoir
3 Trommelverlichting
4 Fijne pluisfilters
5 Grove pluisfilters
6 Pluisfilters
7 Typeplaatje
8 Vuldeur (omkeerbaar)
9 Deur warmtewisselaar, pluisfilter, warmtewisselaar
10 Toets om de deur in de sokkel te openen
11 Ventilatierooster

Downloaded from www.vandenborre.be

12 Verstelbare pootjes

Bedieningspaneel

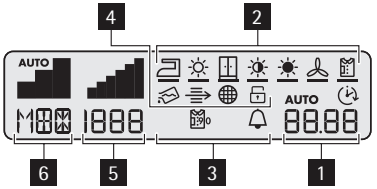
Bedieningspaneel



1 Programmakeuzeknop en aan/uit-schakelaar
2 Functietoetsen
3 START/PAUZEtoets
4 STARTUITSTELtoets
5 Statuslampje
6 Display

Display

1 eindtijd / foutmelding
2 programmafase
3 opties
4 waarschuwingen
5 selectie centrifugeersnelheid
6 selectie droogtegraad



Beschrijving display			
AUTO	MIN	MED	MAX
standaard DROOGTE-GRAAD	minimaal DROOGTE-GRAAD	gemiddelde DROOG-TEGRAAD	maximale DROOGTE-GRAAD
---	800	800 - 1800	1800

Downloa

Beschrijving display			
standaard TPM	minimale TPM	bereik TPM (stappen van 200 tpm)	maximale TPM
strijkdroog (droogfase-indicator)	licht droog (droogfase-indicator)	kastdroog (droogfase-indicator)	zeer droog (droogfase-indicator)
			-
extra droog (droogfase-indicator)	afkoelen (droogfase-indicator)	kreukbeveiliging (droogfase-indicator)	-
waterreservoir legen (waarschuwing)	condensor reinigen (waarschuwing)	filters reinigen (waarschuwing)	kinderslot
-		-	
-	anti-kreuk lang	-	zoemer
	2.32	10-3.00	30'-20h
uitgestelde start	programmaduur	lengte tijdsprogramma (10 min. - 3 uur)	duur uitgestelde start

Voordat u de droger in gebruik neemt

Om eventuele restanten, die ontstaan zijn tijdens de fabricage, te verwijderen, de trommel van de droger afvegen met een vochtige doek of een korte cyclus (ca. 30 min.) met vochtige lappen in de trommel laten draaien.

Aan het begin van de droogcyclus (3-5 min.) kan het geluidsniveau iets hoger liggen. Dit komt door de start van de compressor en is normaal voor apparaten die worden aangedreven door een compressor zoals: koelkasten, vriezers etc.

Programmatabel

Programma's	Max. beladding [1]	Toepassing/eigenschappen	Opties	Onderhoudsmerkteken
KATOEN				
EXTRA DROOG	7 kg	Grondig drogen van dik of meerlaags textiel, bijv. badstof artikelen, badjassen.	alles behalve TIJD PROGR.	
INTENSIEF DROOG	7 kg	Grondig drogen van dik textiel, bijv. badstof artikelen, handdoeken, katoen.	alles behalve TIJD PROGR.	

Downloa

Programma's	Max. beladding [1]	Toepassing/eigenschappen	Opties	Onderhoudsmerktekken
KASTDROOG	7 kg	Grondig drogen van textiel van gelijke dikte, bijv. badstof artikelen, breigoed, handdoeken.	alles behalve TIJD PROGR.	
STRIJKDROOG	7 kg	Voor katoenen of linnen wasgoed van normale dikte, bijv. beddengoed, tafellinnen.	alles behalve TIJD PROGR.	
		SYNTHETISCH		
EXTRA DROOG	3 kg	Grondig drogen van dik of meerlaags textiel, bijv. truien, beddengoed, tafellinnen.	alles behalve TIJD PROGR.	
KASTDROOG	3 kg	Voor dunne stoffen die niet gestreken worden, bijv. easy care shirts, tafelkleden, babykleertjes, sokken, lingerie met baleinen of met beugels.	alles behalve TIJD PROGR.	
STRIJKDROOG	3 kg	Voor dunne stoffen die gestreken worden, bijv. gebreide artikelen, overhemden.	alles behalve TIJD PROGR.	
		speciaal		
TIJD PROGR.	7 kg	Voor verder drogen van afzonderlijke stukken wasgoed.	alles behalve DROOGTEGRAAD en T/MIN	
OPFRISSEN	1 kg	Voor het opfrissen of voorzichtig reinigen van textiel met in de handel verkrijgbare producten voor chemische reiniging.	ANTIKREUK LANG, ZOEMER, STARTUITSTEL	
MICROFIBRE	1 kg	Voor dun textiel, polyester en polyamide, dat niet gestreken hoeft te worden.	alles behalve TIJD PROGR.	
MIX	3 kg	Voor het drogen van katoenen en synthetische stoffen, op lagere temperatuur.	alles behalve TIJD PROGR.	
BEDLINNEN	3 kg	Beddengoed (één- en tweepersoons lakens, kussenslopen, spreien, dekbedovertrekken).	alles behalve TIJD PROGR.	
VISCOSE	1 kg	Voor dunne stoffen, viscose, en polyester, die niet gestreken worden.	alles behalve TIJD PROGR.	
JEANS	7 kg	Voor vrijetijdskleding, zoals jeans, sweatshirts, enz., van verschillende materiaaldikte (bijv. bij de kraag, manchetten en naden).	alles behalve TIJD PROGR.	
LICHTE SPORTKLEDING	2 kg	Voor sportkleding, dun textiel, polyester, dat niet gestreken hoeft te worden.	alles behalve TIJD PROGR.	

Downloa

Programma's	Max. belading [1]	Toepassing/eigenschappen	Opties	Onderhoudsmerkteken
HEMDEN	1,5 kg (of 7 overhemden)	Speciaal programma met anti-kreuk mechanisme voor easy care stoffen zoals overhemden en blouses; om makkelijker te kunnen strijken. De resultaten zijn afhankelijk van het soort stof en de afwerking. Doe het wasgoed onmiddellijk na het centrifugeren in de droger; als de hemden eenmaal droog zijn, haal ze dan onmiddellijk uit de droger en hang ze op een kleerhanger.	alles behalve TIJD PROGR.	
GEMAKKELIJK STRIJKEN PLUS	1 kg (of 5 overhemden)	Speciaal programma met anti-kreuk mechanisme voor easy care stoffen zoals overhemden en blouses; om makkelijker te kunnen strijken. De resultaten zijn afhankelijk van het soort stof en de afwerking. Doe het wasgoed onmiddellijk na het centrifugeren in de droger; als de hemden eenmaal droog zijn, haal ze dan onmiddellijk uit de droger en hang ze op een kleerhanger.	alles behalve TIJD PROGR.	
ZIJDE	1 kg	Om artikelen van zijde te drogen met warme lucht en behoedzame trommelbeweging.	alles behalve TIJD PROGR.	
WOL	1 kg	Voor het drogen van wollen stoffen nadat ze gewassen zijn, met gebruik van warme lucht en een minimale mechanische belasting. Volg de aanwijzingen in de paragraaf *Het wasgoed sorteren* . Advies: Haal de stoffen onmiddellijk na het drogen uit de machine, er volgt geen anti-kreukprogramma.	alles behalve ANTIKREUK LANG en TIJD PROGR.	

1) Maximaal gewicht van droge kleding

Dagelijks gebruik

Het wasgoed sorteren

- Sorteer op weefseltype:
  - Katoen/linnen voor programma's in de programmagroep KATOEN.
  - Gemengde en synthetische weefsels voor programma's in de programmagroep SYNTHETISCH.
- Sorteren op onderhoudslabel: De onderhoudslabels betekenen:

	Drogen in de wasdroger in principe mogelijk
	Drogen op normale temperatuur
	Drogen op lage temperatuur

Downloaded from www.vanenburg.be

⊠	Drogen in de wasdroger is **niet** mogelijk

⚠ Stop geen nat wasgoed in de machine als niet op het onderhoudslabel vermeld is dat het geschikt is om gedroogd te worden in een wasdroger.
Deze machine kan gebruikt worden voor al wasgoed dat voorzien is van het label "geschikt om gedroogd te worden in een wasdroger".

- Droog nieuw, gekleurd textiel niet samen met lichtgekleurd wasgoed. De kleur van textiel kan afgeven.
- Droog katoenen jersey en breigoed niet met het programma EXTRA. Deze stukken kunnen krimpen!
- Wol en wolachtige stoffen kunnen gedroogd worden met het WOL-programma. Centrifugeer de wollen stukken voor de droogcyclus zo goed mogelijk (max. 1200 tpm). Droog alleen wollen stukken samen die vergelijkbaar of hetzelfde zijn qua materiaal, kleur en gewicht. Droog zware stukken wasgoed van wol apart.

Wasgoed voorbereiden

- Om te voorkomen dat was verstrikt raakt: sluit ritsen, knoop dekbedovertrekken dicht en sluit losse riemen of strikken (bijv. van schorten).
- Maak zakken leeg. Verwijder metalen voorwerpen (paperclips, veiligheidsspelden etc.).
- Keer voorwerpen met dubbellaagse weefsels binnenstebuiten (bijv. met katoen afgewerkte anoraks, de katoenlaag moet aan de buitenkant zitten). Deze weefsels drogen dan beter.

⚠ Doe niet te veel wasgoed in de machine. Houd de max. belading van **7** kg aan.

Gemiddeld gewicht van wasgoed

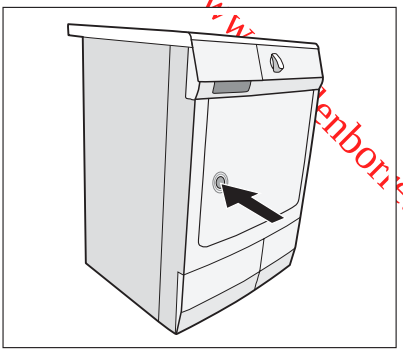
badjas	1200 g
dekbedovertrek	700 g
herenwerkoverhemd	600 g
herenpyjama	500 g
laken	500 g
tafelkleed	250 g
herenoverhemd	200 g
nachthemd	200 g
kussensloop	200 g
badstof handdoek	200 g
bloes	100 g
damesslip	100 g
herenslip	100 g
servet	100 g
theedoek	100 g

Downloaded from www.w...enborne.be

Machine inschakelen / lampje inschakelen

Draai de programmakeuzeknop op een programma of draai hem naar LICHT AAN. De machine is ingeschakeld. Als de vuldeur wordt geopend, wordt de trommel verlicht.

Wasgoed in de machine doen



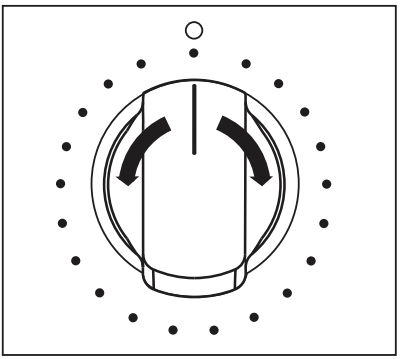
1. Open de vuldeur:

   Gebruik kracht om tegen de vuldeur te drukken (drukpunt)
2. Vul de trommel met wasgoed (druk het niet aan).

LET OP!
Laat het wasgoed niet tussen de deur en de rubber pakking terecht komen.

3. Doe de vuldeur goed dicht. U moet een duidelijke klik horen.

Het programma selecteren



Gebruik de programmakeuzeknop om het gewenste programma te selecteren. De geschatte tijdsduur tot het einde van het programma verschijnt op het display in h:mm formaat (uren:minuten). Gedurende de cyclus verstrijkt de tijd in stappen van één minuut; bij minder dan 1 uur worden de nullen niet weergegeven (bijv. "59", "5", "0").

DROOGTEGRAAD

Verhoogt de droogheid van gedroogd wasgoed afhankelijk van het geselecteerde niveau: MIN , MED , MAX . Deze optie helpt bij het behalen van goede droogresultaten.

T/MIN

Verkort het droogprogramma op basis van de snelheid waarmee het wasgoed daarvoor in de wasmachine is gecentrifugeerd. Hoe hoger de centrifugeersnelheid was, hoe korter het droogprogramma is. Beschikbare centrifugeersnelheden (tpm): van 800 tot 1800 (in stappen van 200 tpm)
Met deze optie kunt u tijd en geld besparen.

ZOEMER

Akoestische bevestiging van:

Downloaded from www.vanbendorre.be

- het einde van het programma
- begin en einde antikreukfase
- onderbreking van het programma
- fout

Als deze optie ingeschakeld is, brandt het symbool .

ANTIKREUK LANG

Verlengt de standaard anti-kreukfase aan het einde van het droogprogramma tot 90 min. Als deze optie ingeschakeld is, brandt het symbool . Dankzij deze functie blijft het wasgoed los en kreukt het niet. Het wasgoed kan tijdens de anti-kreukfase te allen tijde uit de machine gehaald worden.

TIJD PROGR.

Werkt alleen met TIJD PROGR.. Hiermee kan de individuele droogtijd worden ingesteld van minimaal 10 min. tot maximaal 3 uur (in stappen van 10 min.).

1. Draai de programmakeuzeknop naar TIJD PROGR..
2. Druk herhaaldelijk op de toets TIJD PROGR. tot de gewenste programmaduur wordt weergegeven op het display, bijv. 1.20 voor een programma van 1 uur en 20 minuten.

STARTUITSTEL

Hiermee kan de start van het droogprogramma met minimaal 30 minuten en maximaal 20 uur worden uitgesteld.

1. Kies het droogprogramma en de extra opties.
2. Druk enkele malen op de knop STARTUITSTEL totdat de gewenste uitgestelde start in het display verschijnt, bijv. 12h als het programma moet starten na 12 uur.
3. Druk om de vertragingstimer te activeren op de knop START/PAUZE. De starttijd verstrijkt in display.

Kinderslot instellen

Het kinderslot kan ingesteld worden om te voorkomen dat een programma per ongeluk wordt gestart of dat een lopend programma onbedoeld wordt veranderd. De kinderslotfunctie blokkeert alle toetsen en de programmakeuzeknop. Het kinderslot kan in- of uitgeschakeld worden door de ANTIKREUK LANG en ZOEMER toetsen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt te houden.

- Voordat het programma is gestart: het apparaat kan niet gebruikt worden
- Nadat het programma is gestart: het lopende programma kan niet veranderd worden

Het slotsymbool verschijnt op het display om aan te geven dat het kinderslot ingeschakeld is.
Het kinderslot wordt niet uitgeschakeld als het programma is afgelopen.
Als u een nieuw programma wilt instellen, moet u eerst het kinderslot uitschakelen.

Het programma starten

Druk op de toets START PAUZE (6). Het programma wordt gestart.
Het programmaverloop wordt op het display weergegeven door de bijbehorende set pictogrammen. Van links naar rechts, van *strijkdroog* tot *antikreuk* hangt het pictogram

Downloaded from www.vandenborre.be

af van de gekozen droogcyclus. In het programma *kastdroog* zijn bijvoorbeeld de volgende pictogrammen zichtbaar: . Het actuele verloop van de cyclus wordt aangegeven door een knipperend streepje onder het pictogram. Wanneer het betreffende deel van de droogcyclus is voltooid, gaat het streepje continu branden en begint er een streepje onder het volgende pictogram te knipperen.

Het programma veranderen

Om een programma te veranderen dat per ongeluk is gekozen, moet u eerst de programmakeuzeknop op UIT zetten en dan het programma opnieuw instellen.

Als het programma eenmaal begonnen is, kan het niet meer veranderd worden. Als u desondanks toch probeert het programma te veranderen door aan de programmakeuzeknop te draaien, gaan het display programmavoortgang en de controlelampjes knipperen. Als er een optie (behalve de toets *zoemer*) is ingesteld, wordt op het display *Err* weergegeven. Het droogprogramma wordt hierdoor echter niet beïnvloed (wasgoedbescherming).

Programma afgelopen / Wasgoed eruit halen

Zodra het droogprogramma voltooid is, verschijnt er een knipperende op het display, en onder het antikreuk-pictogram verschijnt een streepje. Als de optie *zoemer* is ingesteld, klinkt er gedurende ongeveer een minuut met tussenpozen een geluidssignaal.

De droogprogramma's (behalve het WOL-programma) worden automatisch gevolgd door een antikreukfase die ongeveer 30 minuten duurt. De trommel draait gedurende deze fase met onderbrekingen. Hierdoor blijft het wasgoed los en kreukt het niet. Het wasgoed kan tijdens de anti-kreukfase te allen tijde uit de machine gehaald worden. (Het wasgoed moet op zijn laatst tegen het einde van de anti-kreukfase uit de trommel gehaald worden om te voorkomen dat het gaat kreuken.) Als de functie *Anti-kreuk lang* is ingesteld, wordt de anti-kreukfase met 60 minuten verlengd.

1. Open de deur.
2. Voordat u het wasgoed uit de trommel haalt, het pluis van het microfilter verwijderen. U kunt dat het beste met een vochtige hand doen. (Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging")
3. Haal het wasgoed uit de trommel.
4. Zet de programmakeuzeknop op UIT.

Na elke droogcyclus:

- Reinig het microfilter en het fijne filter
- Maak het condenswaterreservoir leeg

(Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging").

5. Sluit de vuldeur.

Downloaded from www.vandenborre.be

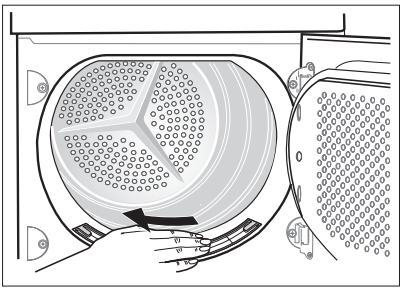
Onderhoud en reiniging

Het pluizenfilter reinigen

De filters verzamelen al het pluis dat tijdens het drogen vrijkomt. Om ervoor te zorgen dat de droger perfect blijft werken, moeten de pluizenfilters (microfilter en fijne zeef) na elke droogcyclus schoongemaakt worden.
Het waarschuwingspictogram herinnert u daaraan.

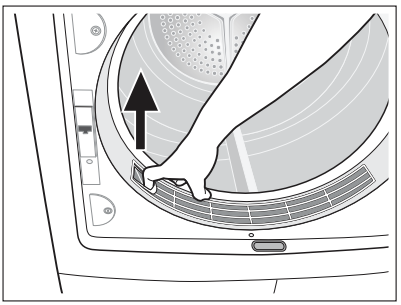
LET OP!
Gebruik de droger nooit zonder pluizenfilters of met beschadigde of verstopte pluizenfilters.

1. Open de vuldeur
2. Maak het microfilter schoon met een vochtige hand, het filter is in het onderste deel van de vuldeur ingebouwd.



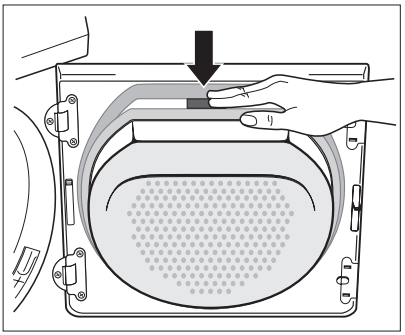
3. Na verloop van tijd ontstaat er aanslag van restanten wasmiddel op de filters. Wanneer dit gebeurt dienen de filters gereinigd te worden met warm water en een borstel. Verwijder het filter uit de deur door het naar buiten te trekken. Het filter kan worden geplaatst met het vleugeltje naar links of naar rechts.

   Vergeet niet het na reiniging terug te zetten.



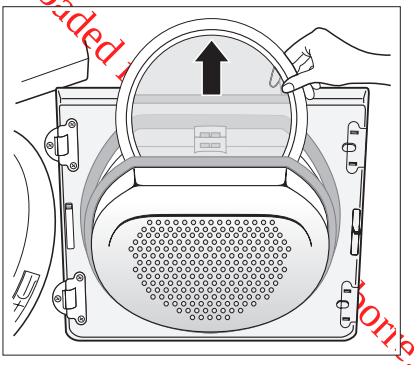
4. Druk de ontgrendelknop op het filter met grote mazen in.

   Het filter met grote mazen springt naar buiten.



Downloaded from

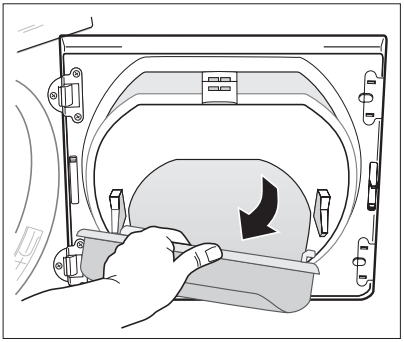
5. Verwijder de fijne zeef.
6. Verwijder het pluis van de fijne zeef. U kunt dat het beste met een vochtige hand doen.



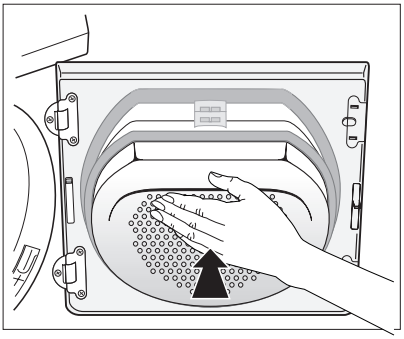
Reinigen van het gebied rond het filter

Het gebied rond de zeef hoeft niet na elke droogcyclus schoongemaakt te worden, maar dient wel regelmatig gecontroleerd te worden en, indien noodzakelijk, moet het pluis verwijderd worden.

7. Om dat te kunnen doen de bovenkant van het filter met grote mazen vastpakken en naar voren trekken totdat het loskomt van de twee beugels.
8. Verwijder het pluis van het gehele filtergebied. U kunt dat het beste met een stofzuiger doen.
9. Druk beide uitsteeksels van het filter met grote mazen in de beugels van de vuldeur tot ze op hun plaats vastklikken.
10. Zet de fijne zeef weer op zijn plaats.



11. Duw tegen het filter met grote mazen tot het in de vergrendeling zit.



Als de fijne zeef niet geplaatst is, zal het filter met grote mazen niet op zijn plaats vergrendeld worden en kan de vuldeur niet gesloten worden.

De deurpakking schoonmaken

Veeg de deurpakking meteen na afloop van de droogcyclus met een vochtige doek af.

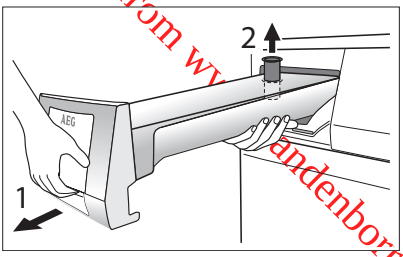
Het waterreservoir legen

Maak het waterreservoir na elke droogcyclus leeg.
Als het waterreservoir vol is, wordt het actieve programma automatisch afgebroken en gaat het pictogram *reservoir leeg* in het display branden. Om verder te kunnen gaan met het programma, moet het waterreservoir eerst leeggemaakt worden.

Downloaded from www.[illegible]andenborre.be

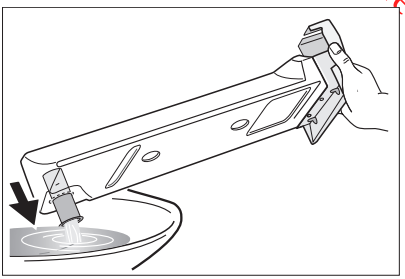
WAARSCHUWING!
Het condenswater is niet geschikt als drinkwater of om voedsel mee klaar te maken.

1. Verwijder de bak met condenswater volledig **1** en trek de afvoerpijp van de bak zo ver mogelijk omhoog **2** .



2. Giet het condenswater in een teil of ander soort opvangbak.
3. Schuif de aansluitingen naar binnen en plaats de waterbak terug.

   Als het programma onderbroken is omdat het waterreservoir vol was: Druk op de toets START/PAUZE om verder te gaan met het droogprogramma.



Het waterreservoir heeft een inhoud van ongeveer. 4 liter. Dit is voldoende voor ongeveer 7 kg wasgoed, dat voorafgaand gecentrifugeerd is op 1000 toeren/minuut.

Het condenswater kan gebruikt worden als gedistilleerd water, bijv. voor een stoomstrijkijzer. Filter het water wel eerst (bijv. via een koffiefilter) om eventuele restanten en kleine pluisjes te verwijderen.

De filters van de warmtewisselaar reinigen

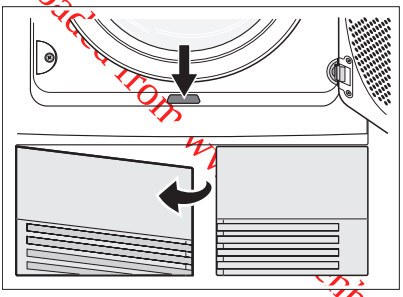
Als de indicatie *basisfilters reinigen* ≡› gaat branden, moeten de filters van de warmtewisselaars in de sokkel van het apparaat schoongemaakt worden, d.w.z. na elke 5 droogcycli. Beide filters bevinden zich in de sokkel van het apparaat.

Het is mogelijk dat er water in de filterbehuizing terecht komt, dus kunnen de pluizenfilters van de warmtewisselaar nat worden.

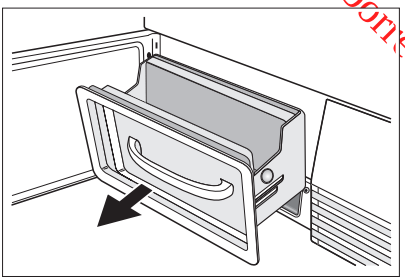
- Laat de droger nooit werken zonder pluizenfilters.
- Verstopte filters zorgen voor een hoger energieverbruik (langere droogcyclus) en leiden tot schade aan de droger.
- Een vuile warmtepomp kan alleen met behulp van een kostbaar proces worden gereinigd.

Downloaded from www.[illegible]

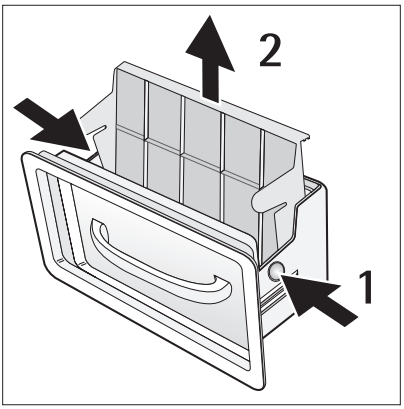
1. Open de vuldeur
2. Open het deurtje in de sokkel: om dit te doen op de ontgrendelingsknop op de bodem van de deuropening drukken en het deurtje in de sokkel naar links openen.



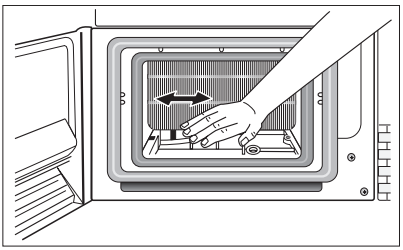
3. Trek de filterbehuizing aan het handvat uit de sokkel.



4. Het pluizenfilter schoonmaken: haal het filter uit de filterbehuizing. Om dit te doen, op de drukpunten aan de zijkanten drukken en het filterframe naar boven en uit de behuizing trekken. Verwijder het pluis met een vochtige hand van het pluizenfilter.

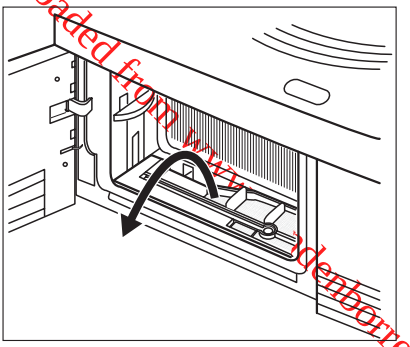


5. Verwijder de pluizen uit het pluizenfilter, in de sokkel van het apparaat, met een vochtige hand .

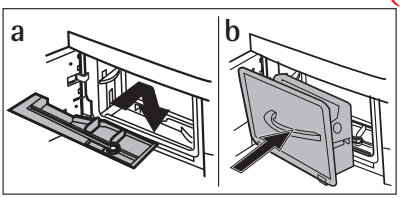


Downloaded from www.vandenborre.be

Verwijder, indien nodig, het filter en reinig het filter met warm water en een borstel of veger. Maak de binnenkant van de deur schoon, de filterkamer en verwijder het pluis van de rubber pakkingen.

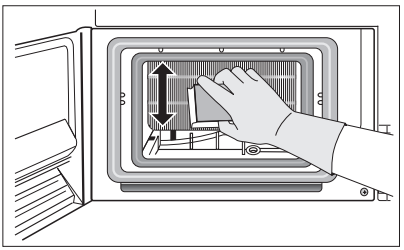


6. Plaats het pluizenfilter weer terug in de sokkel **a** van het apparaat. Plaats het pluizenfilter in de filterbehuizing (het moet er hoorbaar in klikken) en schuif het in de filterkamer **b** . Doe het deurtje in de sokkel dicht. **Opmerking:** Als het pluizenfilter niet in de filterbehuizing is geplaatst, kan de behuizing niet in de sokkel van het apparaat geschoven worden.



7. Verwijder, indien nodig, ong. een keer per 6 maanden, het pluis van de warmtewisselaar met de bijgeleverde spons. Doe hierbij rubber handschoenen aan.

Tip: Het pluis laat zich makkelijker verwijderen als het eerst vochtig gemaakt is met bijv. een wasgoedbevochtiger of met behulp van een stofzuiger.



De trommel reinigen

LET OP!
Gebruik geen schuurmiddelen of staalwol om de trommel schoon te maken.

Kalk in het water of reinigingsproducten kunnen een nauwelijks zichtbare aanslag op de binnenkant van de trommel achterlaten. De waarneming van de droogtegraad van het wasgoed is dan niet meer betrouwbaar. Het wasgoed is vochtiger dan verwacht wanneer het uit de droger wordt gehaald.
Gebruik een standaard huishoudelijk reinigingsmiddel (bijv. op azijn gebaseerd reinigingsmiddel) om de binnenkant van de trommel en de trommelribben af te vegen.

Het bedieningspaneel en de behuizing schoonmaken

LET OP!
Gebruik geen meubelreinigers of agressieve reinigingsmiddelen om de machine schoon te maken.
Gebruik een vochtige doek om het bedieningspaneel en de behuizing af te vegen.

Downloaded from

Wat te doen als ...

Zelf problemen oplossen

Probleem [1]	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Droger doet het niet.	Droger niet aangesloten op voeding.	Steek de stekker in het stopcontact. Controleer de zekering in de zekeringenkast (huisinstallatie).
	Vuldeur geopend.	Sluit de vuldeur
	De toets START PAUSE is niet ingedrukt.	Druk op de START PAUSE-toets.
Onbevredigende droogresultaten.	Verkeerd programma ingesteld.	Stel geschikt programma in. [2]
	Pluizenfilters verstopt.	Reinig de pluizenfilters. [3]
	Warmtewisselaar verstopt.	Reinig de warmtewisselaar. [3]
	Max. belading overschreden.	Houd rekening met max. belading.
	Ventilatierooster afgedekt.	Maak ventilatierooster aan onderkant vrij.
	Restanten in de trommel.	Reinig de binnenkant van de trommel.
	Hoge waterhardheid.	Stel geschikte waterhardheid in [4].
Vuldeur sluit niet	Filters zitten niet op hun plaats vast.	Installeer fijnfilter en/of klik laagfilter vast.
Err (*Error*) op display. [5]	Probeer de parameters na de programmastart te wijzigen.	Schakel uit en in. Stel de vereiste parameters in.
Lampje van de trommel brandt niet	Programmakeuzeknop op de stand OFF.	Zet de knop op Extra droog (indien beschikbaar) of op een willekeurig programma.
	Lampje defect.	Vervang het lampje (zie volgend deel).
Abnormale tijdsweergave op display [5]	Eindtijd wordt berekend op basis van: soort, volume en vochtigheid van wasgoed.	Automatisch proces; dit is geen fout van de machine.
Programma niet actief	Vol waterreservoir.	Waterreservoir legen [3] , druk op toets START PAUSE.
Droogcyclus te kort	Weinig wasgoed./Wasgoed te droog voor geselecteerd programma.	Selecteer tijdprogramma of hoger droogniveau (bijv. Extra droog).
Droogcyclus te lang [6]	Pluizenfilters verstopt.	Reinig de pluizenfilters.
	Te hoog laadvolume.	Houd rekening met max. belading.
	Wasgoed niet voldoende gecentrifugeerd.	Zorg dat het wasgoed goed is gecentrifugeerd.

Download van www.vandenborre.be

	Extreem hoge kamertemperatuur – geen machinestoring.	Verlaag de kamertemperatuur indien mogelijk.

1) Als er een foutmelding op het display verschijnt (bijv. ***E51*** - alleen drogers met display): Droger uit- en inschakelen. Programma instellen. Druk op de START PAUSE-toets. Droger doet het niet? - informeer de onderhoudsdienst en vermeld foutcode.
2) volg de programma-adviezen op – raadpleeg het hoofdstuk *Programmaoverzicht*
3) raadpleeg het hoofdstuk *Onderhoud en reiniging*
4) raadpleeg het hoofdstuk *Machine-instellingen*
5) alleen drogers met display
6) Opmerking: Na ongeveer 5 uur stopt de droogcyclus automatisch (raadpleeg het deel *Droogcyclus voltooid*).

Het lampje van de binnenverlichting vervangen

Gebruik alleen lampjes die speciaal ontworpen zijn voor wasdrogers. U kunt het speciale lampje bestellen bij uw plaatselijke klantenservice.

Als het apparaat is ingeschakeld, gaat de binnenverlichting 4 minuten nadat de deur is gesloten automatisch uit.

WAARSCHUWING!
Gebruikt geen gewone gloeilampen! Deze ontwikkelen te veel hitte en kunnen de machine beschadigen!
Voordat u het lampje vervangt, de stekker uit het stopcontact halen; bij een permanente aansluiting: draai de zekering los of haal deze weg.

1. Schroef het dekseltje van het lampje los (dit kunt u vinden direct achter de vuldeur, aan de bovenkant; zie deel “Beschrijving van de machine“.)
2. Vervang het kapotte lampje.
3. Schroef het dekseltje weer vast.

Controleer of de o-ringpakking correct geplaatst is voordat u het dekseltje van de deurverlichting weer vastschroeft. Gebruik de droger niet als de o-ringpakking op het dekseltje van de deurverlichting ontbreekt.

WAARSCHUWING!
Om veiligheidsredenen moet het dekseltje stevig worden vastgedraaid. Als dat niet gebeurd is, mag de droger niet gebruikt worden.

Machine-instellingen

Instelling	Uitvoering
Zoemer permanent aan/uit	1. Draai de programmakeuzeknop op een willekeurig programma. 2. Druk tegelijkertijd op de DROOGTEGRAAD en T/MIN toetsen en houd deze ong. 5 seconden ingedrukt. 3. Standaard staat de zoemer altijd uit. U kunt de *zoemer* -functie gebruiken om het geluid in- of uit te schakelen, maar de machine onthoudt uw selectie niet.

Downloa

Instelling	Uitvoering
Waterhardheid [1]	1. Draai de programmakeuzeknop op een willekeurig programma. 2. Druk tegelijkertijd op de DROOGTEGRAAD en TIJD PROGR. toetsen en houd deze ong. 5 seconden ingedrukt. De huidige instelling wordt op het display weergegeven: – [0_ lage geleiding <300 µS/cm – [0= gemiddelde geleiding 300-600 µS/cm – [0= hoge geleiding >600 µS/cm 3. Druk op de START PAUZE-toets tot u de gewenste instelling heeft. 4. Druk om een instelling op te slaan tegelijkertijd op de toetsen DROOGTEGRAAD en TIJD PROGR. of draai de knop naar de UIT-stand
Waterreservoir legen – waarschuwing uit [2]	1. Draai de programmakeuzeknop op een willekeurig programma. 2. Druk tegelijkertijd op de T/MIN en TIJD PROGR. toetsen en houd deze ong. 5 seconden ingedrukt. De huidige instelling wordt op het display weergegeven: – waarschuwingspictogram en _ _0 - waarschuwingsbericht is uitgeschakeld – waarschuwingspictogram en _ _ 1 - waarschuwingsbericht is ingeschakeld

1) *Water bevat een variabele hoeveelheid kalksteen en minerale zouten waarvan de hoeveelheden variëren afhankelijk van geografische locaties, waardoor de geleidingswaarden ervan variëren. Relevante variaties op de geleiding van het water vergeleken met de door de fabrikant vastgestelde geleiding kan enigszins van invloed zijn op de restvochtigheid van het wasgoed aan het einde van de cyclus. Met uw droger kunt u de gevoeligheid van de droogsensor afstellen op basis van de geleidingswaarden van het water.*

2) *Standaard is het waarschuwingslampje altijd ingeschakeld aan het einde van de droogcyclus of tijdens de cyclus als het waterreservoir vol is. Bij gebruik van een externe afvoer van het condenswater kan het waarschuwingslampje zijn uitgeschakeld*

Technische gegevens

CE

Hoogte x breedte x diepte	85 x 60 x 58 cm
Inhoud trommel	108 liter
Diepte met vuldeur open	109 cm
De hoogte kan worden afgesteld met	1,5 cm
Leeg gewicht	ong. 56 kg
Laadvolume (afhankelijk van het programma) [1]	max. **7** kg
Spanning	230 V
Benodigde zekering	6 A
Totaal vermogen	1050 W
Energiezuinigheidsklasse	**A**

Downloa

Energieverbruik (7 kg katoen, voorgecentrifugeerd op 1000 tpm) [2]	**1,9** kWh
Gemiddeld jaarlijks energieverbruik	126,2 kWh
Gebruik	Huishoudelijk
Toegestane omgevingstemperatuur	+ 5°C tot + 35°C

Verbruikswaarden

De verbruikswaarden zijn vastgesteld op basis van standaardcondities. Deze kunnen afwijken bij bediening van de machine in huishoudelijke omstandigheden.

Programma	Energieverbruik in kWh / gemiddelde droogtijd in min.
KATOEN KASTDROOG[3]	**1,9 / 135** *(7 kg lading voorgecentrifugeerd op 1000 tpm)* 1,7 *(7 kg lading voorgecentrifugeerd op 1200 tpm)* 1,65 *(7 kg lading voorgecentrifugeerd op 1400 tpm)* 1,42 *(7 kg lading voorgecentrifugeerd op 1800 tpm)*
KATOEN STRIJKDROOG[3]	**1,4 / 106** *(7 kg lading voorgecentrifugeerd op 1000 tpm)*
SYNTHETICA KASTDROOG[3]	**0,59/ 48** *(3 kg lading voorgecentrifugeerd op 1200 rpm)*

1) In sommige landen kunnen andere laadvolumegegevens nodig zijn, vanwege andere meetmethodes
2) in overeenstemming met EN 61121
3) Tips voor testinstanties: programma moet worden gecontroleerd overeenkomstig EN 61121

Onderhoud

Indien zich technische problemen voordoen, controleer dan eerst of u ze zelf kunt oplossen met behulp van de bedieningsinstructies - zie hoofdstuk *Wat moet u doen als....*
Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met de Klantenservice of een van onze geautoriseerde dealers.
Om u snel te kunnen helpen, hebben wij de volgende informatie nodig:
– Modelbeschrijving
– Productnummer (PNC)
– Serienummer (S No. staat op het typeplaatje op het apparaat - zie hoofdstuk *Productbeschrijving*) om de plaats te vinden
– Soort storing
– De foutmeldingen die op het display worden weergegeven
Om de noodzakelijke referentienummers van uw apparaat bij de hand te hebben, adviseren wij u ze hier te noteren:

Modelbeschrijving:	.....
Productnummer:	.....

Serienummer:	.....

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

Sommaire

Notice d'utilisation 29

Avertissements importants 29

Environnement 31

Installation 32

- Transport de l'appareil 32
- Emplacement 32
- Retrait des protections de transport 33
- Branchement électrique 33
- Réversibilité de la porte 33
- Accessoires spéciaux 34

Description de l'appareil 35

Bandeau de commandes 36

- Bandeau de commande 36
- Affichage 36

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois 37

Tableau des programmes 37

Utilisation quotidienne 39

- Tri du linge 39
- Poids moyen du linge 40
- Mise sous tension de l'appareil/Eclairage du tambour 41
- Ouverture de la porte / chargement du linge 41
- Sélection du programme 41
- HUMIDITE RESIDUELLE 41
- T/MIN 42
- ALARME 42
- ANTI-FROISSAGE 42
- MINUTERIE 42
- DÉPART DIFFÉRÉ 42
- Sécurité enfants 42
- Démarrage du programme 43
- Modification du programme 43
- Fin du programme / Retrait du linge 43

Nettoyage et entretien 45

- Nettoyage des filtres 45
- Nettoyage du joint de porte 46
- Vidage du bac d'eau de condensation 46
- Nettoyage des filtres du condenseur thermique 47
- Nettoyage du tambour 49
- Nettoyage du bandeau de commandes et de la carrosserie 49

En cas d'anomalie de fonctionnement ... 50

Réglages de l'appareil 51

Caractéristiques techniques 52

Maintenance 53

Downloaded from www.vandenborre.be

Notice d'utilisation

Avertissements importants

Pour des raisons de sécurité et dans le but de garantir un usage correct de l'appareil, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation, ainsi que les recommandations et les avertissements qu'elle contient avant de procéder à l'installation et à la première utilisation de l'appareil. Pour éviter toute erreur ou accident, assurez-vous que les utilisateurs de cet appareil aient pris parfaitement connaissance de son fonctionnement et des mesures à observer en matière de sécurité. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil doit être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

veuillez lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- Ne modifiez pas ou n'essayez pas les caractéristiques techniques de cet appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience ou de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Assurez-vous que ni les enfants ni les animaux domestiques ne pénètrent dans le tambour. Vérifiez l'intérieur du tambour avant chaque utilisation de l'appareil.
- Les objets tels que les pièces de monnaie, les épingles à nourrice, les clous, les vis, les cailloux ou tout autre objet dur ou tranchant peuvent provoquer d'importants dégâts et ne doivent pas être placés dans l'appareil.
- Pour éviter les risques d'incendie dû à un séchage excessif, n'utilisez pas l'appareil pour le séchage des articles suivants : coussins, couvertures matelassées et similaires (ces pièces accumulent la chaleur).
- Les pièces contenant de la mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de bain, tissus imperméables, articles renforcés de caoutchouc ou vêtements et taies d'oreiller rembourrés de caoutchouc mousse ne doivent pas être séchés dans un sèche-linge.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, nettoyage et entretien.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement de l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin. Exigez des pièces de rechange certifiées par le constructeur.
- Le linge sale présentant des taches d'huile de cuisine, d'acétone, d'essence, de kérosène, de produit détachant, de térébenthine, de cire ou de décapant doit être lavé à l'eau chaude avec une plus grande quantité de lessive avant d'être séché dans le sèche-linge.
- **Risque d'explosion :** ne séchez jamais du linge qui serait entré en contact avec des solvants inflammables (essence, alcool dénaturé, liquide de nettoyage à sec et similaire).

Downloaded from www.vandenborre.be

Ces substances sont volatiles et pourraient causer une explosion. Ne séchez que du linge lavé à l'eau.

- **Risque d'incendie :** le linge taché ou imbibé d'huile végétale ou d'huile de cuisine risque de provoquer un incendie et ne doit pas être placé dans le sèche-linge.
- Si le linge a été lavé avec un produit détachant, effectuez un cycle de rinçage supplémentaire avant de le mettre dans le sèche-linge.
- Vérifiez que les poches des vêtements à sécher ne contiennent pas de briquet à gaz ni d'allumettes avant de les placer dans l'appareil.

AVERTISSEMENT

- **Risque d'incendie. N'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage, à moins de sortir immédiatement tout le linge et de le déplier pour mieux dissiper la chaleur.**
- **Éliminez régulièrement les peluches présentes autour du sèche-linge.**

- **Risque de choc électrique !** N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Le cycle de séchage se termine par une phase sans chauffage (cycle de refroidissement) pour éviter que le linge ne reste longtemps à haute température et ne subisse des dommages.
- Ne séchez jamais dans l'appareil d'articles ayant été traités avec des produits chimiques, tels que les produits utilisés pour le nettoyage à sec.
- Aérez suffisamment la pièce pour éviter le reflux de gaz provenant d'appareils utilisant d'autres combustibles.

Installation

- Cet appareil est lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.
- Lorsque vous déballez l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le service après-vente.
- Avant d'utiliser l'appareil, enlevez tous les éléments de l'emballage. En cas de non-respect de cette recommandation, l'appareil ou les accessoires risquent d'être sérieusement endommagés. Reportez-vous au chapitre correspondant dans cette notice d'utilisation.
- Seul un électricien qualifié ou une personne compétente est habilité à effectuer les travaux électriques nécessaires à l'installation de l'appareil.
- Si l'appareil est placé sur une moquette, ajustez les pieds afin de permettre à l'air de circuler librement sous l'appareil.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez qu'il n'écrase pas le cordon d'alimentation.
- Si le sèche-linge est placé au-dessus d'un lave-linge, utilisez obligatoirement le kit de superposition (accessoire en option).

Usage prévu

- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne séchez en machine que les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette de l'article.
- N'introduisez dans le sèche-linge que du linge propre.
- Ne surchargez pas l'appareil. Reportez-vous au chapitre correspondant dans cette notice d'utilisation.

Downloaded from www.vanenburre.be

- Ne placez pas de linge non essoré dans le sèche-linge.
- Ne séchez pas en machine les articles entrés en contact avec des détachants volatiles. Si de tels détachants ont été utilisés, il faudra attendre que le produit se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher, mais toujours au niveau de la prise.
- N'utilisez jamais le sèche-linge si le cordon d'alimentation, le bandeau de commande, le plan de travail ou la base sont endommagés et ouverts sur l'intérieur de l'appareil.
- Les assouplissants ou autres produits similaires doivent être utilisés conformément aux instructions de leur fabricant.
- **Attention - surface chaude** : Ne touchez pas le cache de l'ampoule d'éclairage lorsque celle-ci est en fonctionnement.

  (Uniquement sur les sèche-linge avec éclairage intérieur du tambour)

Sécurité enfants

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes vulnérables sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas toujours conscients des dangers associés à l'utilisation des appareils électriques. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Risque d'étouffement. Les matériaux d'emballage (par ex. les films plastiques, le polystyrène) représentent un danger pour les enfants - Gardez-les hors de leur portée.
- Rangez les détergents en lieu sûr, hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que ni les enfants ni les animaux domestiques ne pénètrent dans le tambour.

Environnement

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).
En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.
Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Conseils relatifs à l'environnement

- Le sèche-linge rend le linge duveteux et doux. Il est par conséquent inutile d'utiliser un adoucissant lors du lavage.
- Pour utiliser le sèche-linge de manière économique :
  - Laissez constamment dégagée la grille d'aération située sur le socle du sèche-linge ;
  - Respectez les charges indiquées dans le tableau récapitulatif des programmes ;
  - Aérez suffisamment la pièce ;
  - Nettoyez les filtres fin et microfin après chaque cycle de séchage ;

Downloaded from www.vanuenborre.be

– Essorez bien le linge avant de le sécher.

La consommation d'énergie dépend de la vitesse d'essorage qui aura été sélectionnée sur le lave-linge. Plus la vitesse d'essorage du lave-linge est élevée plus la consommation d'énergie du sèche-linge sera basse.

Informations liées à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage respectent l'environnement et sont recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par les sigles >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.

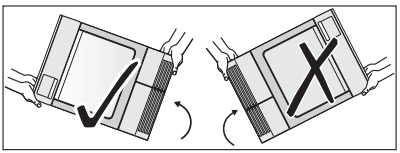
Dans la pompe à chaleur de votre sèche-linge se trouve un circuit frigorifique fermé doté d'un réfrigérant ne contenant pas de HCFC. Le circuit frigorifique de la pompe à chaleur ne doit pas être endommagé.

AVERTISSEMENT
Si vous n'utilisez plus votre appareil :
- Débranchez-le.
- Coupez le cordon d'alimentation au ras de l'appareil et jetez-le avec la prise.
- Démontez le loquet de la porte. Cela évitera aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation

Transport de l'appareil

Si vous ne pouvez transporter l'appareil verticalement, inclinez-le vers la gauche (voir illustration), mais en aucun cas vers la droite.



AVERTISSEMENT
Si l'appareil a été transporté en position inclinée, laissez-le pendant 12 heures en position verticale avant de le brancher, de sorte que l'huile retourne vers le compresseur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le compresseur.

Emplacement

- Par commodité, il est conseillé d'installer l'appareil près de votre lave-linge.
- Le sèche-linge doit être installé dans un lieu propre, à l'abri de la poussière.
- L'air doit pouvoir circuler librement tout autour de l'appareil. N'obstruez pas la grille d'aération frontale ou les grilles d'entrée d'air à l'arrière de l'appareil.
- Pour limiter au minimum les vibrations et le bruit pendant le fonctionnement du sèche-linge, installez-le sur une surface robuste et parfaitement horizontale.
- Après l'installation du sèche-linge, mettez-le d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. S'il n'est pas d'aplomb, rectifiez en vissant ou dévissant les pieds de réglage.
- Les pieds ne doivent jamais être retirés. Veillez à ne pas limiter la circulation de l'air au sol par des tapis à longs poils, des morceaux de bois, etc. Il pourrait se produire une

Downloaded from www.vandenborre.be

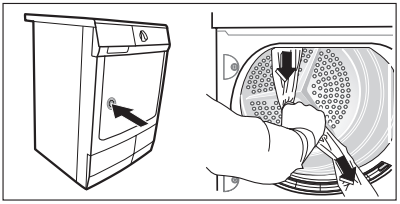
accumulation de chaleur qui nuirait au fonctionnement du moteur et risquerait de l'endommager.

- La température de l'air chaud dégagé par le sèche-linge peut atteindre 60°C. L'appareil ne doit donc pas être installé sur des sols non résistants aux températures élevées.
- Pendant le fonctionnement du sèche-linge, la température ambiante ne doit pas être inférieure à +5 °C ou supérieure à +35 °C pour ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'appareil doit être déplacé, transportez-le verticalement.
- Pour ne pas restreindre son ouverture, l'appareil ne doit pas être installé derrière une porte à serrure, une porte coulissante ou une porte battante avec charnière du côté opposé de celle de l'appareil.

Retrait des protections de transport

ATTENTION
Avant de mettre l'appareil en service, il est impératif d'enlever tous les éléments de protection de transport.

1. Ouvrez la porte
2. Enlevez les rubans adhésifs à l'intérieur du tambour.
3. Enlevez la gaine plastique avec le rembourrage en polystyrène de l'appareil.



Branchement électrique

Contrôlez les caractéristiques électriques de l'appareil (tension d'alimentation, type de courant, fusibles, etc.) sur la plaque signalétique. La plaque signalétique est située près de la porte (voir le chapitre "Description du produit").
Branchez l'appareil sur une prise avec terre, conformément aux normes et réglementations en vigueur.

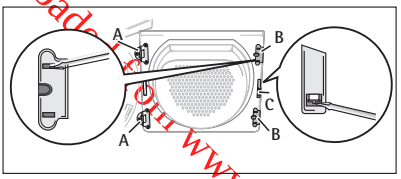
AVERTISSEMENT
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessure, suite au non-respect des consignes de sécurité sus-mentionnées.
Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par le Service Après-vente de votre magasin vendeur.

AVERTISSEMENT
La prise doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

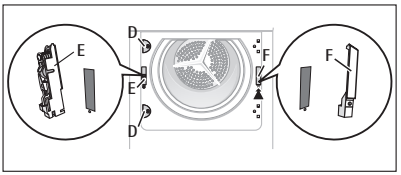
Réversibilité de la porte

AVERTISSEMENT
Avant de changer le sens d'ouverture de la porte, débranchez votre appareil.

Downloaded from www.vanheddorre.be



1. Ouvrez la porte.
2. Dévissez la charnière **A** située sur la façade avant de l'appareil et démontez la porte.
3. Retirez les plaques de revêtement **B** . Pour ce faire, insérez un tournevis plat dans les fentes, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez un peu vers le bas pour enlever les plaques.
4. Détachez le gong de fermeture **C** à l'aide d'un outil approprié en exerçant une pression sur le cran, enlevez-le et remettez-le en place sur le côté opposé en le faisant tourner de 180°.
5. Dévissez la charnière **A** de la porte, faites-la tourner de 180°, replacez-la sur le côté opposé et revissez-la soigneusement.
6. Tournez les caches **B** de 180° et replacez-les respectivement sur le côté opposé.



7. Dévissez les caches **D** de la façade avant de l'appareil, tournez-les de 180° et revissez-les sur le côté opposé.
8. Dévissez le dispositif de verrouillage de la porte **E,** appuyez légèrement vers le bas et enlevez-le de la façade avant de l'appareil.
9. Enfoncez le fermoir **F** vers le bas, abaissez le cache légèrement et enlevez-le de la façade de l'appareil.
10. Montez le connecteur du verrouillage **E** sur le côté opposé et vissez soigneusement le dispositif de verrouillage de la porte.
11. De l'autre côté, insérez le cache **F** jusqu'à enclenchement du fermoir.
12. Montez la porte avec les charnières placées dans les logements sur la façade avant de l'appareil et vissez soigneusement.

Remarque concernant la sécurité : La sécurité du fonctionnement de l'appareil n'est de nouveau assurée que lorsque toutes les pièces en matière isolante ont été remontées.

Accessoires spéciaux

- **Kit de superposition**

  Ces kits de superposition permettent d'installer en colonne un sèche-linge et un lave-linge (60 cm de largeur, à chargement frontal) afin de gagner de l'espace. Le lave-linge doit être posé sur le sol et le sèche-linge installé au-dessus.

  Lisez attentivement la notice fournie avec le kit.

Disponible auprès du Service Après-vente de votre magasin vendeur

- **Kit de vidange**

  Kit d'installation qui permet de vidanger directement dans l'évier ou un siphon l'eau de condensation qui se forme pendant chaque cycle de séchage. Il n'est plus nécessaire de vider le bac d'eau de condensation mais celui-ci doit rester en place dans l'appareil.

  Le tuyau doit être fixé à une hauteur appropriée, entre 50 cm et 1 m du sol, et ne doit pas former de boucle. Si possible, raccourcissez le tuyau de vidange.

  Lisez attentivement la notice fournie avec le kit.

Downloaded from www.vandenborre.be

Disponible auprès du Service Après-vente de votre magasin vendeur

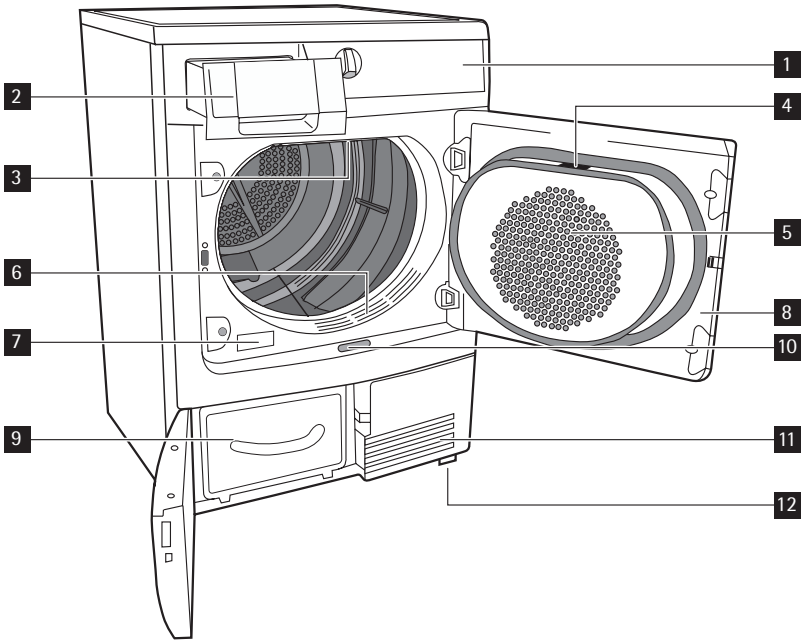
- **Socle à tiroir**

  Pour placer le sèche-linge à une hauteur optimale et disposer de plus d'espace de rangement (p. ex. pour le linge).

  Lisez attentivement la notice fournie avec le kit.

Disponible auprès du Service Après-vente de votre magasin vendeur

Description de l'appareil



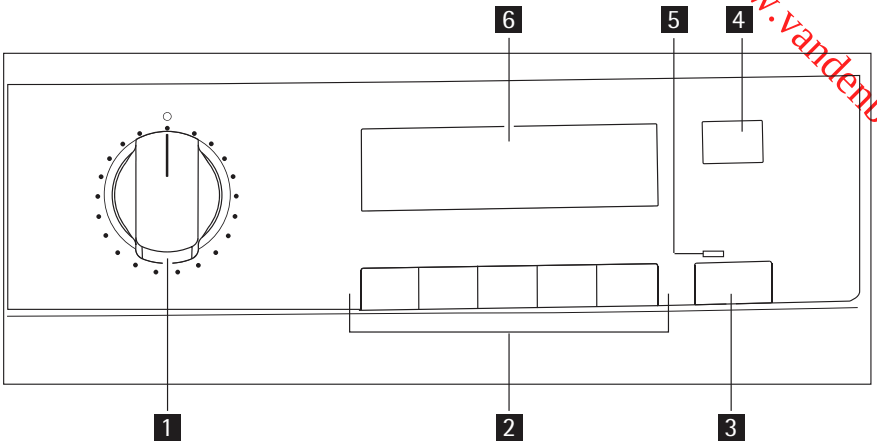
1 Bandeau de commande
2 Bac d'eau de condensation
3 Eclairage du tambour
4 Filtre fin
5 Filtre grossier
6 Filtre à peluches
7 Plaque signalétique
8 Porte (réversible)
9 Trappe du condenseur thermique, filtre à peluches, condenseur thermique
10 Touche d'ouverture de la trappe du filtre
11 Grille d'aération

Downloaded from www.vandenborre.be

12 Pieds réglables

Bandeau de commandes

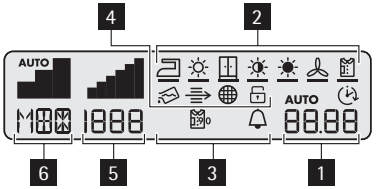
Bandeau de commande



1 Sélecteur de programmes et touche Marche/Arrêt
2 Touches de fonction
3 DEPART PAUSE Touche
4 DEPART DIFFERE Touche
5 Voyant
6 Affichage

Affichage

1 temps restant / message d'erreur
2 phase du cycle
3 options
4 avertissements
5 sélection de la vitesse d'essorage
6 sélection du degré de séchage



Description de l'affichage			
AUTO	MIN	MED	MAX
HUMIDITE RESIDUELLE par défaut	HUMIDITE RESIDUELLE minimale	HUMIDITE RESIDUELLE moyenne	HUMIDITE RESIDUELLE maximale
---	800	800 - 1800	1800

Downloa

Description de l'affichage			
T/MIN par défaut	T/MIN minimale	Plage T/MIN (palier de 200 tr/min)	T/MIN maximale
prêt à repasser (voyant du cycle de séchage)	légèrement humide (voyant du cycle de séchage)	prêt à ranger (voyant du cycle de séchage)	très sec (voyant du cycle de séchage)
			-
extra sec (voyant du cycle de séchage)	refroidissement (voyant du cycle de séchage)	anti-froissage (voyant du cycle de séchage)	-
vider le bac d'eau de condensation (avertissement)	nettoyer le condenseur (avertissement)	nettoyer les filtres (avertissement)	sécurité enfants
-		-	
-	anti-froissage long	-	signal sonore
	2.32	10-3.00	30'-20h
départ différé	durée du cycle	programme chronométrique (10 min - 3h)	durée du départ différé

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois

Afin d'éliminer tout résidu éventuellement généré en cours de production, avant la première utilisation de votre sèche-linge, essuyez le tambour à l'aide d'un chiffon humide ou démarrez un cycle court (30 minutes environ) en plaçant quelques chiffons humides dans l'appareil.

Au début du cycle de séchage (3-5 min), le niveau du son pourrait être légèrement plus élevé. Cette hausse est due au démarrage du compresseur ce qui est normal pour les appareils fonctionnant avec un compresseur comme les réfrigérateurs, congélateurs...

Tableau des programmes

Programmes	Charge max. [1]	Utilisation/propriétés	Options	Etiquettes d'entretien
COTON				
TRÈS SEC	7 kg	Séchage complet des textiles épais ou multicouches (ex. linge en tissu éponge, peignoirs de bain).	toutes à l'exception de MINUTERIE	

Downloa

Programmes	Charge max. [1]	Utilisation/propriétés	Options	Etiquettes d'entretien
SEC	7 kg	Séchage complet des textiles épais (ex. linge en tissu éponge, serviettes éponge, coton).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
PRÊT À RANGER	7 kg	Séchage complet des textiles d'une épaisseur homogène (ex. linge en tissu éponge, serviettes éponge, tricots).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
PRÊT À REPASSER	7 kg	Pour le linge en coton ou en lin d'épaisseur normale (ex. linge de lit ou de table).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
SYNTHÉTIQUES				
TRÈS SEC	3 kg	Séchage complet des textiles épais ou multicouches (ex. pull-overs, linge de lit, linge de table).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
PRÊT À RANGER	3 kg	Pour les tissus fins ne nécessitant pas de repassage (ex. chemises d'entretien facile, linge de table, vêtements de bébé, chaussettes, lingerie à baleines ou armatures).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
PRÊT À REPASSER	3 kg	Pour les tissus fins à repasser (ex. tricots, chemises).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
autres				
MINUTERIE	7 kg	Pour sécher des pièces de linge séparées.	toutes à l'exception de HUMIDITÉ RÉSIDUELLE et T/MIN	
RAFRAÎCHIR	1 kg	Pour rafraîchir les textiles en douceur.	ANTI-FROISSAGE, ALARME, DEPART DIFFÉRÉ	
MICROFIBRES	1 kg	Pour les tissus fins, polyester et polyamide, ne nécessitant pas de repassage.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
TEXTILES MÉLANGÉS	3 kg	Pour le séchage à basse température de textiles en coton et synthétiques.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
DRAPS	3 kg	Pour le linge de lit (draps, taies d'oreillers, couvre-lits, housses de couette).	toutes à l'exception de MINUTERIE	

Downloa

Programmes	Charge max. [1]	Utilisation/propriétés	Options	Etiquettes d'entretien
VISCOSE	1 kg	Pour les textiles fins, viscose et polyester, ne nécessitant pas de repassage.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
JEANS	7 kg	Pour les vêtements de sport comme les jeans, les sweats, etc., avec différentes d'épaisseurs de tissu (ex. au niveau du poignet, du col ou des coutures).	toutes à l'exception de MINUTERIE	
SPORT	2 kg	Pour les tenues de sport, textiles fins, polyester, ne nécessitant pas de repassage.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
CHEMISES	1,5 kg (ou 7 chemises)	Programme spécial doté d'un mécanisme anti-froissage pour le linge facile d'entretien comme les chemises et les chemisiers ; pour limiter le repassage. Le résultat dépend du type de textile et de sa qualité. Placez le linge dans le sèche-linge immédiatement après l'essorage ; dès qu'il est sec, sortez-le et accrochez-le sur un cintre.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
FACILE À REPASSER	1 kg (ou 5 chemises)	Programme spécial doté d'un mécanisme anti-froissage pour le linge facile d'entretien comme les chemises et les chemisiers ; pour limiter le repassage. Le résultat dépend du type de textile et de sa qualité. Placez le linge dans le sèche-linge immédiatement après l'essorage ; dès qu'il est sec, sortez-le et accrochez-le sur un cintre.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
SOIE	1 kg	Pour sécher la soie en douceur avec de l'air chaud.	toutes à l'exception de MINUTERIE	
LAINE	1 kg	Pour sécher les lainages après le lavage avec de l'air chaud avec une charge mécanique minimale. Reportez-vous au chapitre *Tri du linge* . Recommandation : Sortez le linge de l'appareil dès qu'il est sec, vous éviterez ainsi qu'il ne se froisse.	toutes à l'exception de ANTI-FROISSAGE et MINUTERIE	

1) Poids maximum des vêtements secs

Utilisation quotidienne

Tri du linge

- Tri du linge par type de textile :
  - Coton/lin pour les programmes de type Coton.

Downloaded f

– Textiles mixtes et synthétiques pour les programmes de type Synthétiques.

- Tri du linge par type d'étiquette : Description des étiquettes d'entretien :

	Séchage en sèche-linge possible dans tous les cas
	Séchage en tambour à température normale
	Séchage à température modérée
	Séchage en sèche-linge **non** autorisé

N'introduisez pas dans l'appareil de linge humide n'étant pas désigné sur l'étiquette d'entretien comme pouvant être séché en sèche-linge.
Cet appareil peut être utilisé pour tout le linge dont l'étiquette indique qu'il peut être séché en sèche-linge.

- Ne séchez pas les vêtements neufs de couleur avec du linge de couleur claire. Les textiles pourraient déteindre.
- Ne séchez pas les lainages et les sous-vêtements à l'aide du programme Très. Ils pourraient rétrécir !
- La laine et les textiles à base de laine peuvent être séchés à l'aide du programme Laine. Il convient de bien essorer les vêtements en laine avant le cycle de séchage (maximum 1200 tr/min). Séchez uniquement les textiles en laine ensemble s'ils sont similaires en texture, couleur et poids, et s'ils peuvent supporter ce traitement. Séchez le linge en laine très lourd séparément.

Préparation du linge

- Pour éviter que le linge ne s'emmêle : fermez les fermetures Eclair, boutonnez les housses de couettes et nouez les cordons ou les rubans (ex. ceintures de tabliers).
- Videz les poches. Enlevez toutes les pièces métalliques (trombones, épingles de sûreté, etc.).
- Retournez sur l'envers les articles doublés (ex. les anoraks avec doublure en coton : la doublure doit être à l'extérieur). Ces tissus sécheront mieux.

Ne surchargez pas l'appareil. Ne chargez pas plus de **7** kg.

Poids moyen du linge

peignoir	1200 g
housse de couette	700 g
tabliers de travail pour homme	600 g
pyjamas homme	500 g
drap	500 g
nappe	250 g
chemise homme	200 g
chemise de nuit	200 g
taie d'oreiller	200 g
drap de bain	200 g
chemisier	100 g

Downloa
ww.vandenborre.be

sous-vêtements femme	100 g
sous-vêtements homme	100 g
serviette	100 g
torchon	100 g

Mise sous tension de l'appareil/Eclairage du tambour

Tournez le sélecteur de programmes sur n'importe quel programme ou sur ECLAIRAGE. L'appareil est mis sous tension. Quand la porte est ouverte, le tambour est éclairé.

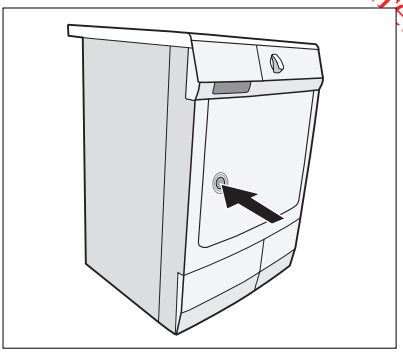
Ouverture de la porte / chargement du linge

1. Ouvrez la porte :

   Appuyez fortement sur la porte (point de pression) pour l'ouvrir
2. Chargez votre linge sans le tasser.

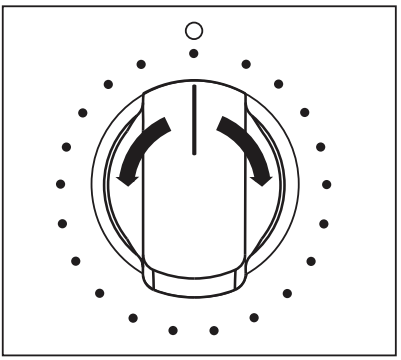
ATTENTION
Assurez-vous que le linge ne reste pas coincé lors de la fermeture de la porte. Le linge pourrait être endommagé.

3. Refermez la porte en appuyant fortement. Le verrouillage doit être audible.



Sélection du programme

Sélectionnez un programme à l'aide du sélecteur de programmes. La fenêtre d'affichage indique la durée prévue du programme (en heures et minutes).
Pendant le cycle, le temps restant est décompté par paliers d'une minute ; au-dessous d'une heure, seules les minutes apparaissent (ex. "59", "5", "0").



HUMIDITE RESIDUELLE

Augmente le degré de séchage du linge jusqu'au niveau sélectionné : MIN , MED , MAX .
Cette option aide à obtenir des résultats de séchage satisfaisants.

Downloaded from www.vandenborre.be

T/MIN

Raccourcit le cycle de séchage à la vitesse à laquelle le linge a été essoré préalablement dans le lave-linge. Plus la vitesse d'essorage était élevée, plus le cycle de séchage est court.

Vitesses d'essorage disponibles (tr/min) : de 800 à 1800 (par palier de 200 tr/min)
Cette option permet d'économiser du temps et de l'énergie.

ALARME

Confirmation sonore de :
- fin du cycle
- démarrage et fin de la phase anti-froissage
- interruption du cycle
- erreur

Lorsque cette fonction est activée, le symbole est allumé.

ANTI-FROISSAGE

Prolonge la phase anti-froissage standard jusqu'à 90 min. à la fin du cycle de séchage. Lorsque cette fonction est activée, le symbole est allumé. Cette option évite le froissage du linge. Le linge peut être retiré à tout instant au cours de la phase anti-froissage.

MINUTERIE

Fonctionne uniquement avec Minuterie. Permet de régler la durée individuelle du séchage depuis un minimum de 10 min. jusqu'à un maximum de 3 heures (par pas de 10 min.).

1. Tournez le sélecteur sur Minuterie.
2. Appuyez sur la touche Minuterie jusqu'à ce que la durée du programme souhaité s'affiche, par ex. 1.20 correspond à une durée de 1 heure et 20 minutes.

DÉPART DIFFÉRÉ

Permet de retarder le départ du programme de séchage depuis un minimum de 30 min. jusqu'à un maximum de 20 heures.

1. Sélectionnez le programme de séchage et les fonctions complémentaires.
2. Appuyez sur la touche Départ Diffère jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaitées avant le départ différé s'affiche, par ex. 12h si le programme doit démarrer 12 heures plus tard.
3. Pour activer le départ différé, appuyez sur la touche Départ/Pause. L'affichage décompte la durée jusqu'au départ.

Sécurité enfants

La sécurité enfants permet d'éviter le départ involontaire d'un programme ou la modification par inadvertance d'un programme en cours. La sécurité enfants verrouille toutes les touches et le sélecteur de programmes. La sécurité enfants peut être activée ou désactivée en appuyant simultanément sur les touches Anti-Froissage et Alarme, et en les maintenant appuyées 5 secondes.

- Avant le départ du programme : l'appareil ne peut pas être utilisé
- Après le départ du programme : le programme en cours ne peut pas être modifié

Downloaded from www.vanenborre.be

Le symbole de cadenas s'affiche pour indiquer que la sécurité enfants est activée.
La sécurité enfants ne se désactive pas à la fin du programme.
Si vous souhaitez sélectionner un nouveau programme, vous devez d'abord désactiver la sécurité enfants.

Démarrage du programme

Appuyez sur la touche DEPART PAUSE (6). Le programme démarre.
Des symboles de déroulement de programme vous indiquent les différentes phases du programme en cours. De gauche à droite, du symbole *iron dry* au symbole *anti-crease* selon le cycle de séchage choisi. Ex. si un programme *prêt à ranger* a été sélectionné, les symboles suivants s'affichent : . Le déroulement du programme est signalé par des tirets clignotants sous les symboles. Quand une phase du cycle est terminée, le tiret correspondant reste fixe et le tiret sous le symbole suivant clignote.

Modification du programme

Pour modifier un programme en cours, il faut d'abord annuler celui-ci en tournant le sélecteur de programmes sur ARRETpuis sélectionner le nouveau programme.

Après le départ du programme, il n'est plus possible de modifier le programme directement. Si vous tournez le sélecteur de programmes sur un autre programme lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement, les voyants d'affichage de déroulement de programme et les indicateurs d'alarme clignotent. Si vous sélectionnez une option (à l'exception de l'option *alarme*), *Err* s'affiche. Toutefois, le programme de séchage se poursuit normalement (protection du linge).

Fin du programme / Retrait du linge

Quand le cycle de séchage est terminé, le symbole clignote à l'écran et un tiret s'affiche sous le symbole anti-froissage . Si l'option *alarme* a été sélectionnée, un signal retentit à intervalles réguliers pendant environ une minute.

Les cycles de séchage (à l'exception du programme Laine sont automatiquement suivis d'une phase anti-froissage qui dure environ 30 minutes. Au cours de cette phase, le tambour tourne par intermittence. Ainsi, le linge ne se tasse pas et ne se froisse pas. Le linge peut être retiré à tout instant au cours de la phase anti-froissage. (Il est recommandé de sortir le linge au plus tard vers la fin de la phase anti-froissage pour éviter qu'il ne se froisse.) Si l'option *anti-froissage long* a été sélectionnée, la phase anti-froissage est prolongée de 60 minutes.

1. Ouvrez la porte.
2. Avant de retirer le linge, retirez les peluches du filtre microfin. Il est conseillé d'enlever les peluches de préférence en s'humectant la main. (Reportez-vous au chapitre "Entretien et nettoyage".)
3. Sortez le linge.
4. Tournez le sélecteur de programmes sur Arrêt.

Après chaque cycle de séchage :

- Nettoyez les filtres fin et microfin

Downloaded from www.vandenborre.be

- Videz le bac d'eau de condensation
(Reportez-vous au chapitre "Entretien et nettoyage".)

5. Fermez la porte.

Downloaded from www.vandenborre.be

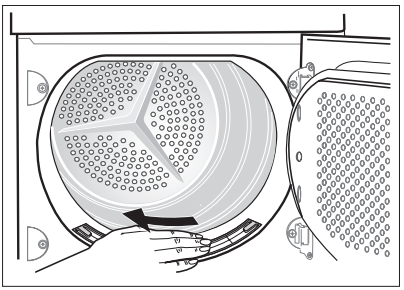
Nettoyage et entretien

Nettoyage des filtres

Les filtres retiennent toutes les peluches qui s'accumulent pendant le séchage. Pour assurer un fonctionnement correct du sèche-linge, il est nécessaire de nettoyer les filtres (filtres microfin et fin) après chaque cycle de séchage.
Le symbole correspondant ⊕ vous le rappelle.

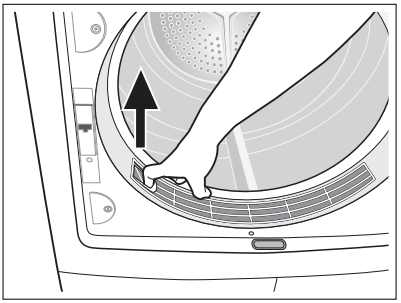
ATTENTION
N'utilisez jamais votre sèche-linge sans avoir installé les filtres ou avec des filtres endommagés ou obstrués.

1. Ouvrez la porte
2. Nettoyez le filtre microfin qui se trouve au bas du hublot avec un chiffon humide.



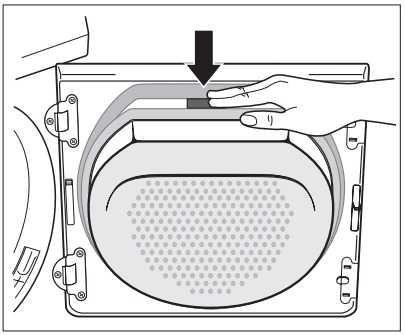
3. Après un certain temps, les filtres se couvrent d'une patine due aux résidus de lessive sur le linge. Pour éliminer cette patine, nettoyez les filtres à l'eau chaude en les frottant à l'aide d'une brosse. Retirez le filtre situé dans l'ouverture de la porte. Pour le remettre en place, veillez à orienter l'ergot vers la gauche ou la droite.

   N'oubliez pas de remettre le filtre en place après son nettoyage.



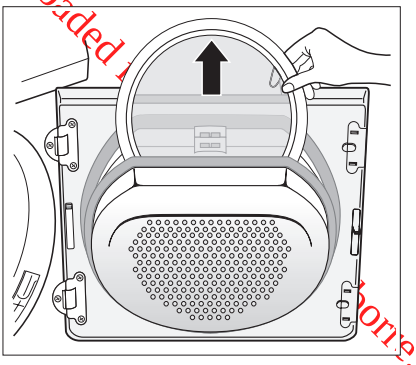
4. Appuyez sur la touche de déverrouillage située sur le filtre grossier.

   Le filtre grossier se détache.



Downloaded from manuals.aeg.com

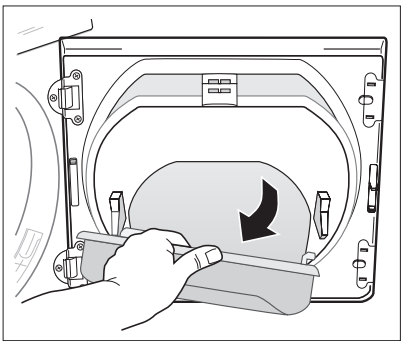
5. Sortez le filtre fin.
6. Enlevez les peluches du filtre fin. Il est conseillé d'enlever les peluches de préférence en s'humectant la main.



Nettoyez l'ensemble de la zone du filtre

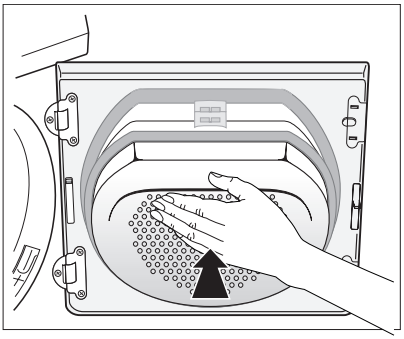
Il n'est pas nécessaire de nettoyer l'ensemble de la zone du filtre après chaque cycle de séchage, mais elle doit être régulièrement contrôlée et, le cas échéant, les peluches enlevées.

7. Pour cela, saisissez le filtre grossier par le haut et tirez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il se détache de ses deux supports.
8. Enlevez les peluches de l'ensemble de la zone du filtre. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour cette opération.
9. Appuyez des deux côtés du filtre grossier jusqu'à sa fixation.
10. Remettez le filtre fin en place.



11. Appuyez sur le filtre grossier jusqu'à son verrouillage.

Si le filtre fin n'est pas en place, le filtre grossier ne se verrouille pas et il n'est pas possible de fermer la porte.



Nettoyage du joint de porte

Nettoyez le joint de porte à l'aide d'un chiffon humide immédiatement après chaque cycle de séchage.

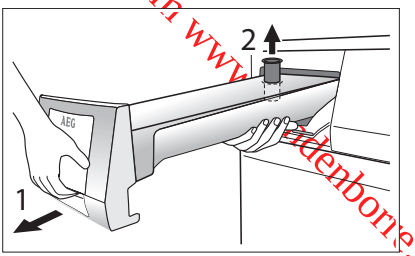
Vidage du bac d'eau de condensation

Videz le bac d'eau de condensation après chaque cycle de séchage.
Si le bac d'eau de condensation est plein, le programme de séchage en cours s'interrompt automatiquement et le symbole *correspondant* apparaît sur la fenêtre d'affichage. Il est nécessaire de vider le bac d'eau de condensation avant de poursuivre le programme.

Downloaded from www.vandenborre.be

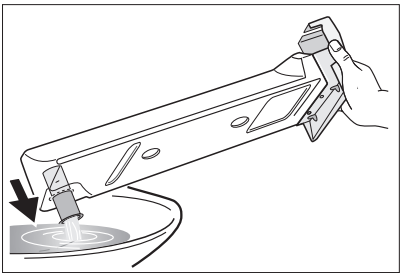
AVERTISSEMENT
L'eau de condensation n'est pas potable et ne doit pas être utilisée pour la préparation des aliments.

1. Sortez complètement le bac d'eau de condensation **1** et tirez le manchon d'évacuation **2** vers le haut, jusqu'à la butée.



2. Versez l'eau condensée dans une bassine ou tout autre récipient similaire.
3. Replacez le manchon d'évacuation dans sa position d'origine et replacez le bac d'eau de condensation.

   Si le programme s'était interrompu parce que le bac était plein : Appuyez sur la touche DEPART PAUSE afin que le cycle de séchage continue.



Le bac d'eau de condensation peut contenir près de 4 litres, ce qui est suffisant pour environ 7 kg de linge préalablement essoré à 1000 tours/minute.

L'eau de condensation peut être utilisée comme eau distillée (par ex. dans un fer à repasser à vapeur). Il est toutefois nécessaire, avant d'utiliser l'eau condensée, de la filtrer (par ex. avec un filtre à café) pour éliminer les résidus et les petites peluches.

Nettoyage des filtres du condenseur thermique

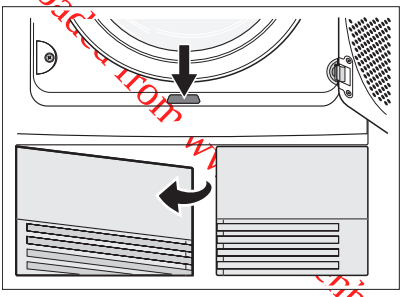
Si le voyant *NETTOYAGE DES FILTRES INFÉRIEURS* ≡› s'allume, nettoyez les filtres du condenseur thermique situés derrière la trappe à la base l'appareil, au bout de 5 cycles de séchage. Les deux filtres sont situés dans la base de l'appareil.

Il se peut que de l'eau s'accumule dans le boîtier du filtre ; il est donc normal que les filtres du condenseur thermique soient mouillés.

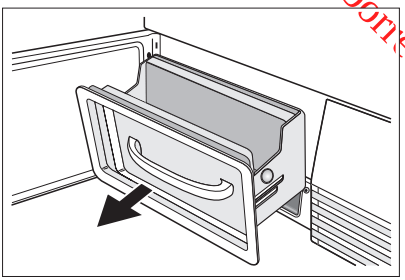
- N'utilisez jamais votre sèche-linge sans les filtres à peluches.
- Des filtres encrassés augmentent la consommation d'énergie (en prolongeant le cycle de séchage) et peuvent endommager la machine.
- Une pompe à chaleur encrassée consomme davantage d'énergie et ne peut être nettoyée que par le biais d'un processus complexe et onéreux.

Downloaded from www.[illegible]

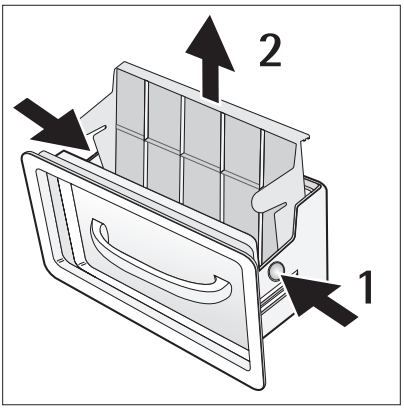
1. Ouvrez la porte
2. Ouvrez la trappe : Pour cela, appuyez sur la touche de déverrouillage sur la partie inférieure de la trappe et ouvrez celle-ci vers la gauche.



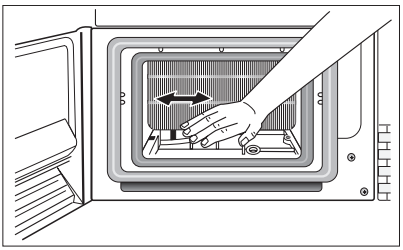
3. Sortez le filtre en le tirant par la poignée.



4. Pour nettoyer le filtre à peluches : Sortez le filtre de son boîtier. A cet effet, appuyez sur les points de pression des deux côtés du logement et sortez le filtre de son boîtier en le tirant vers le haut. Humectez votre main et enlevez les peluches du filtre à peluches.

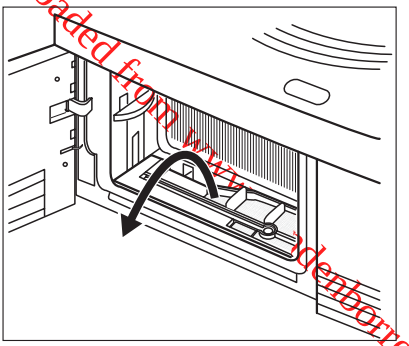


5. Humectez votre main pour éliminer les peluches du filtre situé à la base .

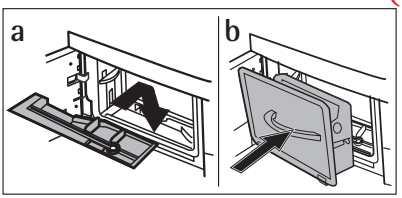


Downloaded from www.vandenborre.be

Si nécessaire, sortez le filtre et nettoyez-le à l'eau chaude à l'aide d'une brosse. Enlevez les peluches de l'intérieur de la porte, du compartiment du filtre à peluches et des joints en caoutchouc.

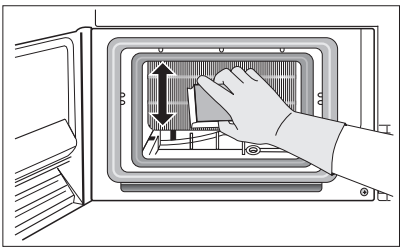


6. Insérez le filtre à peluches dans la base **a** . Insérez le second filtre à peluches dans son boîtier (il doit s'encliqueter) et faites-le glisser dans le compartiment du filtre à peluches **b** . Refermez la trappe. **REMARQUE :** Si le filtre à peluches n'a pas été replacé dans son boîtier, il n'est pas possible de remettre le boîtier en place dans la base de l'appareil.



7. Au besoin, enlevez les peluches du condenseur thermique tous les 6 mois environ à l'aide de l'éponge fournie. A cet effet, veuillez utiliser des gants en caoutchouc.

Conseil : Les peluches s'enlèvent plus facilement si vous les humectez auparavant avec, par exemple, un vaporisateur, ou à l'aide d'un aspirateur.



Nettoyage du tambour

ATTENTION
N'utilisez pas de produits abrasifs, ni laine d'acier pour nettoyer le tambour.

Le calcaire contenu dans l'eau ou les détergents peut laisser un dépôt à peine visible à l'intérieur du tambour. Le détecteur d'humidité ne peut alors plus détecter efficacement le taux d'humidité, ce qui peut expliquer que le linge est plus humide que prévu lorsque vous le sortez.
Nettoyez l'intérieur et les nervures du tambour à l'aide d'un détergent doux (par ex. à base de vinaigre) et d'un chiffon humide.

Nettoyage du bandeau de commandes et de la carrosserie

ATTENTION
N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques.
Lavez la carrosserie et le bandeau de commandes à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

Downloaded from

En cas d'anomalie de fonctionnement ...

Dépannage

Anomalie [1]	Cause possible	Solution
Le sèche-linge ne démarre pas.	Le sèche-linge n'est pas raccordé au secteur.	Branchez l'appareil sur le secteur. Vérifiez le fusible dans la boîte à fusibles (installation domestique).
	La porte est ouverte.	Fermez la porte.
	La touche DÉPART/PAUSE n'est pas enfoncée.	Appuyez sur la touche DÉPART/PAUSE.
Résultats de séchage insatisfaisants.	Sélection d'un programme inapproprié.	Sélectionnez le programme adéquat. [2]
	Filtres à peluches obstrués.	Nettoyez les filtres à peluches. [3]
	Condenseur thermique obstrué.	Nettoyez le condenseur. [3]
	Charge max. dépassée.	Respectez le volume de charge max.
	Fentes d'aération recouvertes.	Dégagez les fentes d'aération à la base de l'appareil.
	Résidus à l'intérieur du tambour.	Nettoyez l'intérieur du tambour.
	Dureté élevée de l'eau.	Sélectionnez la dureté de l'eau appropriée. [4].
La porte ne ferme pas	Les filtres ne sont pas en place.	Installez le filtre fin et/ou fixez le filtre grossier.
Err (*Erreur*) s'affiche. [5]	Tentative de modification des paramètres après le départ du programme.	Mettez le sèche-linge hors tension puis de nouveau sous tension. Réglez les paramètres requis.
Pas d'éclairage du tambour	Sélecteur de programmes en position ARRÊT.	Réglez-le sur ÉCLAIRAGE (si disponible) ou sur un autre programme quelconque.
	Ampoule défectueuse.	Remplacez l'ampoule (reportez-vous au chapitre suivant).
Durée affichée à l'écran anormalement longue [5]	La durée restante jusqu'à la fin est calculée sur la base du type, du volume et de l'humidité du linge.	Processus automatique ; il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.
Programme inactif	Bac d'eau de condensation plein.	Videz le bac [3] , appuyez sur la touche DÉPART/PAUSE.
Cycle de séchage trop court	Volume de linge trop petit/Linge trop sec pour le programme sélectionné.	Sélectionnez le programme MINUTERIE ou un niveau de séchage supérieur (par ex. TRÈS SEC).
Cycle de séchage trop long [6]	Filtres à peluches obstrués.	Nettoyez les filtres à peluches.
	Charge trop volumineuse.	Respectez le volume de charge max.

Download
www.vanenborre.be

	Linge insuffisamment essoré.	Essorez correctement le linge.
	Température ambiante particulièrement élevée - il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.	Si possible, réduisez la température de la pièce.

1) Si un message d'erreur s'affiche (par ex. ***E51*** - uniquement pour les sèche-linge avec écran d'affichage) : Mettez le sèche-linge hors tension puis de nouveau sous tension. Sélectionnez un programme. Appuyez sur la touche DÉPART/PAUSE. Si cela ne suffit pas, contactez le service après-vente de votre magasin vendeur et indiquez-lui le code d'erreur.
2) Reportez-vous aux recommandations de programme dans le chapitre *Présentation des programmes*.
3) Reportez-vous au chapitre *Entretien et nettoyage*
4) Reportez-vous au chapitre *Réglages de l'appareil*
5) Uniquement pour les sèche-linge avec écran
6) Remarque : Après environ 5 heures, le cycle de séchage s'arrête automatiquement (reportez-vous au chapitre *Cycle de séchage complet*).

Remplacement de l'ampoule d'éclairage intérieur

Utilisez exclusivement une ampoule spéciale pour sèche-linge. Vous pouvez vous procurer cette ampoule auprès de votre service après-vente.

Lorsque l'appareil est sous tension, l'éclairage intérieur s'éteint automatiquement au bout de 4 minutes après l'ouverture de la porte.

AVERTISSEMENT
N'utilisez pas des ampoules normales ! Elles émettent trop de chaleur et peuvent endommager l'appareil !
Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil ; si le raccordement est fixe : dévissez complètement le fusible ou désactivez-le.

1. Dévissez le cache de l'ampoule (il se trouve immédiatement derrière le hublot, en haut ; reportez-vous au chapitre « Description de l'appareil »).
2. Remplacez l'ampoule défectueuse.
3. Revissez soigneusement le cache.

Avant de revisser le cache, vérifiez que le joint torique est bien positionné. N'utilisez pas le sèche-linge en l'absence du joint torique.

AVERTISSEMENT
Par mesure de sécurité, assurez-vous que le cache est bien serré. Dans le cas contraire, vous ne devez pas mettre le sèche-linge en fonctionnement.

Réglages de l'appareil

Réglage	Opérations à effectuer
Alarme activée/désactivée en permanence	1. Placez le sélecteur de programmes sur n'importe quel programme. 2. Appuyez simultanément sur les touches HUMIDITÉ RÉSIDUELLE et T/MIN et maintenez-les appuyées pendant environ 5 secondes. 3. L'alarme est désactivée par défaut. Vous pouvez utiliser l'option *alarme* pour activer ou désactiver l'alarme, mais l'appareil ne mémorise pas la sélection.

Downloa

Réglage	Opérations à effectuer
Dureté de l'eau [1]	1. Placez le sélecteur de programmes sur n'importe quel programme. 2. Appuyez simultanément sur les touches HUMIDITÉ RÉSIDUELLE et MINUTERIE et maintenez-les appuyées pendant environ 5 secondes. Le réglage actuel s'affiche : – C0_ faible conductivité <300 µS/cm – C0= conductivité moyenne 300-600 µS/cm – C0≡ conductivité élevée >600 µS/cm 3. Appuyez sur la touche DÉPART/PAUSE jusqu'à ce que le niveau souhaité s'affiche. 4. Pour mémoriser le réglage, appuyez simultanément sur les touches HUMIDITÉ RÉSIDUELLE et MINUTERIE ou mettez le sélecteur sur la position ARRÊT.
Vidange du bac d'eau de condensation – alarme à l'arrêt [2]	1. Placez le sélecteur de programmes sur n'importe quel programme. 2. Appuyez simultanément sur les touches T/MIN et MINUTERIE et maintenez-les appuyées pendant environ 5 secondes. Le réglage actuel s'affiche : – symbole avertissement et message d'alarme __0 désactivés – symbole avertissement et message d'alarme __1 activés

1) *Selon les zones géographiques, l'eau contient en quantité variable des sels calcaires et minéraux qui changent la valeur de la conductivité. Des variations importantes de la conductivité, par rapport aux valeurs affichées en usine, pourraient légèrement influencer l'humidité résiduelle à la fin du séchage. Votre sèche-linge permet de régler la sensibilité du capteur conductimétrique en fonction de la valeur de la conductivité de l'eau.*

2) *Par défaut, le voyant d'alarme est activé et s'allume toujours à la fin du cycle de séchage ou pendant le cycle si le bac d'eau de condensation est plein. Si vous utilisez un système externe de vidange de l'eau de condensation, il est possible que l'alarme soit désactivée.*

Caractéristiques techniques

CE

Hauteur x Largeur x Profondeur	85 x 60 x 58 cm
Capacité du tambour	108 l
Profondeur avec porte ouverte	109 cm
Possibilité de réglage en hauteur	1,5 cm
Poids à vide	environ 56 kg
Charge (en fonction du programme) [1]	max. **7** kg
Tension	230 V
Fusible requis	6 A
Puissance totale	1050 W
Classe énergétique	**A**

Downloa

Consommation d'énergie (7 kg de coton, pré-alablement essoré à 1000 tr/min) [2]	**1,9** kWh
Consommation d'énergie annuelle moyenne	126,2 kWh
Usage prévu	Domestique
Température ambiante autorisée	+ 5 à + 35°C

Données de consommation

Les consommations ont été mesurées dans des conditions d'essai normalisées. Les consommations réelles dépendent des conditions d'utilisation de l'appareil.

Programme	Consommation d'énergie en kWh / temps de séchage moyen en minutes.
COTON PRET A RANGER[3]	**1,9 / 135** *(7 kg de linge préalablement essoré à 1000 tr/min)* 1,7 *(7 kg de linge préalablement essoré à 1200 tr/min)* 1,65 *(7 kg de linge préalablement essoré à 1400 tr/min)* 1,42 *(7 kg de linge préalablement essoré à 1800 tr/min)*
COTON PRET A REPASSER[3]	**1,4 / 106** *(7 kg de linge préalablement essoré à 1000 tr/min)*
SYNTHETIQUES PRET A RANGER[3]	**0,59/ 48** *(3 kg de linge préalablement essoré à 1200 tr/min)*

1) Les charges indiquées peuvent varier d'un pays à un autre en fonction des méthodes de mesure différentes
2) conformément à la norme EN 61121
3) Conseils pour les organismes d'essai : Le cycle doit être vérifié en conformité avec la norme EN 61121.

Maintenance

Si vous constatez des anomalies techniques, veuillez d'abord vérifier si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème à l'aide des instructions fournies - voir Chapitre *En cas d'anomalie de fonctionnement.*
Si l'anomalie persiste, veuillez contacter le Service après-vente de votre magasin vendeur.
Afin de pouvoir vous aider rapidement, nous avons besoin des informations suivantes :
– Description du modèle
– Numéro produit (PNC)
– Numéro de série (n° S sur la plaque signalétique collée sur l'appareil - pour trouver son emplacement, voir le Chapitre *Description du produit*)
– Type de défaut
– Messages d'erreur affichés par l'appareil
Afin de disposer des numéros de référence requis de l'appareil, nous vous conseillons de les noter ci-dessous :

Description du modèle :	.....

Downloa
www.vandenborre.be

Code produit (PNC) :	.....
Numéro de série :	.....

Downloaded from www.vandenborre.be

Danke, dass Sie sich für eines unserer hochqualitativen Produkte entschieden haben.

Lesen Sie für eine optimale und gleichmäßige Leistung Ihres Gerätes diese Benutzerinformation bitte sorgfältig durch. Sie wird Ihnen helfen, alle Vorgänge perfekt und äußerst effizient zu steuern. Damit Sie diese Benutzerinformation bei Bedarf stets zur Hand haben, empfehlen wir Ihnen, sie an einem sicheren Ort aufzubewahren. Und geben Sie diese Benutzerinformation bitte an einen eventuellen neuen Besitzer dieses Gerätes weiter.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhalt

Gebrauchsanweisung 56

Wichtige Sicherheitshinweise 56

Umwelttipps 58

Installation 59

- Gerät transportieren 59
- Aufstellen der Maschine 59
- Entfernen der Transportsicherungen 60
- Elektrischer Anschluss 60
- Wechsel des Türanschlags 60
- Sonderzubehör 61

Gerätebeschreibung 62

Bedienblende 63

- Bedienblende 63
- Display 63

Vor der ersten Inbetriebnahme 64

Programmübersicht 64

Täglicher Gebrauch 67

- Sortieren der Wäsche 67
- Durchschnittsgewicht verschiedener Wäschestücke 67
- Einschalten des Gerätes / der Trommelbeleuchtung 68
- Einfülltür / Einlegen der Wäsche 68
- Auswahl des Programms 68
- TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) 69
- U/MIN. (T/MIN) 69
- SIGNAL (ZOEMER) 69
- KNITTERSCHUTZ PLUS (ANTIKREUK LANG) 69
- ZEITWAHL (TIJD PROGR.) 69
- ZEITVORWAHL (STARTUITSTEL) 69
- Kindersicherung einstellen 70
- Starten des Programms 70
- Ändern eines Programms 70
- Programm beendet / Wäsche entnehmen 70

Reinigung und Pflege 71

- Reinigung der Flusenfilter 71
- Reinigen der Türdichtung 73
- Entleeren des Kondensatbehälters 73
- Reinigen der Wärmetauscherfilter 74
- Reinigen der Trommel 76
- Reinigen der Bedienblende und des Gerätegehäuses 76

Was tun, wenn... 76

Geräteeinstellungen 78

Technische Daten 79

Kundendienst 80

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebrauchsanweisung

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Nutzung des Geräts vor der Installation und dem ersten Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanweisung einschließlich der Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Benutzerinformation gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Gerätes über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

- Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung durch.

Allgemeine Sicherheit

- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Änderungen an den technischen Merkmalen oder dem Produkt selbst vorgenommen werden.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass keine kleinen Kinder oder Haustiere in die Trommel klettern. Kontrollieren Sie daher vor dem Gebrauch die Trommel.
- Alle harten und scharfen Gegenstände wie Münzen, Sicherheitsnadeln, Nägel, Schrauben, Steine usw. können das Gerät schwer beschädigen und gehören nicht in die Maschine.
- Trocknen Sie zur Vermeidung von Brandgefahr durch zu langes Trocknen keine der folgenden Wäschestücke in dem Gerät: Kissen, Schlafdecken und ähnliche Dinge (die Wärme speichern können).
- Artikel wie Schaumgummi (Latexschaumgummi), Duschhauben, imprägnierte Textilien, gummibeschichtete Wäschestücke, Kleider oder Kissen mit Schaumgummipolster dürfen in dem Gerät nicht getrocknet werden.
- Ziehen Sie nach dem Trocknen und zum Reinigen und Warten des Gerätes immer den Netzstecker.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzungen und schweren Funktionsstörungen führen. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Kundendienst. Bestehen Sie immer auf Original-Ersatzteilen.
- Wäschestücke, die mit Speiseöl verschmutzt sind oder die mit Aceton, Benzin, Kerosin, Fleckentfernern, Terpentin, Wachsen und Wachsentfernern behandelt worden sind, müssen vor dem Trocknen in dem Wäschetrockner in heißem Wasser und zusätzlichem Waschmittel gewaschen werden.
- **Explosionsgefahr:** Trocknen Sie niemals Wäschestücke, die mit entflammbaren Stoffen (Benzin, Spiritus, Trockenreinigungsmittel oder Ähnlichem) in Berührung gekommen

Downloaded from www.vandenborre.be

sind. Da diese Stoffe flüchtig sind, besteht Explosionsgefahr. Trocknen Sie nur mit Wasser gewaschene Wäschestücke.
- **Brandgefahr:** Wäschestücke, die mit Speise- oder Pflanzenöl befleckt oder getränkt sind, stellen eine Brandgefahr dar und gehören nicht in den Wäschetrockner.
- Für Wäsche, die mit Fleckenentferner behandelt wurde, muss vor dem Trocknen ein zusätzlicher Spülgang durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Feuerzeuge oder Streichhölzer in den Taschen von Wäschestücken geblieben sind, bevor Sie die Wäsche in die Trockentrommel legen.

WARNUNG!
- **Brandgefahr! Wenn Sie die Trockentrommel vor dem Ende des Trockengangs anhalten müssen, entnehmen Sie bitte sofort die gesamte Wäsche und breiten Sie diese zur Wärmeableitung aus.**
- **Flusenansammlungen um den Wäschetrockner müssen vermieden werden.**

- **Stromschlaggefahr!** Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab.
- Der letzte Teil eines Trocknerzyklus findet ohne Hitze statt (Abkühlzyklus), um sicherzustellen, dass die Wäsche auf einer Temperatur bleibt, bei der sie nicht beschädigt wird.
- Wäsche, die chemisch gereinigt wurde, darf nicht im Trockner getrocknet werden.
- Der Raum, in dem der Trockner aufgestellt wird, muss gut belüftet sein, damit es nicht zu einem Rückstrom von Gasen von offenem Feuer oder von anderen Geräten, die mit Brennstoffen arbeiten, in den Raum kommt.

Aufstellen

- Dieses Gerät ist schwer. Vorsicht beim Transport.
- Überzeugen Sie sich beim Auspacken, dass das Gerät nicht beschädigt ist. In Zweifelsfällen benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial. Bei Missachtung dieser Anweisung können schwerwiegende Schäden am Produkt und Sachschäden entstehen. Siehe den entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanweisung.
- Der elektrische Anschluss des Gerätes darf nur von qualifizierten Elektrikern oder Fachkräften ausgeführt werden.
- Wird das Gerät auf einem Teppichboden aufgestellt, stellen Sie mit den Füßen die Höhe so ein, dass auch unter dem Gerät eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Vergewissern Sie sich nach dem Aufstellen des Gerätes, dass es nicht auf dem Netzkabel steht oder dagegen drückt.
- Wird der Trockner auf einer Waschmaschine installiert, muss der Bausatz Wasch-Trocken-Säule (Zubehör) verwendet werden.

Einsatzbereich

- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke, als für die es konstruiert wurde, benutzt werden.
- Trocknen Sie nur Textilien, die trocknergeeignet sind. Beachten Sie die Pflegekennzeichen auf den Textiletiketten.
- Trocknen Sie keine ungewaschenen Wäschestücke im Trockner.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht. Siehe den entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanweisung.
- Tropfnasse Kleidung darf nicht in den Wäschetrockner geladen werden.

Downloaded from www.vanenburre.be

- Textilien, die mit flüchtigen Erdölerzeugnissen in Kontakt gekommen sind, dürfen nicht in dem Gerät getrocknet werden. Wenn flüchtige Reinigungsflüssigkeiten verwendet wurden, müssen diese Flüssigkeiten ausgewaschen werden, bevor das Kleidungsstück in das Gerät gegeben wird.
- Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, um das Netzkabel von der Steckdose zu trennen.
- Benutzen Sie den Wäschetrockner niemals, wenn das Stromkabel, die Bedienblende, die Arbeitsplatte oder der Sockel beschädigt ist, so dass das Geräteinnere frei liegt.
- Weichspüler oder ähnliche Produkte dürfen nur entsprechend den Herstelleranweisungen benutzt werden.
- **Achtung – heiße Oberfläche** : Berühren Sie bei eingeschalteter Innenbeleuchtung nicht die Abdeckung der Glühlampe.

  (Betrifft nur Trockner mit Innenbeleuchtung.)

Einsatzbereich

- Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von kleinen Kindern oder Behinderten bedient werden.
- Kinder erkennen häufig nicht die Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen. Kinder sollten sorgsam beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

WARNUNG!

- Erstickungsgefahr! Verpackungen (z.B. Folien, Polystyrol) können eine Gefahr für Kinder darstellen - halten Sie solche Materialien von Kindern fern.
- Bewahren Sie Waschmittel außer Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Trommel klettern.

Umwelttipps

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweise zum Umweltschutz

- Die Wäsche wird im Trockner flauschig und weich. Weichspüler beim Waschen ist deshalb nicht nötig.
- Ihr Trockner arbeitet am wirtschaftlichsten, wenn Sie:
  - darauf achten, dass die Lüftungsschlitze im Gerätesockel immer frei sind,
  - die in der Programmtabelle aufgeführten Füllmengen einhalten,
  - auf gute Raumbelüftung achten,
  - den Mikrofein- und den Feinfilter nach jedem Trockengang reinigen und
  - die Wäsche vor dem Trocknen ausreichend schleudern.

Downloaded from www.vandenborre.be

Der Energieverbrauch hängt von der Schleuderdrehzahl der Waschmaschine ab. Je höher die Schleuderdrehzahl, desto niedriger der Energieverbrauch.

Umweltinformationen

Das Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und recycelbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzungen wie z. B. >PE<, >PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Behältern der kommunalen Müllentsorgung.

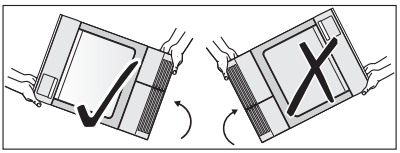
Die Wärmepumpe Ihres Trockners ist mit einem geschlossenen Kältekreislauf ausgestattet, der FCKW-freies Kältemittel enthält. Der Kältekreislauf der Wärmepumpe darf nicht beschädigt werden.

WARNUNG!
Vor der Entsorgung von Altgeräten:
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es zusammen mit dem Stecker.
- Entfernen Sie die Türverriegelung. Dadurch verhindern Sie, dass sich Kinder aus Versehen im Inneren des Geräts einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Installation

Gerät transportieren

Kippen Sie das Gerät für den Transport nur auf die linke Seite (siehe Abbildung), wenn es nicht stehend transportiert werden kann.



WARNUNG!
Lassen Sie das Gerät vor dem Netzanschluss und vor der ersten Inbetriebnahme 12 Stunden stehen, falls es nicht in aufrechter Stellung transportiert worden ist, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann. Andernfalls könnte der Kompressor beschädigt werden.

Aufstellen der Maschine

- Aus praktischen Gründen sollte der Trockner neben der Waschmaschine aufgestellt werden.
- Der Wäschetrockner muss in einem sauberen und staubfreien Raum installiert werden.
- Am Gerät muss genügend Freiraum für die Luftzirkulation vorhanden sein. Die vorderen Lüftungsgitter und die hinteren Lufteinlassgitter dürfen nicht zugestellt werden.
- Das Gerät auf festem ebenem Boden aufstellen, um Vibrationen und das Betriebsgeräusch so gering wie möglich zu halten.
- Kontrollieren Sie nach dem Aufstellen den waagrechten Stand des Gerätes mit einer Wasserwaage. Richten Sie es gegebenenfalls mit den Schraubfüßen aus.
- Die Schraubfüße dürfen nicht entfernt werden. Auf keinen Fall den Bodenabstand durch Florteppiche, Holzleisten oder ähnliche Materialien einschränken. Der mögliche Hitzestau kann den Gerätebetrieb beeinträchtigen.

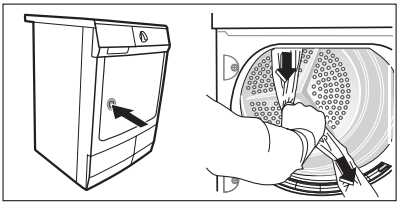
Downloaded from www.vandenborre.be

- Die vom Wäschetrockner austretende Heißluft kann Temperaturen bis zu 60° C erreichen. Das Gerät muss daher auf hochtemperaturbeständigen Boden aufgestellt werden.
- Während des Betriebs des Trockners muss die Raumtemperatur im Bereich zwischen +5° C und +35° C liegen. Andernfalls wird die Funktion des Gerätes beeinträchtigt.
- Das Gerät darf nur aufrecht stehend transportiert werden, wenn es versetzt werden muss.
- Das Gerät darf nicht hinter einer verschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit einem Scharnier installiert werden, das dem Scharnier des Geräts so gegenüber liegt, dass die Tür des Trockners nicht vollständig geöffnet werden kann.

Entfernen der Transportsicherungen

VORSICHT!
Entfernen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial.

1. Öffnen Sie die Einfülltür
2. Ziehen Sie das Klebeband von der Trommel in der Maschine ab.
3. Entfernen Sie den Folienschlauch und den Polystyrolblock aus dem Gerät.



Elektrischer Anschluss

Angaben über Netzspannung, Stromart und die erforderliche Absicherung sind dem Typenschild zu entnehmen. Das Typenschild ist neben der Einfüllöffnung angebracht (siehe Kapitel "Gerätebeschreibung").
Der Anschluss darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose erfolgen.

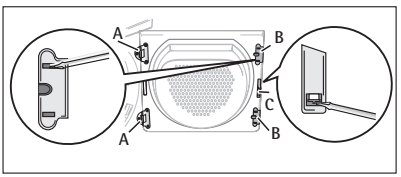
WARNUNG!
Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise entstehen.
Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie dies durch unseren Kundendienst durchführen.

WARNUNG!
Der Stecker muss nach der Aufstellung der Maschine zugänglich sein.

Wechsel des Türanschlags

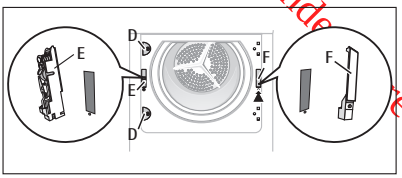
WARNUNG!
Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Türanschlag wechseln.

1. Öffnen Sie die Einfülltür.
2. Das Türscharnier **A** von der Frontseite des Gerätes abschrauben und die Einfülltür aushängen.



Downloaded from www.vandenborre.be

3. Die Deckplatten **B** entfernen. Stecken Sie dazu einen Schraubenzieher in die Schlitze (siehe Abbildung), drücken Sie leicht nach unten und hebeln Sie die Deckplatten aus.
4. Üben Sie mit einem geeigneten Werkzeug Druck auf den Verriegelungsblocks **C** aus, um ihn aus der Schnappbefestigung zu lösen; ziehen Sie ihn heraus und bringen Sie ihn dann auf der anderen Seite an, nachdem Sie ihn um 180° gedreht haben.
5. Das Türscharnier **A** von der Einfülltür abschrauben, um 180° drehen und auf der gegenüber liegenden Seite wieder anschrauben.
6. Die Deckplatten **B** um 180° drehen und auf der gegenüber liegenden Seite anbringen.
7. Die Deckplatten **D** von der Frontseite des Gerätes abschrauben, um 180° drehen und auf der gegenüber liegenden Seite anbringen.
8. Das Türschloss **E** abschrauben, etwas nach unten drücken und von der Gerätevorderseite abnehmen.



9. Mehrmals den Druckknopf **F** ein- und ausdrücken, leicht auf die Abdeckung drücken und diese von der Gerätevorderseite abnehmen.
10. Das Türschloss **E** auf die entgegengesetzte Seite umsetzen und die Türverriegelung festschrauben.
11. Auf der anderen Seite, die Abdeckung **F** einsetzen und den Druckknopf anbringen.
12. Die Einfülltür und die Scharniere in die Aussparungen auf der Gerätefrontseite einsetzen und festschrauben.

Hinweise zum Berührungsschutz: Das Gerät ist nur nach dem Einsetzen aller Kunststoffteile wieder betriebssicher.

Sonderzubehör

- **Wasch-Trocken-Säule Bausatz**

  Mit diesem Bausatz können Sie den Trockner mit einer Waschmaschine (60 cm breit, Frontbeladung) zu einer Platz sparenden Wasch-Trocken-Säule kombinieren. Die Waschmaschine befindet sich unten, der Trockner oben.

  Lesen Sie aufmerksam die dem Bausatz beiliegende Aufstellanweisung.

Den Bausatz können Sie vom Kundendienst oder Ihrem Fachhändler beziehen

- **Ableitungsbausatz für Kondenswasser**

  Bausatz für direkte Ableitung des Kondenswassers in ein Waschbecken, einen Siphon, einen Gully usw. Der Wasserbehälter braucht nicht mehr entleert zu werden, er muss aber an seinem vorgesehenen Platz im Gerät verbleiben.

  Der fixierte Schlauch muss in einer geeigneten Höhe von mindestens 50 cm bis maximal 1 m vom Boden verlegt werden und darf nicht gebogen werden. Falls möglich, den Ablaufschlauch kürzen.

  Lesen Sie aufmerksam die dem Bausatz beiliegende Aufstellanweisung.

Den Bausatz können Sie vom Kundendienst oder Ihrem Fachhändler beziehen

- **Sockel mit Schublade**

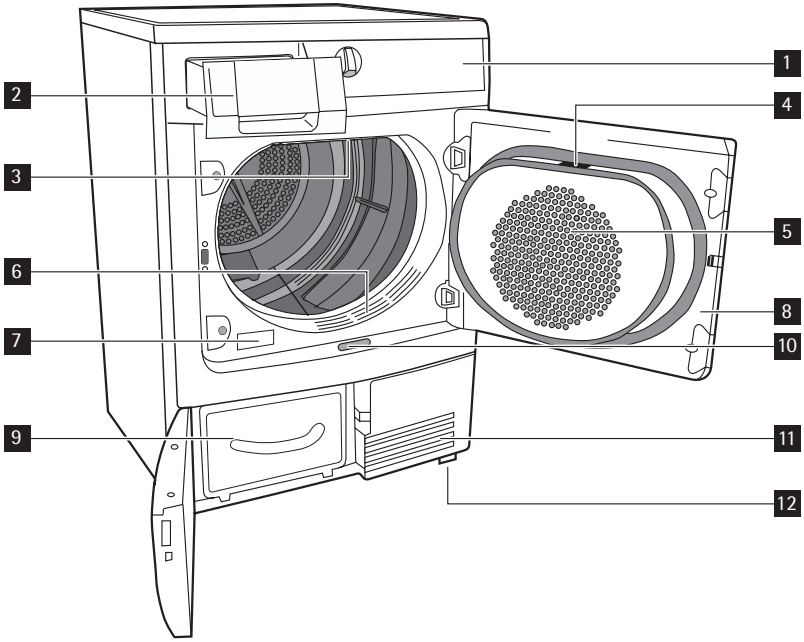
Downloaded from www.vandenborre.be

Bausatz, mit dem der Trockner auf eine optimale Arbeitshöhe angehoben werden kann. Die Schublade fungiert als zusätzlicher Stauraum (z. B. für Wäsche).

Lesen Sie aufmerksam die dem Bausatz beiliegende Aufstellanweisung.

Den Bausatz können Sie vom Kundendienst oder Ihrem Fachhändler beziehen

Gerätebeschreibung

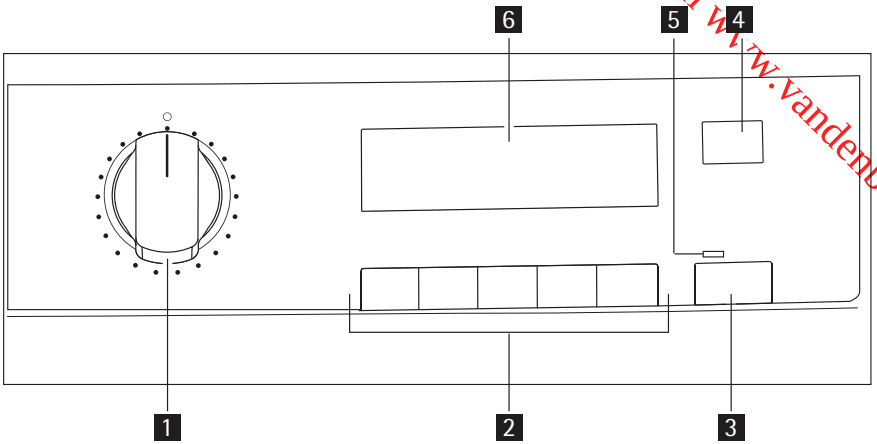


1 Bedienblende
2 Kondensatbehälter
3 Trommelbeleuchtung
4 Feinfilter (Flusenfilter)
5 Filtersieb (Flusensieb)
6 Flusenfilter
7 Typenschild
8 Einfülltür (Türanschlag wechselbar)
9 Wärmetauschertür, Flusenfilter, Wärmetauscher
10 Taste zum Öffnen der Sockeltür
11 Lüftungsschlitze
12 Einstellbare Füße

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedienblende

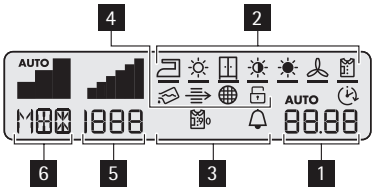
Bedienblende



1 Programm-Wahlschalter und Ein-/Ausschalter
2 Funktionstasten
3 Taste START PAUSE (START PAUZE)
4 Taste ZEITVORWAHL (STARTUITSTEL)
5 Betriebsanzeige
6 Anzeige

Display

1 Restzeit / Fehlermeldung
2 Programmstand
3 Optionen
4 Warnhinweise
5 Auswahl Schleuderdrehzahl
6 Auswahl Trockenheitsgrad



Beschreibung der Display-Anzeigen			
AUTO	MIN	MED	MAX
TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) Standard	minimal TROCKEN-GRAD (DROOGTE-GRAAD)	mittel TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD)	maximal TROCKEN-GRAD (DROOGTE-GRAAD)
---	800	800 - 1800	1800

Downloa

Beschreibung der Display-Anzeigen			
U/MIN. (T/MIN) Standard	minimal U/MIN. (T/MIN)	U/MIN. (T/MIN) Bereich (in Schritten zu 200 U/Min)	maximal U/MIN. (T/MIN)
Bügeltrocken (Trockenphasenanzeige)	Leicht trocken (Trockenphasenanzeige)	Schranktrocken (Trockenphasenanzeige)	Sehr trocken (Trockenphasenanzeige)
			-
Extratrocken (Trockenphasenanzeige)	Kühlphase (Trockenphasenanzeige)	Knitterschutz (Trockenphasenanzeige)	-
Wasserbehälter leeren (Warnung)	Kondensator reinigen (Warnung)	Filter reinigen (Warnung)	Kindersicherung
-		-	
-	Knitterschutz Plus	-	Signal
	2.32	10-3.00	30'-20h
Zeitvorwahl	Programmdauer	Zeitprogrammdauer (10 Min. - 3 Std.)	Zeitraum für Zeitvorwahl

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie die Trommel des Trockners mit einem feuchten Tuch oder führen Sie ein kurzes Trockenprogramm (ca. 30 Min.) mit feuchter Wäsche aus, um alle fertigungsbedingten Rückstände aus der Trommel zu entfernen.

Zu Beginn des Trockenprogramms (3-5 min.) kann es durch den Start des Kompressors zu einem leicht erhöhtem Geräuschpegel kommen. Dies ist normal bei Hausgeräten, die mit einem Kompressor betrieben werden, wie bspw. Kühl- und Gefriergeräte, etc.

Programmübersicht

Programme	Max. Beladung [1]	Textilien/Wäscheart	Optionen	Pflegekennzeichen
BAUMWOLLE (KATOEN)				
EXTRATROCKEN (EXTRA DROOG)	7 kg	Intensives Trocknen von dicken oder mehrlagigen Textilien wie z. B. Frotteehandtüchern, Bademänteln.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
STARKTROCKEN (INTENSIEF DROOG)	7 kg	Intensives Trocknen von dicken Textilien wie z. B. Frotteehandtüchern, Handtüchern, Baumwolltextilien.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	

Downloa

Programme	Max. Beladung [1]	Textilien/Wäscheart	Optionen	Pflegekennzeichen
SCHRANKTROCKEN (KASTDROOG)	7 kg	Intensives Trocknen von gleichmäßig dicken Textilien wie z. B. Frotteehandtüchern, Strickwaren, Handtüchern.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
BÜGELTROCKEN (STRIJKDROOG)	7 kg	Für normale Koch-Buntwäsche aus Baumwolle oder Leinen, z. B. Bett-, Tischwäsche.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
MISCHGEWEBE (SYNTHETISCH)				
EXTRATROCKEN (EXTRA DROOG)	3 kg	Intensives Trocknen von dicken oder mehrlagigen Textilien wie z. B. Pullover, Bett-, Tischwäsche.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
SCHRANKTROCKEN (KASTDROOG)	3 kg	Für dünne Textilien, die nicht gebügelt werden müssen, z. B. bügelfreie Hemden, Tischwäsche, Babykleidung, Socken, Damenunterwäsche mit Korsettstangen oder Drahteinlagen.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
BÜGELTROCKEN (STRIJKDROOG)	3 kg	Für dünne Textilien, die noch gebügelt werden müssen, z. B. Strickwaren, Hemden.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
Spezialprogramme				
ZEITPROGRAMM (TIJD PROGR.)	7 kg	Zum Trocknen einzelner Wäschestücke.	Alle außer TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) und U/MIN. (T/MIN)	
AUFFRISHEN (OPFRISSEN)	1 kg	Sonderprogramm zum Auffrischen oder schonenden Reinigen von Textilien mit handelsüblichen Trockenreinigungsmitteln.	KNITTERSCHUTZ PLUS (ANTIKREUKLANG)SIGNAL (ZOEMER), ZEITVORWAHL (STARTUITSTEL),	
MIKROFASER (MICROFIBRE)	1 kg	Für dünne bügelfreie Textilien aus Polyester und Polyamid.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
MIX	3 kg	Zum Trocknen von Textilien aus Baumwolle und Kunstfasern bei niedriger Temperatur.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	

Downloa

Programme	Max. Beladung [1]	Textilien/Wäscheart	Optionen	Pflegekennzeichen
BETTWÄSCHE (BEDLINNEN)	3 kg	Bettwäsche (Einzel-/Doppelbettlaken, Kopfkissen, Bettbezüge, Tagesdecken).	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
VISKOSE (VISCOSE)	1 kg	Für dünne bügelfreie Textilien aus Viskose, Polyester und Polyamid.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
JEANS	7 kg	Für Freizeitkleidung wie Jeans, Sweatshirts usw. mit unterschiedlicher Materialstärke (z. B. am Kragen, an den Manschetten und Nähten).	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
SPORTKLEIDUNG (LICHTE SPORTKLEDING)	2 kg	Für dünne bügelfreie Sportkleidung aus Polyester.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
HEMDEN	1,5 kg (oder 7 Hemden)	Sonderprogramm mit Knitterschutz für Feinwäsche wie Hemden und Blusen, das das Bügeln erheblich erleichtert. Das Ergebnis hängt von der Art und der Qualität der Textilien ab. Legen Sie die Textilien sofort nach dem Schleudern in den Trockner. Nehmen Sie die Textilien nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner und hängen Sie sie auf Kleiderbügel.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
LEICHTBÜGELN PLUS (GEMAKKELIJK STRIJKEN PLUS)	1 kg (oder 5 Hemden)	Sonderprogramm mit Knitterschutz für Feinwäsche wie Hemden und Blusen, das das Bügeln erheblich erleichtert. Das Ergebnis hängt von der Art und der Qualität der Textilien ab. Legen Sie die Textilien sofort nach dem Schleudern in den Trockner. Nehmen Sie die Textilien nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner und hängen Sie sie auf Kleiderbügel.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
SEIDE (ZIJDE)	1 kg	Zum Trocknen von Seide mit Warmluft und sanfter Bewegung.	Alle außer ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	
WOLLE (WOL)	1 kg	Nach dem Waschen zum Trocknen von Wollgewebe mit Warmluft bei minimaler mechanischer Belastung. Näheres siehe Abschnitt *Sortieren der Wäsche* . Empfehlung: Entnehmen Sie die Wäsche sofort nach dem Trocknen, da kein Knitterschutzprogramm folgt.	Alle außer KNITTERSCHUTZ PLUS (ANTIKREUKLANG) und ZEITWAHL (TIJD PROGR.)	

1) Höchstgewicht der trockenen Wäsche

Downloaded from www.vander...e.be

Täglicher Gebrauch

Sortieren der Wäsche

- Sortieren nach Gewebeart:
  - Baumwolle/Leinen für Programme BAUMWOLLE (KATOEN) in der Programmgruppe.
  - Mischgewebe und Synthetikfasern für Programme in der MISCHGEWEBE (SYNTHETISCH) Programmgruppe.
- Sortieren nach Pflegekennzeichen: Die Pflegekennzeichen bedeuten:

	Trocknen im Wäschetrockner grundsätzlich möglich
	Trocknen bei normaler Temperatur
	Trocknen bei reduzierten Temperaturen
	Trocknen im Wäschetrockner **nicht** möglich

Trocknen Sie keine Textilien in dem Gerät, die den Angaben auf dem Pflegekennzeichen zufolge nicht trocknergeeignet sind.
In diesem Gerät können alle Wäschestücke getrocknet werden, die entsprechend den Pflegekennzeichen trocknergeeignet sind.

- Trocknen Sie neue farbige Textilien nicht zusammen mit hellen Wäschestücken. Die Textilien könnten abfärben.
- Trocknen Sie Trikotwäsche und Strickwaren nicht mit dem EXTRA Programm. Die Textilien können einlaufen!
- Trocknen Sie Wolle und wollähnliche Textilien mit dem WOLLE (WOL) Programm. Vor dem Trockenvorgang sollten auch Textilien aus Wolle so gut wie möglich geschleudert werden (max. 1200 U/Min.). Trocknen Sie nur Wolltextilien zusammen, die ähnliche Eigenschaften bezüglich Material, Farbe und Gewicht aufweisen. Schwere Wäschestücke aus Wolle sollten einzeln getrocknet werden.

Vorbereiten der Wäsche

- Um Wäscheknäuel zu verhindern: Reißverschlüsse schließen, Kopfkissenbezüge zuknöpfen, lose Gürtel oder Bänder (z. B. von Schürzen) zusammenbinden.
- Taschen leeren. Metallteile entfernen (z. B. Büroklammern, Sicherheitsnadeln).
- Gefütterte Kleidung nach links wenden (z. B. sollte bei mit Baumwolle gefütterten Anoraks die Baumwollschicht außen liegen). Die Kleider trocknen so besser.

Überfüllen Sie das Gerät nicht. Beachten Sie die maximale Wäschefüllmenge von **7** kg.

Durchschnittsgewicht verschiedener Wäschestücke

Bademantel	1.200 g
Bettbezug	700 g
Arbeitshemd	600 g
Schlafanzug	500 g
Bettlaken	500 g
Tischtuch	250 g

Downloa

Herrenhemd	200 g
Nachthemd	200 g
Kopfkissenbezug	200 g
Frottierhandtuch	200 g
Bluse	100 g
Damenslip	100 g
Herrenunterhose	100 g
Stoffserviette	100 g
Geschirrtuch	100 g

.be

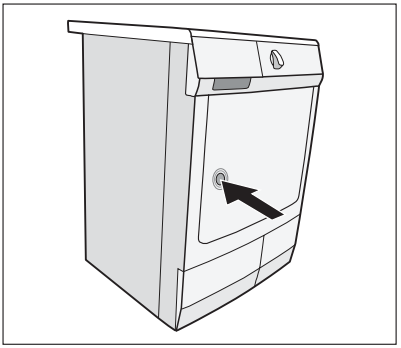
Einschalten des Gerätes / der Trommelbeleuchtung

Drehen Sie den Programm-Wahlschalter auf ein beliebiges Programm oder auf BELEUCHTUNG (LICHT AAN). Das Gerät ist jetzt eingeschaltet. Die Trommelbeleuchtung wird beim Öffnen der Tür eingeschaltet.

Einfülltür / Einlegen der Wäsche

1. Öffnen Sie die Einfülltür:

   Drücken Sie kräftig gegen die Einfülltür (Druckpunkt)
2. Legen Sie die Wäsche locker in die Trommel.

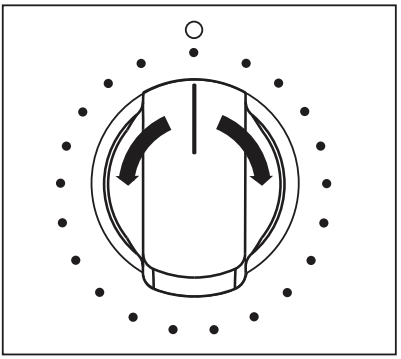


VORSICHT!
Achten Sie darauf, dass die Wäsche nicht zwischen Tür und Gummidichtung eingeklemmt wird.

3. Schließen Sie die Tür fest. Das Einrasten muss deutlich zu hören sein.

Auswahl des Programms

Wählen Sie mit dem Programm-Wahlschalter das gewünschte Programm. Die voraussichtliche Programmdauer wird auf dem LCD-Display im Format h:mm (Stunden:Minuten) eingeblendet.
Während des Programmablaufs verringert sich die Restzeit in Schritten von einer Minute; unter 1 Stunde wird die vorangestellte Null nicht angezeigt (Beispiel. "59", "5", "0").



Downloaded from www.vandenborre.be

TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD)

Erhöht den Trockengrad der Wäsche entsprechend der gewählten Stufe: MIN , MED , MAX . Diese Option hilft Ihnen, zufriedenstellende Trockenergebnisse zu erhalten.

U/MIN. (T/MIN)

Verkürzen Sie den Trockengang entsprechend der Schleuderdrehzahl, mit der die Wäsche zuvor in der Waschmaschine geschleudert wurde. Je höher die Schleuderdrehzahl war, desto kürzer die Trockendauer. Verfügbare Schleuderdrehzahlen (U/min): von 800 bis 1800 (in Schritten zu 200 U/min)
Mit dieser Option sparen Sie Zeit und Energie.

SIGNAL (ZOEMER)

Akustische Bestätigung für:
- Programmende
- Beginn und Ende der Knitterschutzphase
- Unterbrechung der Phase
- Fehler

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, erscheint das Symbol .

KNITTERSCHUTZ PLUS (ANTIKREUK LANG)

Verlängert die Standard-Knitterschutzphase am Ende des Trockengangs auf 90 Min. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, erscheint das Symbol . Die Wäsche bleibt mit dieser Option locker und knitterfrei. Die Wäsche kann während des Knitterschutzprogramms jederzeit entnommen werden.

ZEITWAHL (TIJD PROGR.)

Funktioniert nur zusammen mit Zeitprogramm. Ermöglicht die individuelle Einstellung der Trockenzeit von minimal 10 Minuten bis maximal 3 Stunden (in 10 Min. Schritten).

1. Drehen Sie den Programmwähler auf Zeitprogramm.
2. Drücken Sie die Taste ZEITWAHL (TIJD PROGR.) sooft, bis die gewünschte Programmdauer auf dem Display eingeblendet wird, z. B. 1.20 für ein Programm von 1 Stunde und 20 Minuten.

ZEITVORWAHL (STARTUITSTEL)

Ermöglicht die Startverzögerung eines Trockenprogramms um minimal 30 Minuten bis maximal 20 Stunden.

1. Wählen Sie das Trockenprogramm und Zusatzoptionen.
2. Drücken Sie die Taste ZEITVORWAHL (STARTUITSTEL) sooft, bis die gewünschte Programmdauer auf dem Display eingeblendet wird, z. B. 12h, wenn das Programm nach 12 Stunden beginnen soll.
3. Drücken Sie Taste Start/Pause, um die Zeitvorwahl zu aktivieren. Die verbleibende Zeit bis zum Programmstart wird fortlaufend angezeigt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Kindersicherung einstellen

Die Kindersicherung soll ein versehentliches Starten, Verändern oder Löschen eines Programms verhindern. Die Kindersicherung sperrt alle Tasten und den Programm-Wahlschalter. Um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten, halten Sie die Tasten KNITTERSCHUTZ PLUS (ANTIKREUK LANG) und SIGNAL (ZOEMER) gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.

- Vor dem Programmstart: Das Gerät kann nicht in Betrieb gesetzt werden
- Nach dem Programmstart: Das laufende Programm kann nicht geändert werden

Das Vorhängeschloss-Symbol im Display zeigt an, dass die Kindersicherung eingeschaltet ist.
Die Kindersicherung wird nach Programmende nicht automatisch aufgehoben.
Wenn Sie ein neues Programm starten möchten, müssen Sie zuvor die Kindersicherung deaktivieren.

Starten des Programms

Drücken Sie Taste START PAUSE (START PAUZE) (6). Das Programm läuft an.
Der Programmablauf wird auf dem LCD-Display durch entsprechende Symbole angezeigt, und zwar von links nach rechts, vom Symbol *Bügeltrocken* bis zum Symbol *Knitterschutz* , je nach gewähltem Trockenprogramm. Wurde z. B. das Programm *Schranktrocken* gewählt, werden die folgenden Programmablaufsymbole angezeigt: .
Der Fortgang des Programms wird durch einen blinkenden Strich unter dem Symbol des jeweiligen Programmabschnitts angezeigt. Nach dem Ende eines Programmabschnitts leuchtet der Strich kontinuierlich und blinkt dann unter dem Symbol des folgenden Programmabschnitts.

Ändern eines Programms

Um ein versehentlich gewähltes Programm nach dem Start zu ändern, drehen Sie zuerst den Programm-Wahlschalter auf AUS und dann auf ein neues Programm.

Nach dem Programmstart kann ein Programm nicht mehr direkt geändert werden. Wenn Sie den Programm-Wahlschalter während des Programmablaufs trotzdem auf ein anderes Programm drehen, beginnen die Programmablauf-Anzeige und die Wartungsanzeige zu blinken. Wird eine Zusatzfunktion gewählt (es sei denn, der *Summer* ist gewählt), erscheint *Err* auf dem Multidisplay. Dies wirkt sich jedoch nicht auf das Trockenprogramm aus (Wäscheschutz).

Programm beendet / Wäsche entnehmen

Nach dem Ende des Trockenprogramms wird auf dem Display eine blinkende eingeblendet, und unter dem Symbol Knitterschutz erscheint ein Strich. Wurde der *Summer* als Zusatzfunktion gewählt, ertönt etwa eine Minute lang ein intermittierendes akustisches Signal.

Downloaded from www.vandenborre.be

Mit Ausnahme des Programms Wolle , folgt den Trockenprogrammen automatisch ein 30 Minuten dauerndes Knitterschutzprogramm. Die Trommel dreht sich in dieser Phase in kurzen Abständen. Die Wäsche bleibt dadurch locker und knitterfrei. Die Wäsche kann während des Knitterschutzprogramms jederzeit entnommen werden. (Die Wäsche sollte nach dem Ende des Knitterschutzprogramms entnommen werden, um Knitterbildung zu vermeiden.) Bei angewählter Option *Knitterschutz Plus* wird die Knitterschutzphase um 60 Minuten verlängert.

1. Öffnen Sie die Tür.
2. Entfernen Sie die Flusen vom Mikrofeinfilter, bevor Sie die Wäsche entnehmen. Am besten machen Sie das mit angefeuchteter Hand. (Siehe Kapitel "Reinigung und Pflege".)
3. Entnehmen Sie die Wäsche.
4. Drehen Sie den Programmwähler auf AUS (UIT).

Nach jedem Trockenprogramm:

- Reinigen Sie Mikrofein- und Feinfilter
- Leeren Sie den Kondensatbehälter

(Siehe Kapitel "Reinigung und Pflege".)

5. Die Tür schließen.

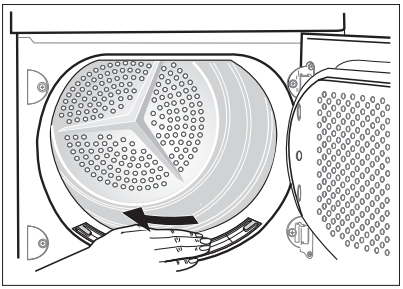
Reinigung und Pflege

Reinigung der Flusenfilter

Die Filter sammeln die Flusen, die sich beim Trocknen absetzen. Die Flusenfilter (Mikrofein- und Feinfilter) müssen nach jedem Trockengang gereinigt werden, um einen einwandfreien Betrieb des Trockners zu gewährleisten.
Das Warnsymbol weist Sie darauf hin.

VORSICHT!
Benutzen Sie den Trockner nie ohne oder mit beschädigtem oder verstopftem Flusenfilter.

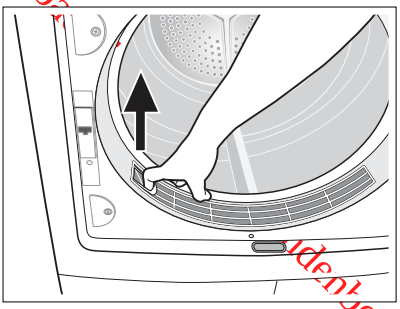
1. Öffnen Sie die Einfülltür
2. Streichen Sie mit der feuchten Hand über den Mikrofeinfilter, der sich auf dem unteren Rand der Einfüllöffnung befindet.



Downloa

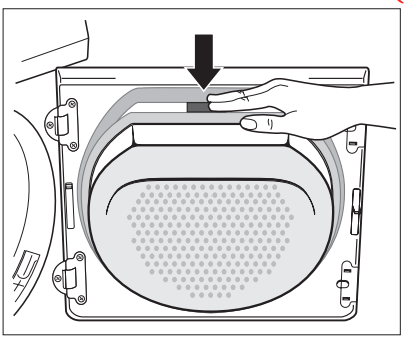
3. Nach einer gewissen Zeit bildet sich ein weißlicher Belag auf den Filtern, der durch Waschmittelrückstände in der Wäsche verursacht wird. Reinigen Sie in diesem Fall die Filter mit warmem Wasser und einer Bürste. Nehmen Sie den Filter in der Einfülltür nach oben heraus. Der Filter kann mit nach links oder rechts gerichteter Grifföffnung eingebaut werden).

   Vergessen Sie nicht, den Filter nach dem Reinigen wieder einzusetzen.

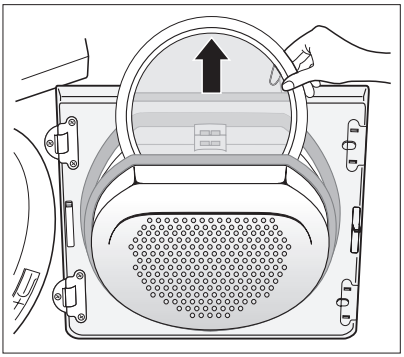


4. Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf dem großen Filtersieb nach unten.

   Das Filtersieb springt heraus.



5. Ziehen Sie den Feinfilter heraus.
6. Entfernen Sie die Wäscheflusen von dem Feinfilter. Am besten funktioniert das mit angefeuchteter Hand.

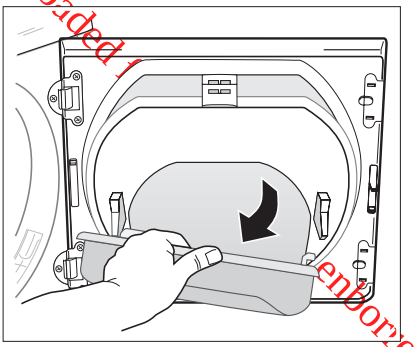


Reinigen Sie den gesamten Filterbereich

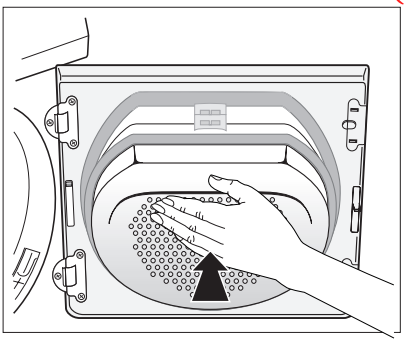
Der Filterbereich braucht nicht nach jedem Trockenprogramm gereinigt zu werden, muss jedoch regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf von Flusen gesäubert werden.

Downloaded from manuals.aeg-electrolux.be

7. Dazu fassen Sie das Filtersieb oben an und ziehen es nach vorn, bis es sich aus den beiden Halterungen löst.
8. Entfernen Sie die Flusen von dem gesamten Filterbereich. Benutzen Sie dazu am besten einen Staubsauger.
9. Drücken Sie beide Zapfen des Filtersiebes in die Halterungen an der Einfülltür, bis sie einrasten.
10. Setzen Sie den Feinfilter wieder ein.



11. Drücken Sie gegen das Filtersieb, bis es in der Verriegelung einrastet.



Ohne Feinfilter rastet das Filtersieb nicht vollständig ein und die Einfülltür kann nicht geschlossen werden.

Reinigen der Türdichtung

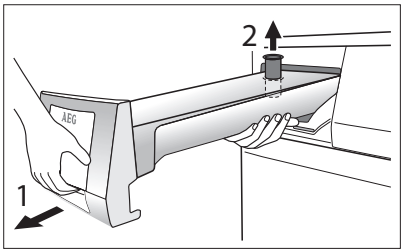
Wischen Sie die Türdichtung mit einem feuchten Tuch sofort nach dem Ende des Trockenprogramms ab.

Entleeren des Kondensatbehälters

Der Kondensatbehälter muss nach jedem Trockengang entleert werden.
Bei vollem Kondensatbehälter wird ein laufendes Programm automatisch abgebrochen und das Symbol *Behälter entleeren* leuchtet auf. Um das Programm fortzusetzen, muss zuerst der Kondensatbehälter geleert werden.

WARNUNG!
Das Kondenswasser ist kein Trinkwasser und nicht für die Zubereitung von Lebensmitteln geeignet.

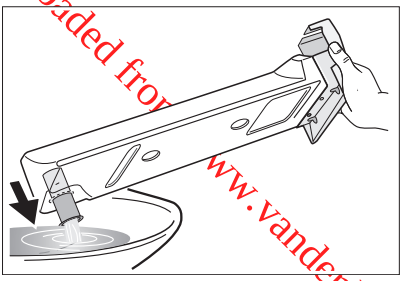
1. Ziehen Sie den Schubkasten mit dem Kondenswasserbehälter **1** heraus und ziehen Sie das Ablaufrohr des Behälters **2** vollständig nach oben.



Downloaded from www.vandenborre.be

2. Gießen Sie das Wasser in eine Wanne oder einen Behälter.
3. Schieben Sie das Ablaufrohr nach unten und setzen Sie den Behälter wieder ein.

   Falls das Programm wegen des vollen Behälters abgebrochen wurde: Drücken Sie die Taste START PAUSE, um das Trockenprogramm fortzusetzen.



Der Kondensatbehälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 4 Litern. Das reicht für ca. 7 kg Wäsche aus, die zuvor mit 1000 U/min geschleudert wurde.

Das Kondensat kann als destilliertes Wasser z. B. zum Dampfbügeln verwendet werden. Filtern Sie jedoch zuvor das Kondensat (z. B. mit einem Kaffeefilter), um eventuelle Rückstände oder Flusen zurückzuhalten.

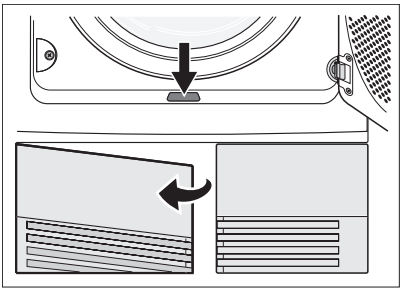
Reinigen der Wärmetauscherfilter

Wenn die Anzeige *Sockelfilter reinigen* aufleuchtet, müssen die Wärmetauscherfilter im Gerätesockel gereinigt werden. Dies ist nach jeweils 5 Trockengängen erforderlich. Beide Filter befinden sich im Gerätesockel.

Im Filtergehäuse kann sich Wasser ansammeln. Daher ist es normal, dass die Flusenfilter des Wärmetauschers feucht werden.

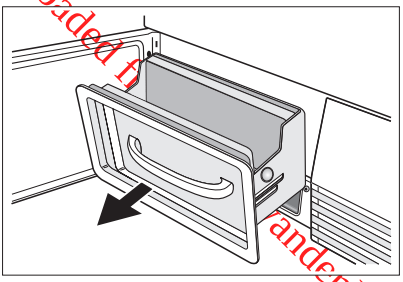
- Benutzen Sie den Trockner nie ohne Flusenfilter.
- Verstopfte Filter erhöhen den Energieverbrauch, da sie den Trockengang verlängern, und führen zu Schäden am Trockner.
- Eine verschmutzte Wärmepumpe kann nur mit einem kostspieligen Verfahren gereinigt werden.

1. Öffnen Sie die Einfülltür
2. Öffnen Sie die Sockeltür: Drücken Sie dazu den Entriegelungsknopf am unteren Rand der Einfüllöffnung und öffnen Sie die Sockeltür nach links.

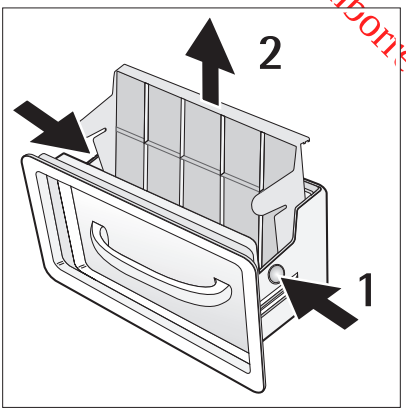


Downloaded from andersonne.be

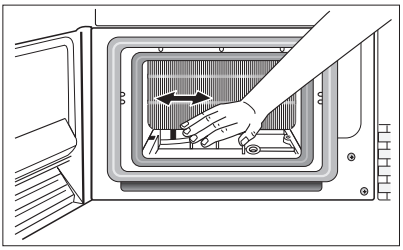
3. Ziehen Sie das Filtergehäuse am Griff aus dem Sockel.



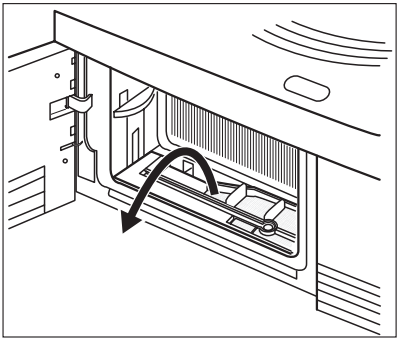
4. Reinigen des Flusenfilters: Nehmen Sie den Filter aus dem Filtergehäuse. Drücken Sie dazu auf die Druckpunkte auf den Seiten und ziehen Sie den Filterrahmen nach oben aus dem Gehäuse heraus. Entfernen Sie die Flusen mit angefeuchteter Hand vom Flusenfilter.



5. Entfernen Sie die Flusen mit angefeuchteter Hand vom Filter im Sockel.



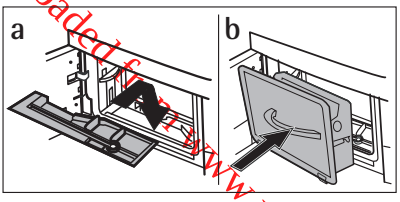
Ziehen Sie den Filter bei Bedarf heraus und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser und einem Wischtuch oder einer Bürste. Reinigen Sie die Innenseite der Tür, die Kammer des Flusenfilters und die Gummidichtungen von Flusen.

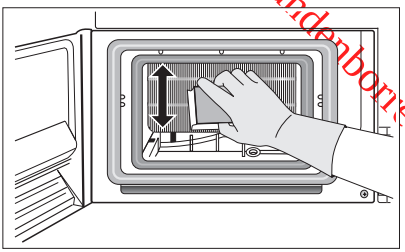


Downloaded from www.vandenborre.be

6. Setzen Sie den Flusenfilter wieder in den Sockel **a** ein. Schieben Sie den Flusenfilter dazu in das Filtergehäuse hinein, bis er (hörbar) einrastet, und schieben Sie dieses in die Filterkammer **b** . Schließen Sie die Sockeltür. **Hinweis:** Ohne Flusenfilter lässt sich das Filtergehäuse nicht in den Gerätesockel einsetzen.
7. Entfernen Sie bei Bedarf (etwa alle 6 Monate) mit dem mitgelieferten Schwamm die Flusen vom Wärmetauscher. Tragen Sie dabei Gummihandschuhe.

Tipp: Die Flusen lassen sich einfacher entfernen, wenn Sie diese zuvor anfeuchten (z. B. mit einem Wäschebefeuchter), oder mit einem Staubsauger absaugen.





Reinigen der Trommel

VORSICHT!
Benutzen Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämmchen zum Reinigen der Trommel.

Kalk im Wasser und Rückstände von Waschmitteln bilden einen kaum sichtbaren Belag auf der Innenseite der Trommel. Der Trockengrad der Wäsche kann daher beim Trocknen nicht mehr zuverlässig festgestellt werden. Die Wäsche ist beim Entnehmen aus dem Trockner feuchter als erwartet.
Wischen Sie mit einem üblichen Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Reiniger auf Essigbasis) die Innenseite der Trommel und die Trommelrippen ab.

Reinigen der Bedienblende und des Gerätegehäuses

VORSICHT!
Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine Möbelreiniger oder andere aggressive Reinigungsmittel.
Wischen Sie mit einem feuchten Tuch die Bedienblende und das Gehäuse ab.

Was tun, wenn...

Kleine Störungen selbst beheben

Problem [1)]	Mögliche Ursache	Abhilfe
Trockner läuft nicht.	Trockner nicht an der Stromversorgung angeschlossen.	Netzstecker in die Steckdose stecken. Sicherung der Hausinstallation kontrollieren.
	Einfülltür offen.	Schließen Sie die Tür des Trockners.

Downloa

	Die Taste START PAUSE wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Taste START/PAUSE.
Nicht zufriedenstellende Trockenergebnisse.	Falsches Programm eingestellt.	Stellen Sie ein geeignetes Programm ein. [2]
	Flusenfilter verstopft.	Flusenfilter reinigen. [3]
	Wärmetauscher verstopft.	Wärmetauscher reinigen. [3]
	Max. Wäschemenge überschritten.	Maximale Füllmenge beachten.
	Lüftungsgitter bedeckt.	Lüftungsgitter am Geräteboden freilegen.
	Rückstände in der Trommel.	Reinigen Sie die Innenfläche der Trommel.
	Hohe Wasserhärte.	Geeignete Wasserhärte einstellen. [4].
Einfülltür schließt nicht.	Filter nicht eingerastet.	Feinfilter einsetzen und/oder Grobfilter einrasten.
Err (*Fehler*) auf dem LCD-Display. [5]	Versuch, die Parameter nach dem Programmstart zu ändern.	Schalten Sie den Trockner aus und wieder ein. Stellen Sie die erforderlichen Parameter ein.
Keine Innenbeleuchtung.	Programm-Wahlschalter in Position AUS.	Drehen Sie ihn auf BELEUCHTUNG (falls vorhanden) oder auf ein anderes Programm.
	Lampe durchgebrannt.	Lampe ersetzen (siehe nächsten Abschnitt).
Ungewöhnlicher Zeitablauf im LCD-Display [5]	Die voraussichtliche Programmdauer wird errechnet unter Berücksichtigung von: Typ, Menge und Feuchtigkeitsgehalt der Wäsche.	Automatischer Vorgang - kein Gerätefehler.
Programm nicht aktiv.	Wasserbehälter voll.	Wasserbehälter leeren [3] , drücken Sie die Taste START/PAUSE.
Trockengang zu kurz	Kleine Wäschemenge./Wäsche für das ausgewählte Programm zu trocken.	Zeitprogramm oder höhere Trocknungsstufe wählen (z. B. EXTRATROCKEN).
Trockengang zu lang [6]	Flusenfilter verstopft.	Flusenfilter reinigen.
	Wäschemenge zu groß.	Maximale Füllmenge beachten.
	Wäsche unzureichend geschleudert.	Wäsche entsprechend schleudern.
	Besonders hohe Raumtemperatur - keine Gerätestörung.	Falls möglich, die Raumtemperatur senken.

1) Bei einer Fehlermeldung im LCD-Display (z.B.: ***E51***) - nur bei Trocknern mit LCD-Display): Schalten Sie den Trockner aus und wieder ein. Stellen Sie ein Programm ein. Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Funktioniert das Gerät immer noch nicht? - benachrichtigen Sie den lokalen Kundendienst unter Angabe des Fehlercodes.
2) Beachten Sie die Programmempfehlung - siehe den Abschnitt *Programmübersicht* .
3) Siehe den Abschnitt *Reinigung und Pflege* .
4) Siehe den Abschnitt *Programmiermöglichkeiten* .

Downloaded from www.vandenborre.be

5) (Nur bei Trocknern mit LCD-Display.)
6) Hinweis: Nach etwa 5 Stunden wird der Trockengang automatisch abgebrochen (siehe den Abschnitt *Ende des Trockenprogramms*).

Austausch der Lampe der Trommelbeleuchtung

Benutzen Sie nur für Trockner geeignete Lampen. Die Speziallampen erhalten Sie beim Kundendienst.

Die Trommelbeleuchtung schaltet sich bei geöffneter Tür automatisch nach 4 Minuten ab.

WARNUNG!
Keine Standardglühlampen verwenden! Diese entwickeln zu viel Hitze und können das Gerät beschädigen!
Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Lampe ersetzen; bei Festanschluss: die Sicherung ganz herausdrehen oder ausschalten.

1. Schrauben Sie die Abdeckung über der Glühbirne ab (sie befindet sich direkt hinter der Einfüllöffnung oben). Weitere Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Gerätebeschreibung".
2. Die defekte Lampe ersetzen.
3. Die Abdeckung wieder anschrauben.

Überprüfen Sie die O-Ringdichtung auf korrekten Sitz, bevor Sie die Abdeckung anschrauben. Benutzen Sie den Trockner nicht, wenn die O-Ringdichtung an der Abdeckung der Trommelbeleuchtung fehlt.

WARNUNG!
Aus Sicherheitsgründen muss die Abdeckung fest angeschraubt sein. Anderenfalls darf der Trockner nicht in Betrieb genommen werden.

Geräteeinstellungen

Einstellung	Vorgehen
Signal dauerhaft aktiviert/deaktiviert	1. Drehen Sie den Programmwähler auf ein beliebiges Programm. 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) und U/MIN. (T/MIN) und halten Sie diese ca. 5 Sekunden lang gedrückt. 3. Das Signal ist standardmäßig deaktiviert. Mit der Option *Signal* können Sie das akustische Signal aktivieren oder deaktivieren. Das Gerät speichert die Einstellung jedoch nicht.

Downloa

Einstellung	Vorgehen
Wasserhärte [1]	1. Drehen Sie den Programmwähler auf ein beliebiges Programm. 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) und ZEITWAHL (TIJD PROGR.) und halten Sie diese ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Die aktuelle Einstellung wird auf dem Display angezeigt: – C0_ geringe Leitfähigkeit <300 µS/cm – C0= mittlere Leitfähigkeit 300-600 µS/cm – C0≡ hohe Leitfähigkeit >600 µS/cm 3. Drücken Sie die Taste START PAUSE (START PAUZE) mehrmals hintereinander, bis die gewünschte Stufe angezeigt wird. 4. Zum Speichern der Einstellung drücken Sie gleichzeitig die Tasten TROCKENGRAD (DROOGTEGRAAD) und ZEITWAHL (TIJD PROGR.) oder drehen Sie den Programm-Wahlschalter auf die AUS (UIT) Position
Warnung für Wasserbehälter leeren – aus [2]	1. Drehen Sie den Programmwähler auf ein beliebiges Programm. 2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten U/MIN. (T/MIN) und ZEITWAHL (TIJD PROGR.) und halten Sie diese ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Die aktuelle Einstellung wird auf dem Display angezeigt: – Warnsymbol und Warnung __0 - abgeschaltet – Warnsymbol und Warnung __1 - eingeschaltet

1) *Wasser enthält unterschiedliche Mengen an Kalk und Mineralsalzen, die je nach geografischem Standort variieren und somit zu unterschiedlichen Leitfähigkeitswerten führen. Beträchtliche Abweichungen der Leitfähigkeit des Wassers von den werkseitig voreingestellten Werten können die Restfeuchte der Wäsche nach der Trocknung leicht beeinflussen. Sie können die Empfindlichkeit des Feuchtigkeitssensors entsprechend den Leitfähigkeitswerten wie folgt einstellen.*

2) *Standardmäßig ist die Warnlampe aktiviert. Sie leuchtet am Ende des Trockengangs und auch während des Trockengangs, wenn der Wasserbehälter voll ist. Bei Verwendung einer externen Ableitung für das Kondenswasser kann die Warnung ausgeschaltet sein*

Technische Daten

CE

Höhe x Breite x Tiefe	85 x 60 x 58 cm
Trommelvolumen	108 l
Tiefe bei geöffneter Einfülltür	109 cm
Höhenverstellbarkeit	1,5 cm
Leergewicht	ca. 56 kg
Füllmenge (je nach Programm) [1]	max. **7** kg
Anschlussspannung	230 V
Erforderliche Absicherung	6 A
Gesamte Leistungsaufnahme	1050 W
Energie-Effizienzklasse	**A**

Downloa

Energieverbrauch (7 kg Baumwolle, vorgeschleudert mit 1.000 U/min) [2]	**1.9** kWh
Durchschnittlicher Energieverbrauch/Jahr	126.2 kWh
Einsatzbereich	Haushalt
Zulässige Umgebungstemperatur	+5 °C bis + 35 °C

Verbrauchswerte

Die Verbrauchswerte wurden unter Standardbedingungen ermittelt. Sie können unter Haushaltsbedingungen unterschiedlich sein.

Programm	Energieverbrauch in kWh/durchschnittl. Trockenzeit in Min.
BAUMWOLLE SCHRANKTROCKEN[3]	**1.9 / 135** *(7 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1000 U/min)* 1.7 (7 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1200 U/min) 1.65 *(7 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1.400 U/min)* 1.42 *(7 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1.800 U/min)*
BAUMWOLLE BÜGELTROCKEN[3]	**1.4 / 106** *(7 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1.000 U/min)*
MISCHGEWEBE SCHRANKTROCKEN[3]	**0.59 / 48** *(3 kg Wäsche, vorgeschleudert mit 1.200 U/min)*

1) In einigen Ländern können die Angaben zur Füllmenge aufgrund unterschiedlicher Messmethoden abweichen
2) gemäß EN 61121
3) Hinweise für Prüfinstitute: Das Programm ist nach EN 61121 zu prüfen.

Kundendienst

Prüfen Sie bei einer technischen Störung zunächst, ob Sie anhand der Bedienungsanleitung den Fehler selbst beheben können (siehe Kapitel *"Was tun, wenn ..."*.
Können Sie die Störung nicht selbst abstellen, wenden Sie sich an den Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.
Um Ihnen schnell helfen zu können, benötigen wir folgende Angaben:
- Modellbezeichnung
- Produkt-Nummer (PNC)
- Serien-Nummer (S No.) (diese Nummern finden Sie auf dem *Typenschild*)
- Fehlermeldung
- Eventuelle Fehlermeldungen, die das Gerät anzeigt

Tragen Sie die Gerätenummern hier ein, so dass Sie diese immer zur Hand haben:

Modellbezeichnung:	.....
Produkt-Nr. (PNC):	.....
Seriennummer (S No.):	.....

Downloaded from www.vandenborre.be

Thank you for choosing one of our high-quality products.

To ensure optimal and regular performance of your appliance please read this instruction manual carefully. It will enable you to navigate all processes perfectly and most efficiently. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

We wish you much joy with your new appliance.

Contents

Operating Instructions 82

Important safety information 82

Environment 84

Installation 85

- Transporting the appliance 85
- Appliance positioning 85
- Removing transport safety packaging 86
- Electrical connection 86
- Changing door stop 86
- Special accessories 87

Product description 88

Control panel 89

- Control panel 89
- Display 89

Before first use 90

Programme chart 90

Daily use 92

- Sorting laundry 92
- Average laundry weights 93
- Switching machine/drum light on 93
- Laundry loading 94
- Selecting the programme 94
- DRYNESS (DROOGTEGRAAD) 94
- SPIN SPEED (T/MIN) 94
- BUZZER (ZOEMER) 94
- LONG ANTI-CREASE (ANTIKREUK LANG) 95
- TIME (TIJD PROGR.) 95
- DELAY START (STARTUITSTEL) 95
- Setting child lock 95
- Starting the programme 95
- Changing programme 96
- Programme complete / Laundry unloading 96

Care and cleaning 97

- Cleaning fluff filter 97
- Cleaning the door seal 98
- Emptying the water reservoir 98
- Cleaning heat exchanger filters 99
- Cleaning the drum 101
- Clean operating screen and housing 101

What to do if ... 101

Machine settings 103

Technical specifications 104

Service 104

Downloaded from www.vandenborre.be

Operating Instructions

Important safety information

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

- Please read the instruction book before using this appliance.

General safety

- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical and sensory conditions or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Make sure that small children and pets do not climb inside the drum. To avoid this, please check into the drum before using.
- Any objects such as coins, safety pins, nails, screws, stones or any other hard, sharp material can cause extensive damage and must not be placed into the machine.
- In order to avoid danger of fires caused by excessive drying, do not use appliance to dry the following items: Cushions, quilts and the like (these items accumulate heat).
- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- Always unplug the appliance after use, cleaning and maintenance.
- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Centre. Always insist on genuine spare parts.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil acetone, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- **Danger of explosion:** Never tumble dry items that have been in contact with inflammable solvents (petrol, methylated spirits, dry cleaning fluid and the like). As these substances are volatile, they could cause an explosion. Only tumble dry items washed with water.
- **Risk of fire:** items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oil constitute a fire hazard and should not be placed in the tumble dryer.
- If you have washed your laundry with stain remover you must execute an extra rinse cycle before loading your tumble dryer.
- Please make sure that no gas lighters or matches have accidentally been left in pockets of garments incase they are loaded into appliance

Downloaded from www.vandenborre.be

WARNING!

- **Risk of fire! Never stop a tumble dry before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.**
- **Lint must not be allowed to accumulate around the tumble dryer.**

- **Risk of electric shock!** Do not spray down the appliance with jets of water.
- The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that items will not be damaged.
- The tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
- Ensure you have good ventilation in the installation room to avoid the back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires.

Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.
- All packaging must be removed before use. Serious damage can occur to the product and to property if this is not adhered to. See relevant section in the user manual.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- If the machine is situated on a carpeted floor, please adjust the feet in order to allow air to circulate freely under the appliance.
- After having installed the appliance, check that it is not pressing or standing on its electrical supply cable.
- If the tumble dryer is placed on top of a washing machine, it is compulsory to use the stacking kit (optional accessory).

Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine dried. Follow the instructions on each garment label.
- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Do not overload the appliance. See the relevant section in the user manual.
- Clothes which are dripping wet should not be placed in the dryer.
- Garments which have been in contact with volatile petroleum products should not be machine dried. If volatile cleaning fluids are used, care should be taken to ensure that the fluid is removed from the garment before placing in the machine.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- Never use the tumble dryer if the power supply cable, the control panel, the working surface or the base are damaged so that the inside of the tumble dryer is accessible.
- Fabric softeners, or similar products should be used as specified by the fabric softener instructions.
- **Caution - hot surface** : Do not touch the door light cover surface when the light is switched on.

  (Only dryers equipped with internal drum light)

Downloaded from www.vandenborre.be

Child safety

- This machine is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Children often do not recognise the hazards associated with electrical appliances. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING!

- Danger of suffocation! The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb inside the drum.

Environment

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Environmental tips

- In the dryer, laundry becomes fluffy and soft. Fabric softeners are not therefore needed when washing.
- Your dryer will function most economically if you:
  - Always keep the ventilation slots on the base of the dryer unobstructed;
  - Use the loading volumes specified in the programme overview;
  - Ensure you have good ventilation in the installation room;
  - Clean the micro-fine filter and fine strainer after each drying cycle;
  - Spin the laundry well before drying.

Energy consumption depends on spinning speed set in washing machine. Higher spinning speed - lower energy consumption.

Environmental information

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

The heat pump of your dryer contains a closed refrigerant circuit filled with a refrigerant which is free from fluoro-chloro-hydrocarbons. The refrigerant circuit in the heat pump must not be damaged.

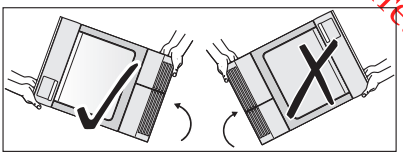
Downloaded from www.vandenborre.be

WARNING!
When a unit is no longer being used:
- Pull the plug out of the socket.
- Cut off the cable and plug and dispose of them.
- Dispose of the door catch. This prevents children from trapping themselves inside and endangering their lives.

Installation

Transporting the appliance

Only tip the appliance on its left side to transport (see illustration), if it cannot be transported in an upright position.



WARNING!
If the appliance was not transported in an upright position, leave it to stand for 12 hours before connecting it to the electricity supply and using it for the first time, so that the oil can flow back to the compressor. Otherwise the compressor could be damaged.

Appliance positioning

- It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.
- The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up.
- Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front ventilation grille or the air intake grilles at the back of the machine.
- To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm, level surface.
- Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, raise or lower the feet until it is.
- The feet must never be removed. Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.

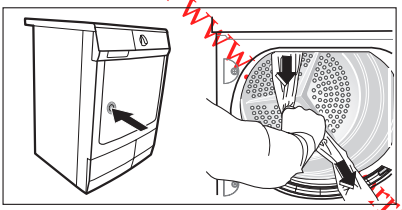
- The hot air emitted by the tumble dryer can reach temperatures of up to 60°C. The appliance must therefore not be installed on floors which are not resistant to high temperatures.
- When operating the tumble dryer, the room temperature must not be lower than +5°C and higher than +35°C, as it may affect the performance of the appliance.
- Should the appliance be moved, it must be transported vertically.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door a door with a hinge on the opposite side to that of the appliance in such a way that a full opening of the dryer is restricted.

Downloaded from www.vandre.be

Removing transport safety packaging

CAUTION!
Before use all parts of the transport packaging must be removed.

1. Open loading door
2. Pull off adhesive strips from inside machine on top of drum.
3. Remove foil hose and polystyrene padding from the machine.



Electrical connection

Details on mains voltage, type of current and the fuses required should be taken from the type plate. The type plate is fitted near the loading aperture (see "Product description" chapter).
Connect the machine to an earthed socket, in accordance with current wiring regulations.

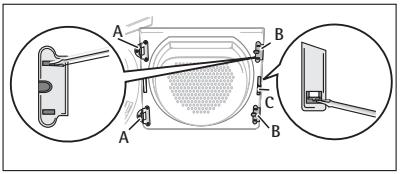
WARNING!
The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precautions.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Center.

WARNING!
The plug must be accessible after installing the machine.

Changing door stop

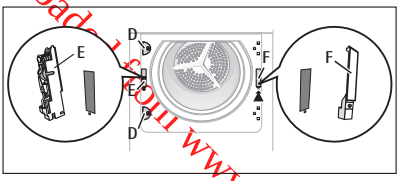
WARNING!
Before changing the door stop, disconnect the mains plug.

1. Open loading door.
2. Unscrew hinge **A** from the front of the machine and take off the loading door.
3. Remove cover plates **B** . To do this, insert a thin screwdriver into the slots as shown in the illustration, press downwards slightly and pry out the cover plates.



4. Use an appropriate tool and exert pressure to unfasten locking block **C** from the snap-on fixture, take out and re-insert on the other side having rotated the block through 180°.
5. Unscrew hinge **A** from the loading door, rotate through 180°, re-insert on the opposite side and screw down.
6. Re-insert cover plates **B** on the opposite site having first rotated them through 180°.

Downloaded from www.vandenborre.be



7. Unscrew cover plates **D** from the front of the machine, rotate through 180°, screw on the opposite side.
8. Unscrew door lock **E** , push down slightly and remove from the front of the machine.
9. Press snap-in button **F** in and down, press cover down slightly and remove from front of the machine.
10. Change door lock **E** over to the opposite side, screw down the door interlock.
11. On the other side, insert cover **F** and allow snap-in button to lock into place.
12. Insert loading door and hinges into recesses on the front of the machine and screw down.

Note regarding contact protection: The machine is only secure for operations again once all plastic parts have been inserted.

Special accessories

- **Stacking kit**

  These intermediate installation kits can be used to arrange the dryer and a washing machine (60 cm wide, front loaded) as a space-saving washer/dryer stack. The washing machine is at the bottom and the dryer is at the top.

  Read carefully the instructions supplied with the kit.

Available from your Service Force Centre or your specialist dealer

- **Draining kit**

  Installation kit for direct draining of the condensed water into a basin, siphon, gully, etc. The water reservoir then no longer has to be drained, it must however remain in its intended position in the machine.

  Fixed hose has to be on the suitable height from minimum of 50 cm to maximum of 1 m from floor level and cannot be looped. If possible shorten the draining hose.

  Read carefully the instructions supplied with the kit.

Available from your Service Force Centre or your specialist dealer

- **Pedestal with the drawer**

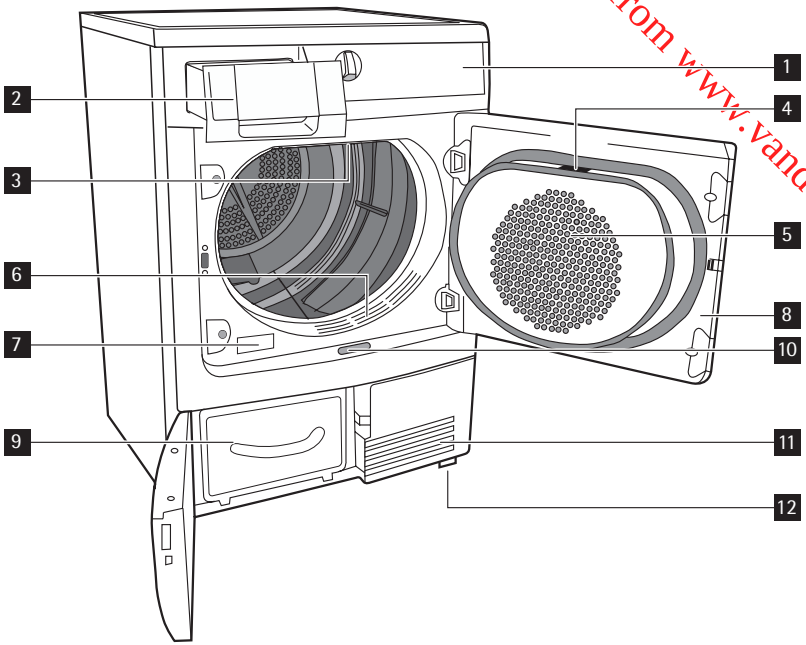
  To situate the dryer at the optimal height and have some additional space to store (e.g. laundry).

  Read carefully the instructions supplied with the kit.

Available from your Service Force Centre or your specialist dealer

Downloaded from www.vandenborre.be

Product description

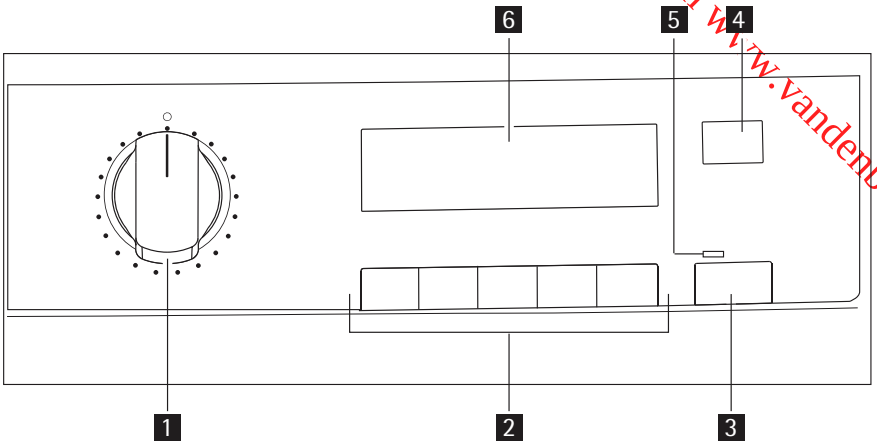


1 Control panel
2 Water reservoir
3 Drum light
4 Fine fluff filters
5 Course fluff filters
6 Fluff filters
7 Rating plate
8 Loading door (reversible)
9 Heat exchanger door, fluff filter, heat exchanger
10 Button for opening door in plinth
11 Ventilation grille
12 Adjustable feet

Downloaded from www.vandenborre.be

Control panel

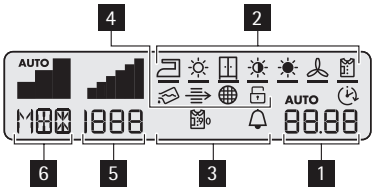
Control panel



1. Programme selector and on/off switch
2. Function buttons
3. START PAUSE (START PAUZE) button
4. DELAY START (STARTUITSTEL) button
5. Status LED
6. Display

Display

1. time to end / error message
2. cycle phase status
3. options
4. warnings
5. spin speed selection
6. dryness selection



Display description			
AUTO	MIN	MED	MAX
DRYNESS (DROOGTE-GRAAD) default	minimal DRYNESS (DROOGTEGRAAD)	medium DRYNESS (DROOGTEGRAAD)	maximal DRYNESS (DROOGTEGRAAD)
---	800	800 - 1800	1800
SPIN SPEED (T/MIN) default	minimal SPIN SPEED (T/MIN)	SPIN SPEED (T/MIN) scope (200 rpm step)	maximal SPIN SPEED (T/MIN)

Downloa

Display description			
iron dry (drying phase indicator)	light dry (drying phase indicator)	cupboard dry (drying phase indicator)	strong dry (drying phase indicator)
☀			-
extra dry (drying phase indicator)	cooling (drying phase indicator)	crease guard (drying phase indicator)	-
empty water reservoir (warning)	clean condenser (warning)	clean filters (warning)	child lock
-		-	
-	long anti-crease	-	buzzer
	2.32	10-3.00	30'-20h
delay start	cycle duration	time program scope (10 min - 3h)	delay start scope

e.be

Before first use

In order to remove any residues which may have been produced during production, wipe the dryer drum with a damp cloth or carry out a brief drying cycle (ca. 30 min.) with damp cloths in the machine.

At the beginning of drying cycle (3-5 min.) there might be a slightly higher sound level. It is due to start of the compressor what is normal for compressor powered appliances like: fridges, freezers etc.

Programme chart

Programmes	max. load[1)]	Application/properties	Options	Care mark
COTTONS (KATOEN)				
EXTRA DRY (EXTRA DROOG)	7 kg	Thorough drying of thick or multi- layered fabrics, e.g. terry towelling items, bathrobes.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
INTENSIVE DRY (INTEN-SIEF DROOG)	7 kg	Thorough drying of thick fabrics, e.g. terry towelling items, towels, cottons.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
CUPBOARD DRY (KAST-DROOG)	7 kg	Thorough drying of fabrics of even thick-nesses, e.g. terry towelling items, knitwear, towels.	all except TIME (TIJD PROGR.)	

Downloa

Programmes	max. load[1)]	Application/properties	Options	Care mark
IRON DRY (STRIJK-DROOG)	7 kg	For normal thickness cotton or linen laundry, e.g. bedding, table linen.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
SYNTHETICS (SYNTHETISCH)				
EXTRA DRY (EXTRA DROOG)	3 kg	Thorough drying of thick or multi-layered fabrics, e.g. pullovers, bedding, table linen.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
CUPBOARD DRY (KAST-DROOG)	3 kg	For thin fabrics which are not ironed, e.g. easy care shirts, table linen, baby clothes, socks, lingerie with bones or wires.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
IRON DRY (STRIJK-DROOG)	3 kg	For thin fabrics which are also to be ironed, e.g. knitwear, shirts.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
special				
TIME (TIJD PROGR.)	7 kg	For drying of individual items of laundry.	all except DRYNESS (DROOGTE-GRAAD) and SPIN SPEED (T/MIN)	
FRESHEN-UP (OPFRISSEN)	1 kg	For refreshing or gently cleaning textiles with commercially available dry cleaning products.	LONG ANTI-CREASE (ANTIKREUK LANG), BUZZER (ZOEMER), DELAY START (STARTUITSTEL)	
MICRO-FIBRE	1 kg	For thin fabrics, polyester and polyamide, which are not ironed.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
MIX	3 kg	For drying cotton and synthetic fabrics, uses low temperature.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
BED LINEN (BEDLINNEN)	3 kg	Bed linen (single and double sheet, pillowcase, bedspread, duvet cover).	all except TIME (TIJD PROGR.)	
VISCOSE	1 kg	For thin fabrics, viscose, and polyester, which are not ironed.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
JEANS	7 kg	For leisure clothing, such as jeans, sweatshirts, etc., of different material thicknesses (e.g. at the neck, cuffs and seams).	all except TIME (TIJD PROGR.)	

Downloa

Programmes	max. load[1)]	Application/properties	Options	Care mark
SPORTS (LICHTE SPORTKLEDING)	2 kg	For sportswear, thin fabrics, polyester, which are not ironed.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
SHIRTS (HEMDEN)	1.5 kg (or 7 shirts)	Special program with anti-crease mechanism for easy care fabrics such shirts and blouses; for minimum ironing effort. The results depends on the type of fabric and its finish. Place fabrics in the dryer straight after spinning; once dried, immediately remove fabrics and place on a clothes hanger.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
EASY IRON PLUS (GEMAKKELIJK STRIJKEN PLUS)	1 kg (or 5 shirts)	Special program with anti-crease mechanism for easy care fabrics such shirts and blouses; for minimum ironing effort. The results depend on the type of fabric and its finish. Place fabrics in the dryer straight after spinning; once dried, immediately remove fabrics and place on a clothes hanger.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
SILK (ZIJDE)	1 kg	For drying silk using warm air and gentle movement.	all except TIME (TIJD PROGR.)	
WOOL (WOL)	1 kg	For drying woollen fabrics after they have been washed, using warm air at minimum mechanical load. Follow section *Sorting laundry* . Recommendation: Remove fabrics immediately after drying, as no anti-crease programme follows.	all except LONG ANTI-CREASE (ANTIKREUK LANG) and TIME (TIJD PROGR.)	

1) maximal weight of dry clothes

Daily use

Sorting laundry

- Sort by fabric type:
  - Cotton/linen for programmes in COTTONS (KATOEN) programme group.
  - Mixtures and synthetics for programmes in SYNTHETICS (SYNTHETISCH) programme group.
- Sort by care label: The care labels mean:

	Drying in the tumble dryer possible in principle
	Drying at normal temperature
	Drying at reduced temperature
	Drying in the tumble dryer **not** possible

Downloaded from www.vanheedorre.be

Do not place in the appliance any wet laundry which is not specified on the care label as being suitable for tumble-drying.
This appliance can be used for all wet laundry items which are labelled as suitable for tumble-drying.

- Do not dry new, coloured textiles together with light-coloured laundry items. Textile colours may bleed.
- Do not dry cotton jersey and knitwear with the EXTRA programme. Items may shrink!
- Wool and wool-like textiles can be dried using the WOOL (WOL) programme. Before the drying cycle spin the woollen textiles as well as possible (max. 1200 rpm). Only dry woollen textiles together of similar or the same material, colour and weight. Please dry heavy laundry items made of wool separately.

Preparing laundry

- To avoid laundry becoming tangled: close zips, button up duvet covers and tie loose ties or ribbons (e.g. of aprons).
- Empty pockets. Remove metal items (paper clips, safety pins, etc).
- Turn items with double-layered fabrics inside out (e.g. with cotton-lined anoraks, the cotton layer should be outermost). These fabrics will then dry better.

Do not overload the appliance. Observe max. loading volume of **7** kg.

Average laundry weights

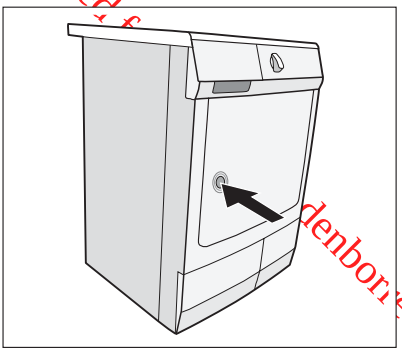
bathrobe	1200 g
quilt cover	700 g
man's work shirt	600 g
man's pyjamas	500 g
sheet	500 g
tablecloth	250 g
man's shirt	200 g
night dress	200 g
pillow case	200 g
towelling towel	200 g
blouse	100 g
ladies' briefs	100 g
men's underpants	100 g
napkin	100 g
tea cloth	100 g

Switching machine/drum light on

Turn the programme selector to any programme or turn it to DRUM LIGHT (LICHT AAN). The machine has been switched on. When the loading door is opened, the drum light is illuminated.

Downloaded from manualsdenboer.be

Laundry loading

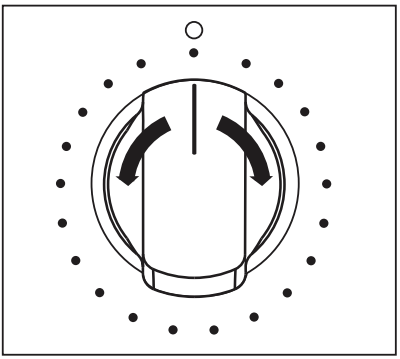


1. Open loading door:
   Use force to push against the loading door (push point)
2. Load your laundry (do not force it in).

CAUTION!
Do not jam laundry in between the loading door and rubber seal.

3. Close loading door securely. Lock must audibly lock.

Selecting the programme



Use the programme selector to set the programme you require. The estimated time to end of the programme appears in the LCD in h:mm format (hours:minutes).
During the cycle time elapses by steps of one minute; less than 1 hour the leading zeros are not shown (ex. "59", "5", "0").

DRYNESS (DROOGTEGRAAD)

Increases the dryness of the dried laundry adequately to the selected level: MIN , MED , MAX . This option helps to achieve satisfying result of drying.

SPIN SPEED (T/MIN)

Shorten the drying cycle adequately to the spin speed the laundry was spun previously in the washing machine. The higher spin speed was, the shorter drying cycle length. Available spin speed values (rpm): from 800 up to 1800 (with 200 rpm steps)
This option allows to save time and energy.

BUZZER (ZOEMER)

Audible confirmation of:
- cycle end
- anti-crease phase start and end
- cycle interruption
- error

Downloaded from www.vandenborre.be

When active the symbol 🔔 is on.

LONG ANTI-CREASE (ANTIKREUK LANG)

Prolongs standard anti-crease phase at the end of the drying cycle to 90 min. When active the symbol is on. This option helps to keep laundry free from creases. Laundry can be removed at any time during the anti-crease phase.

TIME (TIJD PROGR.)

Operates only with TIME (TIJD PROGR.) PROGRAMME. Allows to set individual time of drying from minimum 10 min. to maximum of 3 hours (in 10 min. steps).

1. Turn the programme knob to the TIME (TIJD PROGR.) PROGRAMME.
2. Press the TIME (TIJD PROGR.) button repeatedly until the desired programme duration is shown in the display, e.g. 1.20 for a programme of 1 hour and 20 minutes.

DELAY START (STARTUITSTEL)

Allows to delay the start of a drying programme from minimum of 30 min. to maximum of 20 hours.

1. Select the drying programme and additional options.
2. Press the DELAY START (STARTUITSTEL) button repeatedly until the desired delay start is shown in the display, e.g. 12h if the programme has to start after 12 hours.
3. To activate the delay timer, press the START PAUSE (START PAUZE) button. Time to start elapses in the displayed.

Setting child lock

The child lock can be set to prevent a programme being accidentally started or a programme in operation being accidentally changed. The child lock function locks all buttons and the programme knob. The child lock can be activated or deactivated by holding down the LONG ANTI-CREASE (ANTIKREUK LANG) and BUZZER (ZOEMER) buttons simultaneously for 5 seconds.

- Before programme is started: Appliance cannot be used
- After programme is started: Programme in operation cannot be changed

The padlock symbol appears in the display to indicate that the child safety device is activated.
The child safety device is not deactivated once the programme comes to an end.
If you want to set a new programme, you must first deactivate the child safety device.

Starting the programme

Press the START PAUSE (START PAUZE) button (6). The programme is started.
The programme progress is shown in LCD by appropriate set of icons. From left to the right, from *iron dry* to *anti-crease* icon depends on the drying cycle chosen. E. g. in case of *cupboard dry* programme the following status icons are visible: . Current cycle progress is marked by flashing dash under status icon. When appropriate part of drying cycle is accomplished dash becomes steady and appears flashing under next status icon.

Downloaded from www.vandenborre.be

Changing programme

To change a programme which has been selected by mistake once the programme has started, first turn the programme selector to OFF and then reset the programme.

The programme can no longer be changed directly once the programme has started. If nevertheless there is an attempt to change the programme on the programme knob, the programme progress display and the maintenance indicators flash. If an option (excluding the *buzzer*) is set, *Err* appears in the multidisplay. The drying programme is not however affected by this (laundry protection).

Programme complete / Laundry unloading

Once the drying cycle is complete, display shows a blinking 0, under anti-crease icon appears dash. If the *buzzer* option has been set, an acoustic signal sounds intermittently for about one minute.

The drying cycles (except for the WOOL programme) are automatically followed by an anti-crease phase which lasts around 30 minutes. The drum rotates at intervals during this phase. This keeps the laundry loose and free of creases. The laundry can be removed at any time during the anti-crease phase. (The laundry should be taken out towards the end of the anti-crease phase at the latest to prevent creases from forming.) If *long anti-crease* option has been set, the anti-crease phase is lengthened by 60 minutes.

1. Open door.
2. Before removing the laundry, remove fluff from the micro-fine filter. It is best to use a damp hand for this purpose. (See “Care and cleaning” chapter.)
3. Remove laundry.
4. Turn the programme selector to OFF (UIT).

After each drying cycle:

- Clean the micro-fine filter and fine filter
- Drain the condensed water container

(See chapter “Care and cleaning”.)

5. Close the door.

Downloaded from www.vandenborre.be

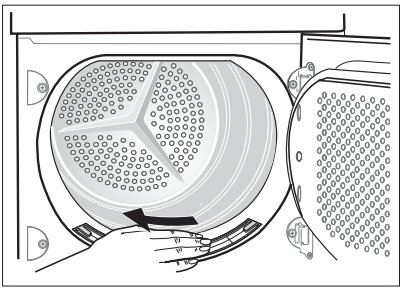
Care and cleaning

Cleaning fluff filter

The filters collect all the fluff which accumulates during drying. To ensure that the dryer works perfectly, the fluff filters (micro-fine filter and fine strainer) must be cleaned after every drying cycle.
The warning icon is on to remind you of this operation.

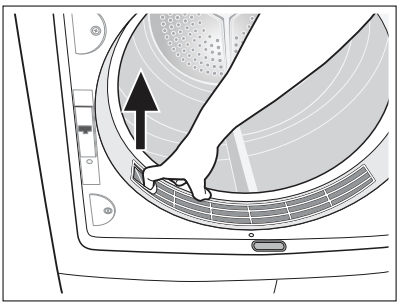
CAUTION!
Never operate the dryer without fluff filters or with damaged or blocked fluff filters.

1. Open loading door
2. Use a damp hand to clean the micro-fine filter, which is built into the lower part of the loading aperture.



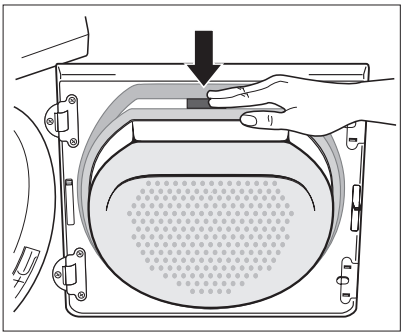
3. After a period of time, a patina due to detergent residue on laundry forms on the filters. When this occurs, clean the filters with warm water using a brush. Remove the filter from the door pulling it out. It can be positioned with the tooth facing to the left or to the right).

   After cleaning do not forget to put it back.



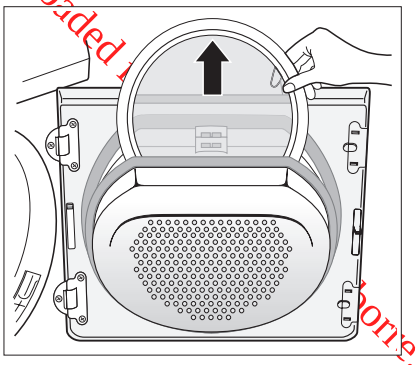
4. Push down the unlock button on the large mesh filter.

   Large mesh filter jumps up.



Downloaded from manualsonline.be

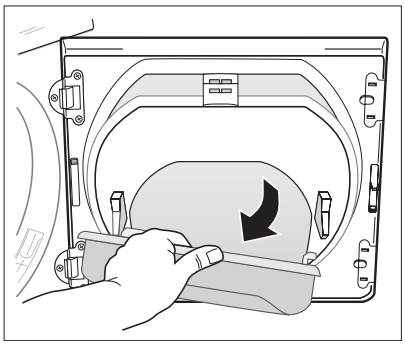
5. Take out fine strainer.
6. Remove fluff from fine strainer. It is best to use a damp hand for this purpose.



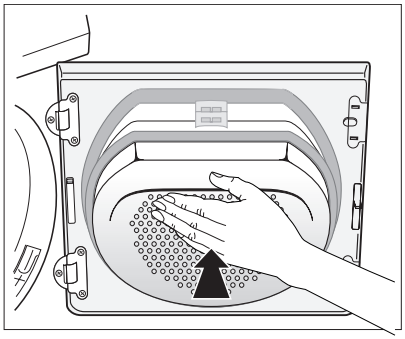
Clean the entire filter area

The strainer area does not have to be cleaned after every drying cycle, but should be checked regularly and cleaned of fluff if necessary.

7. To do this, grip the top of the large mesh filter and pull it forwards until it comes loose from the two brackets.
8. Remove fluff from the entire filter area. It is best to use a vacuum cleaner for this purpose.
9. Press both journals of the large mesh filter into the brackets on the loading door until they snap into place.
10. Re-insert fine strainer.



11. Press against the large mesh filter until it locks into the interlock.



If the fine strainer is not fitted, the large mesh filter will not snap into place and the loading door cannot be closed.

Cleaning the door seal

Wipe the door seal with a damp cloth immediately after the drying cycle has finished.

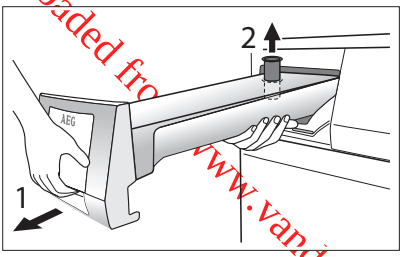
Emptying the water reservoir

Empty the water reservoir after every drying cycle.
If the water reservoir is full, an active programme will break off automatically and the *empty container* icon on the display will light up. In order to continue the programme, the water reservoir must first be emptied.

WARNING!
The condensed water is not suitable for drinking or for preparing foodstuffs.

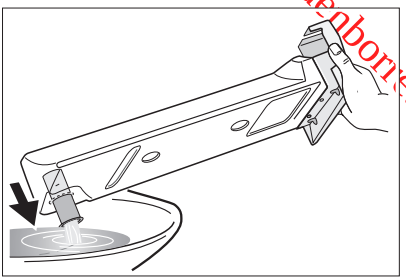
Downloaded fro www.vandenborre.be

1. Take out drawer containing condensed water container completely **1** and pull up the condensed water container's drainage pipe as far as it will go **2** .



2. Pour condensed water out into a basin or similar receptacle.
3. Slide outlet connections in and refit water reservoir.

   If the programme has been interrupted as a result of the water reservoir being full: Press the START PAUSE button to continue the drying cycle.



The water reservoir has a volume of approx. 4 litres. This is sufficient for around 7 kg of laundry which has previously been spun at 1000 revolutions/ minute.

The condensate can be used as distilled water, e.g. for steam ironing. However first filter the condensate (e.g. with a coffee filter) to remove any residue and small pieces of fluff.

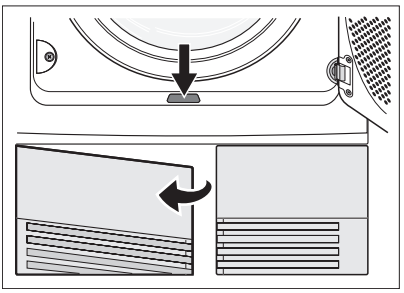
Cleaning heat exchanger filters

If the indicator *clean base filters* ⩥ lights up, the heat exchanger fluff filters in the base of the appliance must be cleaned, i.e. after each 5 drying cycles. Both filters are located in the appliance base.

Water can collect in the filter housing therefore it is normal for the heat exchanger fluff filters to become wet.

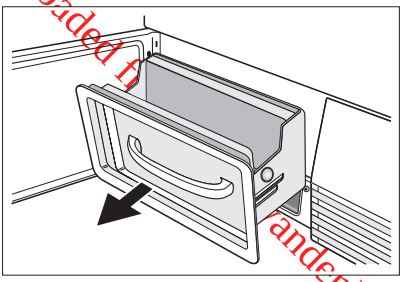
- Never operate the dryer without the fluff filters.
- Clogged filters cause higher energy consumption (drying cycle elongation) and dryer damage.
- A dirty heat pump can only be cleaned up by means of a costly process.

1. Open loading door
2. Open door in plinth: To do this, press the release button on the bottom of the door aperture and open the door in the plinth to the left.

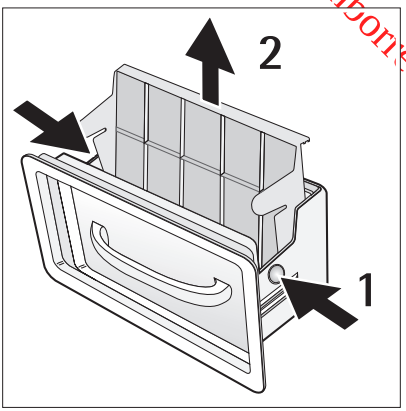


Downloaded from andersbone.be

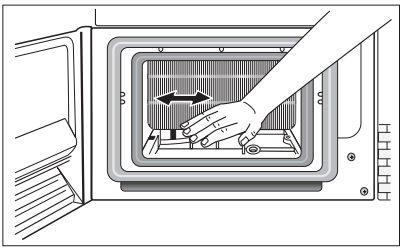
3. Pull filter housing out of the base by the handle.



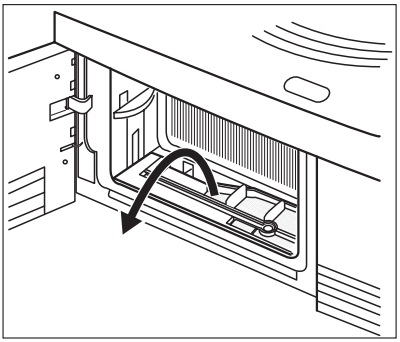
4. To clean the fluff filter: Remove filter from filter housing. To do this, press the pressure points on the sides and pull the filter frame up and out of the housing. Remove fluff from the fluff filter with a damp hand.



5. Use a damp hand to remove the fluff from the filter in the base .



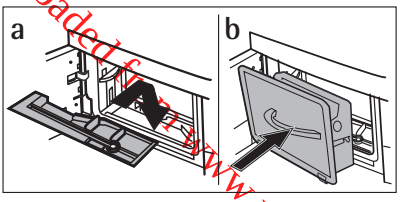
If necessary pull out and clean the filter with warm water using a wiper or brush. Clean the inside of the door, the fluff filter chamber and the rubber seals of fluff.

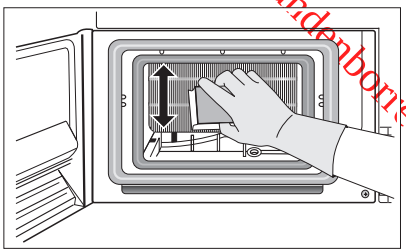


Downloaded from www.vandenborre.be

6. Insert the fluff filter into the base **a** . Insert the second fluff filter into the filter housing (it has to audibly lock) and slide it inside the filter chamber **b** . Close the door in plinth. **Note:** If the fluff filter is not inserted in the filter housing, the filter housing cannot be slide into the appliance base.
7. As necessary, approx. once every 6 months, remove the fluff from the heat exchanger using the sponge supplied. When doing this, please use rubber gloves.

Tip: The fluff can be removed more easily if it is first dampened (e. g. with a laundry dampener) or with the help of vacuum cleaner.





Cleaning the drum

CAUTION!
Do not use abrasives or steel wool to clean the drum.

Lime in the water or cleaning agents may form a barely visible lining on the inside of the drum. The degree to which the laundry has been dried is then no longer detected reliably. The laundry is damper than expected when removed from the dryer.
Use a standard domestic cleaner (e.g. vinegar-based cleaner) to wipe down the inside of the drum and drum ribs.

Clean operating screen and housing

CAUTION!
Do not use furniture cleaners or aggressive cleaning agents to clean the machine.
Use a damp cloth to wipe down the operating screen and housing.

What to do if ...

Troubleshooting by yourself

Problem [1]	Possible cause	Remedy
Dryer does not work.	Dryer not connected to mains supply.	Plug in at mains socket. Check fuse in fuse box (domestic installation).
	Loading door opened.	Close loading door
	The START PAUSE button not pressed.	Press the START PAUSE button.
Unsatisfactory drying results.	Incorrect programme set.	Set suitable programme. [2]
	Fluff filters clogged.	Clean fluff filters. [3]

Downloa

	Heat exchanger clogged.	Clean heat exchanger. [3]
	Max. loading exceeded.	Respect max. loading volume.
	Covered ventilation grill.	Uncover ventilation grill in base area.
	Residue inside the drum.	Clean the drum inside.
	High water hardness.	Set suitable water hardness[4].
Loading door does not close	Filters not locked in place.	Install fine filter and/or snap course filter into place.
Err (*Error*) on the LCD.[5]	Attempt to change parameters after start of the programme.	Turn the dryer off and on. Set requested parameters.
No drum light	Programme selector in OFF position.	Turn it to DRUM LIGHT (if available) or to any programme.
	Defective light bulb.	Replace light bulb (see next section).
Abnormally elapsing time on the LCD[5]	Time to end is calculated on the basis of: type, volume and dampness of laundry.	Automatic process; this is not a machine fault.
Programme inactive	Full water reservoir.	Empty water reservoir[3] , press START PAUSE button.
Drying cycle to short	Small laundry volume./Too dry laundry for selected programme.	Select time programme or higher drying level (e.g. EXTRA DRY).
Drying cycle to long [6]	Fluff filters clogged.	Clean fluff filters.
	To high loading volume.	Respect max. loading volume.
	Laundry insufficiently spun.	Spun adequately the laundry.
	Particularly high room temperature - no machine fault.	Lower the room temperature if possible.

1) In case of error message on the LCD (e.g. ***E51*** - only dryers with the LCD): Switch the dryer off and on. Set programme. Press the START PAUSE button. Does not work? - inform local service and quote the error code.
2) follow program recommendation - see *Programme overview* chapter
3) see *Care and cleaning* chapter
4) see *Machine settings* chapter
5) only dryers with the LCD
6) Note: After around 5 hours the drying cycle ends automatically (see *Drying cycle complete* section).

Changing the bulb for interior lighting

Only use a special bulb which is designed specially for dryers. The special bulb can be obtained from your local service centre.

When the appliance is switched on, the interior lighting switches itself off after 4 minutes when the door is open.

WARNING!
Do not use standard bulbs! These develop too much heat and may damage the machine! Before replacing the bulb, disconnect the mains plug; with a permanent connection: fully unscrew or deactivate the fuse.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Unscrew cover above the bulb (this can be found directly behind the loading aperture, at the top; refer to "Description of machine" section.)
2. Replace defective bulb.
3. Screw cover back down.

Check the correct positioning of o-ring gasket before screwing back the door light cover. Do not operate the dryer when missing o-ring gasket on door light cover.

WARNING!
For safety reasons, the cover must be screwed down tightly. If this is not done, the dryer must not be operated.

Machine settings

Setting	Implementation
Buzzer permanent on/off	1. Turn the programme selector to any programme. 2. Press simultaneously the DRYNESS (DROOGTEGRAAD) and SPIN SPEED (T/MIN) buttons and hold down for approx. 5 seconds. 3. The buzzer is by default always off. You can use the *buzzer* option to activate or deactivate sound but the machine does not memorise your selection.
Water hardness [1]	1. Turn the programme selector to any programme. 2. Press simultaneously the DRYNESS (DROOGTEGRAAD) and TIME (TIJD PROGR.) buttons and hold down for approx. 5 seconds. The current setting is on the display: – C0_ low conductivity <300 µS/cm – C0= medium conductivity 300-600 µS/cm – C0≡ high conductivity >600 µS/cm 3. Press the START PAUSE (START PAUZE) button sequentially until you set desired level. 4. To memorise setting press simultaneously the DRYNESS (DROOGTE-GRAAD) and TIME (TIJD PROGR.) buttons or turn knob to OFF (UIT) position
Emptying water reservoir – warning off [2]	1. Turn the programme selector to any programme. 2. Press simultaneously the SPIN SPEED (T/MIN) and TIME (TIJD PROGR.) buttons and hold down for approx. 5 seconds. The current setting is on the display: – warning icon and 0 - warning message is off – warning icon and 1 - warning message is switched on

1) *Water contains, a variable quantity of limestone and mineral salts of which quantities vary according to geographical locations thus varying its conductivity values. Relevant variations of the conductivity of the water compared to those prefixed by the factory could slightly influence the residual humidity of the laundry at the end of the cycle. Your dryer allows you to regulate the sensitivity of the drying sensor based on conductivity values of the water.*

2) *By default the warning LED is always on at the end of the drying cycle or during the cycle if the water reservoir is full. When using an external drain for the condensed water warning can be offi*

Downloaded from w

Technical specifications

CE

Height x width x depth	85 x 60 x 58 cm
Drum volume	108 l
Depth with loading door open	109 cm
Height can be adjusted by	1.5 cm
Weight when empty	approx. 56 kg
Loading volume (depends on programme)[1]	max. **7** kg
Voltage	230 V
Required fuse	6 A
Total power	1050 W
Energy efficiency class	**A**
Energy consumption (7 kg of cotton, pre-drained at 1000 rpm) [2]	**1.9** kWh
Average annual energy consumption	126.2 kWh
Use	Domestic
Permissible ambient temperature	+ 5°C to + 35°C

Consumption values

The consumption values have been established under standard conditions. They may deviate when the machine is operated in domestic circumstances.

Programme	Energy consumption in kWh / average drying time in min.
COTTON CUPBOARD DRY[3]	**1.9/ 135** *(7 kg load pre-drained at 1000 rpm)* 1.7 *(7 kg load pre-drained at 1200 rpm)* 1.65 *(7 kg load pre-drained at 1400 rpm)* 1.42 *(7 kg load pre-drained at 1800 rpm)*
COTTON IRON DRY[3]	**1.4/ 106** *(7 kg load pre-drained at 1000 rpm)*
SYNTHETICS CUPBOARD DRY[3]	**0.59/ 48** *(3 kg load pre-drained at 1200 rpm)*

1) different loading volume data may be needed in some countries as a result of different measuring methods
2) in accordance to EN 61121
3) hints for test institutes: cycle has to be checked in accordance to EN 61121

Service

In the event of technical faults, please first check whether you can remedy the problem yourself with the help of the operating instructions - see chapter *What to do if....*
If you were not able to remedy the problem yourself, please contact the Customer Care Department or one of our service partners.

Downloaded from www.vandenborre.be

In order to be able to assist you quickly, we require the following information:
– Model description
– Product number (PNC)
– Serial number (S No. is on rating plate stuck to the product - to find it see chapter *Product description*))
– Type of fault
– Any error messages displayed by the appliance
So that you have the necessary reference numbers from your appliance at hand, we recommend that you write them in here:

Model description:	.....
PNC:	.....
S No:	.....

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.electrolux.com

Downloaded from www.vandenborre.be

U kan toebehoren, verbruiksprodukten en onderdelen bestellen via onze webwinkel op:
www.aeg-electrolux.be

Vous pouvez commander des accessoires, consommables et pièces détachées via notre magasin online sur:
www.aeg-electrolux.be

136910280-01-112009